

# KICKER®

**Owner's Manual**  
**Manual del Propietario**  
**Manuel d'utilisation**  
**Benutzerhandbuch**

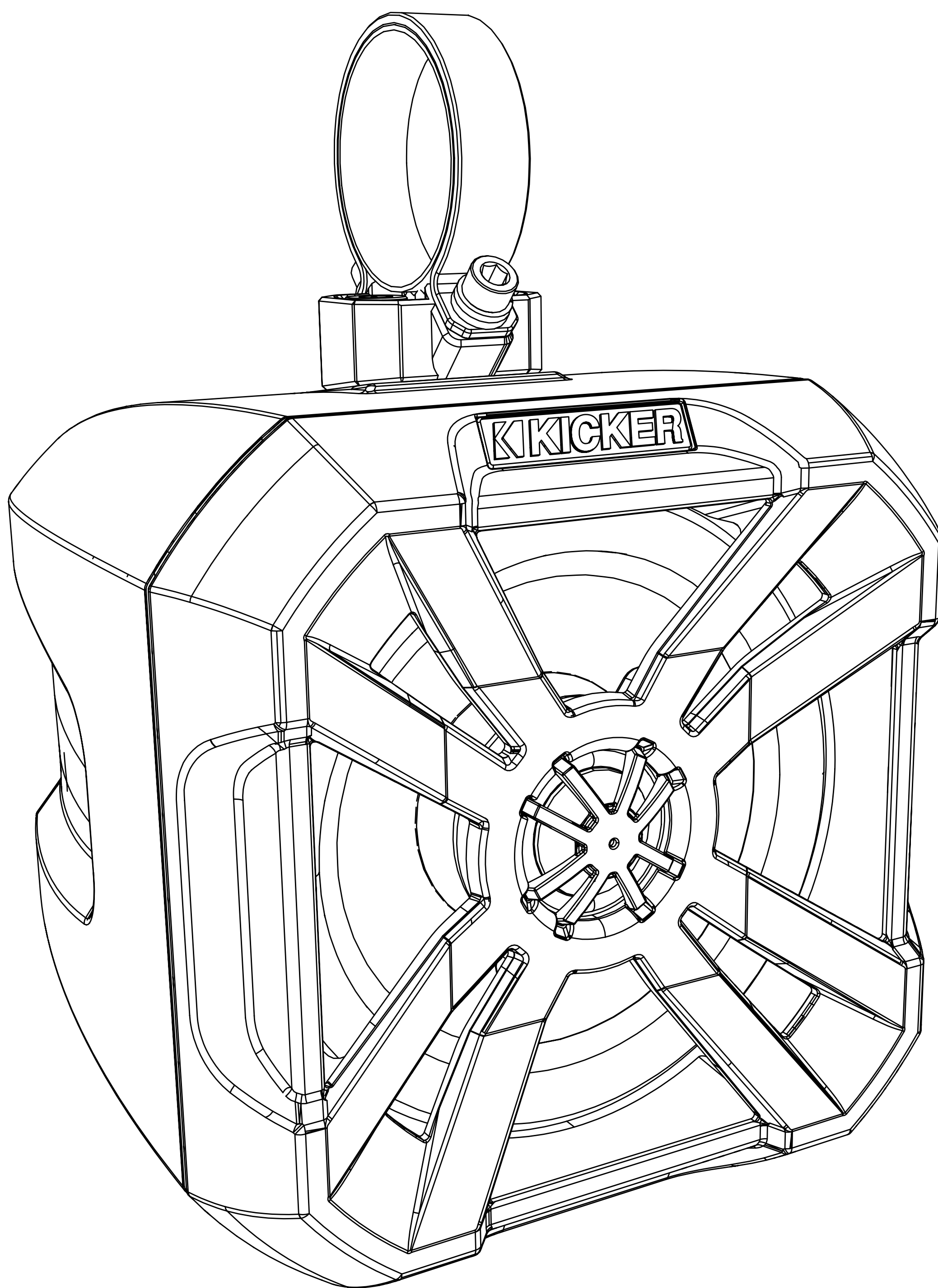
## KICKER PowerCans™

6.5" Powered Bluetooth® Speakers

Altavoces Bluetooth 6,5"

Haut-parleurs Bluetooth 6,5 po

6,5-Zoll-Bluetooth-Aktivlautsprecher

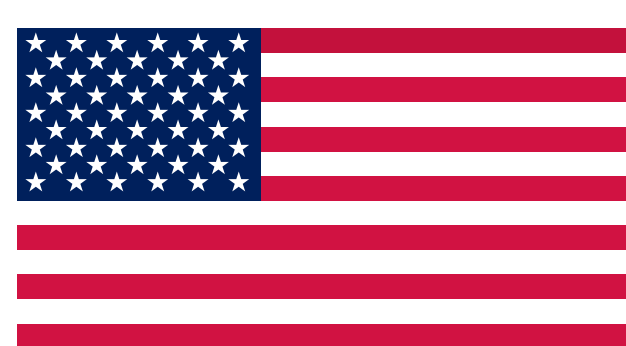


*select language*

*seleccione el idioma*

*choisir la langue*

*sprache auswählen*



# Contents

---

Overview .....	2
Package Contents: .....	2
Specifications .....	3
Installation .....	5
Power & Auxiliary Wiring .....	5
Switch Install .....	6
LED Grille Wiring .....	7
Speaker Wiring .....	7
Mounting .....	9
Operation .....	11
Multi-Function Button .....	11
Status LED .....	12
Setting Input Source .....	13
Line Output & AUX IN .....	13
Remote Control Install .....	14
Remote Control Operation ...	16
Troubleshooting .....	17
Warranty .....	18
Int. Warranty .....	71

# Overview

---

## **IMPORTANT SAFETY WARNING**

PROLONGED CONTINUOUS OPERATION OF AN AMPLIFIER, SPEAKER, OR SUBWOOFER IN A DISTORTED, CLIPPED OR OVER-POWERED MANNER CAN CAUSE YOUR AUDIO SYSTEM TO OVERHEAT, POSSIBLY CATCHING FIRE AND RESULTING IN SERIOUS DAMAGE TO YOUR COMPONENTS AND/OR VEHICLE. AMPLIFIERS REQUIRE UP TO 4 INCHES (10CM) OPEN VENTILATION. SUBWOOFERS SHOULD BE MOUNTED WITH AT LEAST 1 INCH (2.5CM) CLEARANCE BETWEEN THE FRONT OF THE SPEAKER AND ANY SURFACE. KICKER PRODUCTS ARE CAPABLE OF PRODUCING SOUND LEVELS THAT CAN PERMANENTLY DAMAGE YOUR HEARING! TURNING UP A SYSTEM TO A LEVEL THAT HAS AUDIBLE DISTORTION IS MORE DAMAGING TO YOUR EARS THAN LISTENING TO AN UNDISTORTED SYSTEM AT THE SAME VOLUME LEVEL. THE THRESHOLD OF PAIN IS ALWAYS AN INDICATOR THAT THE SOUND LEVEL IS TOO LOUD AND MAY PERMANENTLY DAMAGE YOUR HEARING. PLEASE USE COMMON SENSE WHEN CONTROLLING VOLUME.

The PowerCans are the next generation in mobile audio systems, combining the innovations of new transfer protocols with KICKER's finest speaker and amp performance. This audio system has everything you need ready to roll right out of the box. Bluetooth 5.0 and AUX Input, integrated amplifier, RGB lighting, line output, and a wired remote control built to mount in a standard marine panel. And at its heart, the high-powered amp and 6.5" speakers pack a punch with KICKER signature quality audio.

Use the following instructions to install and operate your PowerCan and PowerCan Remote.

## **Package Contents:**

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| (4) M6*14 Screws                            | (8) Washers for mounting rings |
| (4) M8*16 Screws                            | (4) Washers for mounting base  |
| (2) 1.5" Round Rings                        | (2) 1.75" Round Rings          |
| (2) 2" Round Rings                          | (2) Mounting Bracket Base      |
| (2) 6-inch Rubber Strips for mounting rings |                                |
| (1) RGB LED Pigtail                         | (1) Ring Terminal – Black      |
| (1) Wired Remote Control                    |                                |
| (1) Fuse Accessory Wire with 15A ATC fuse   |                                |

# Specifications

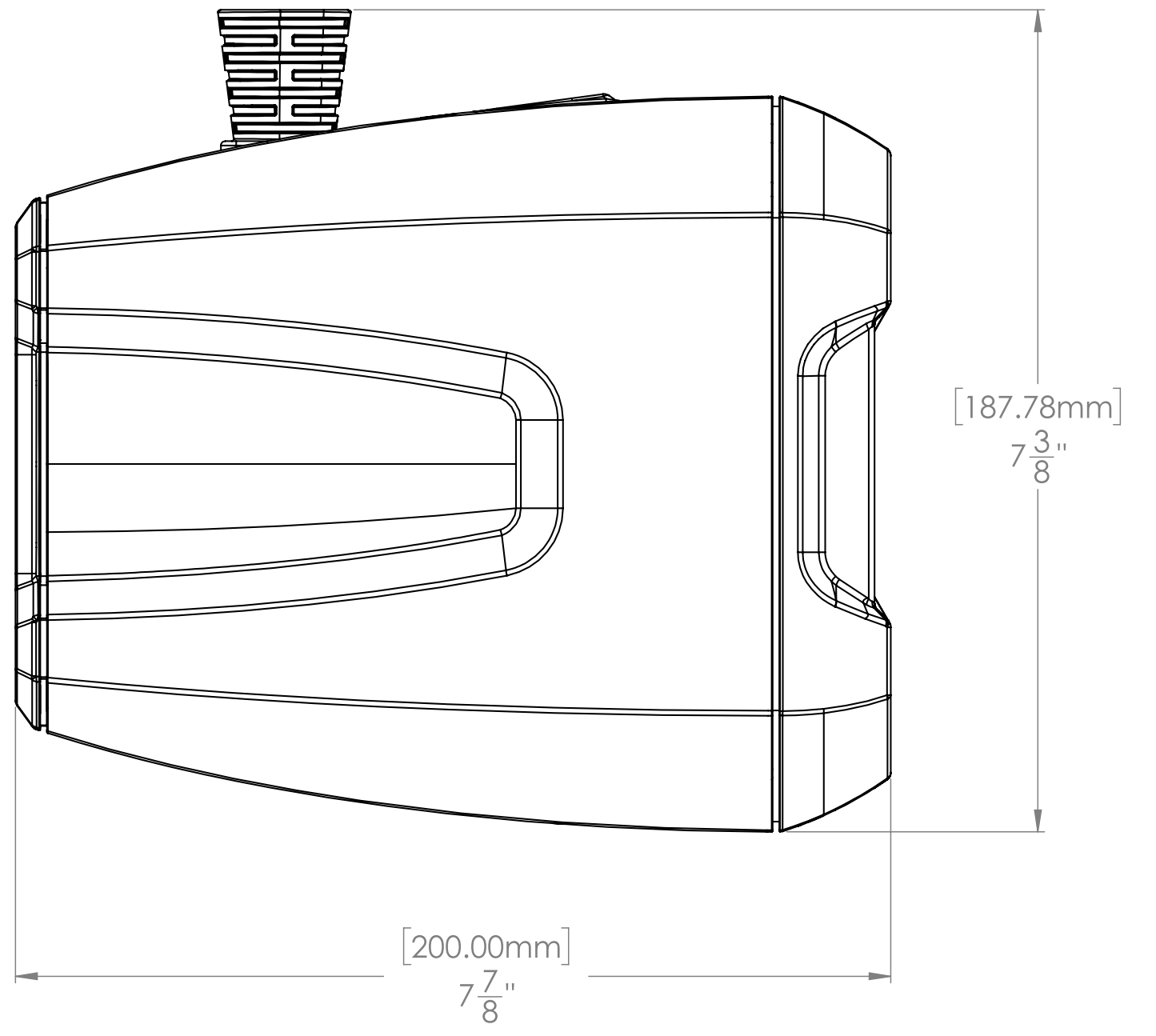
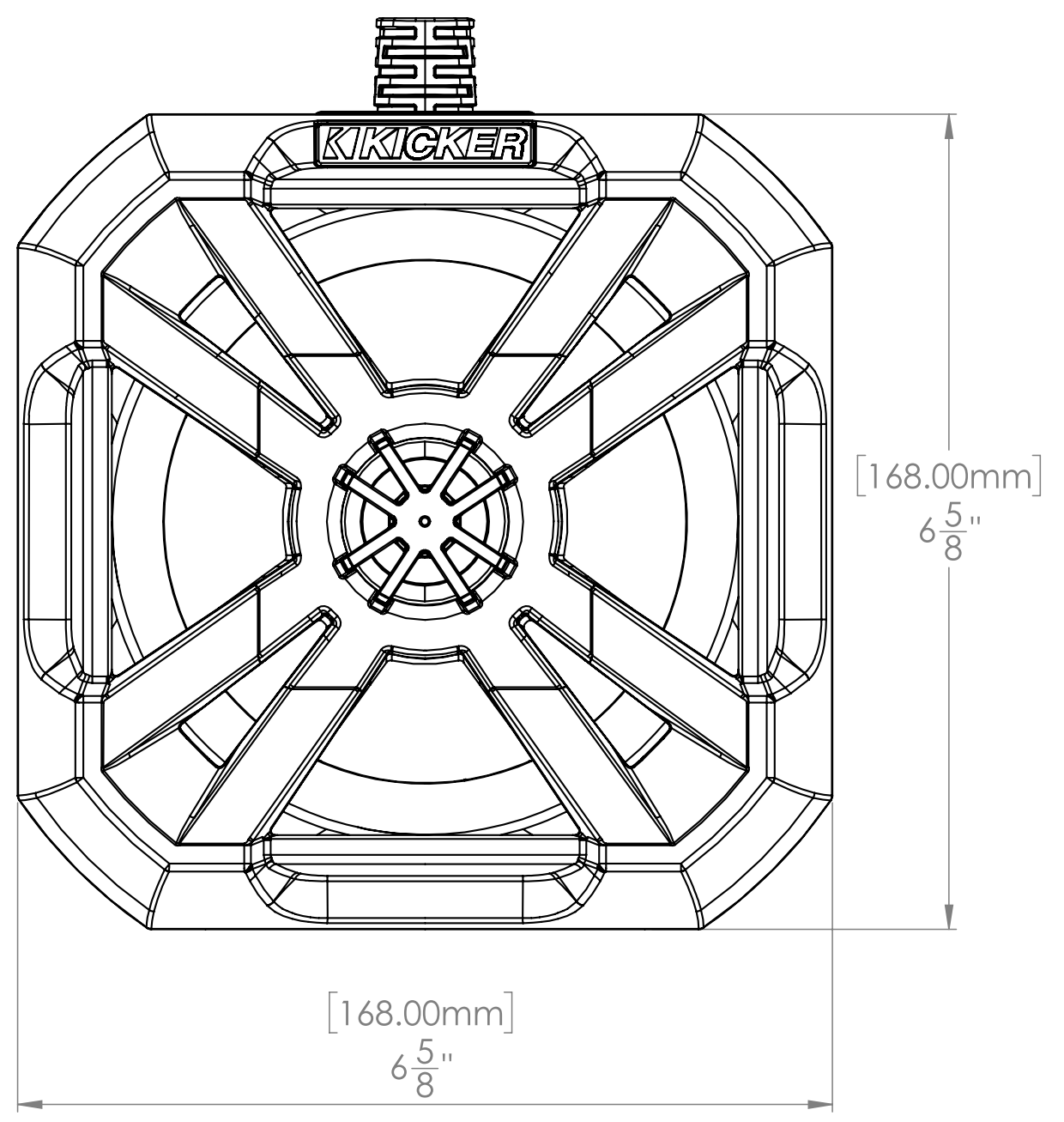
## Model:

## BTCAN65

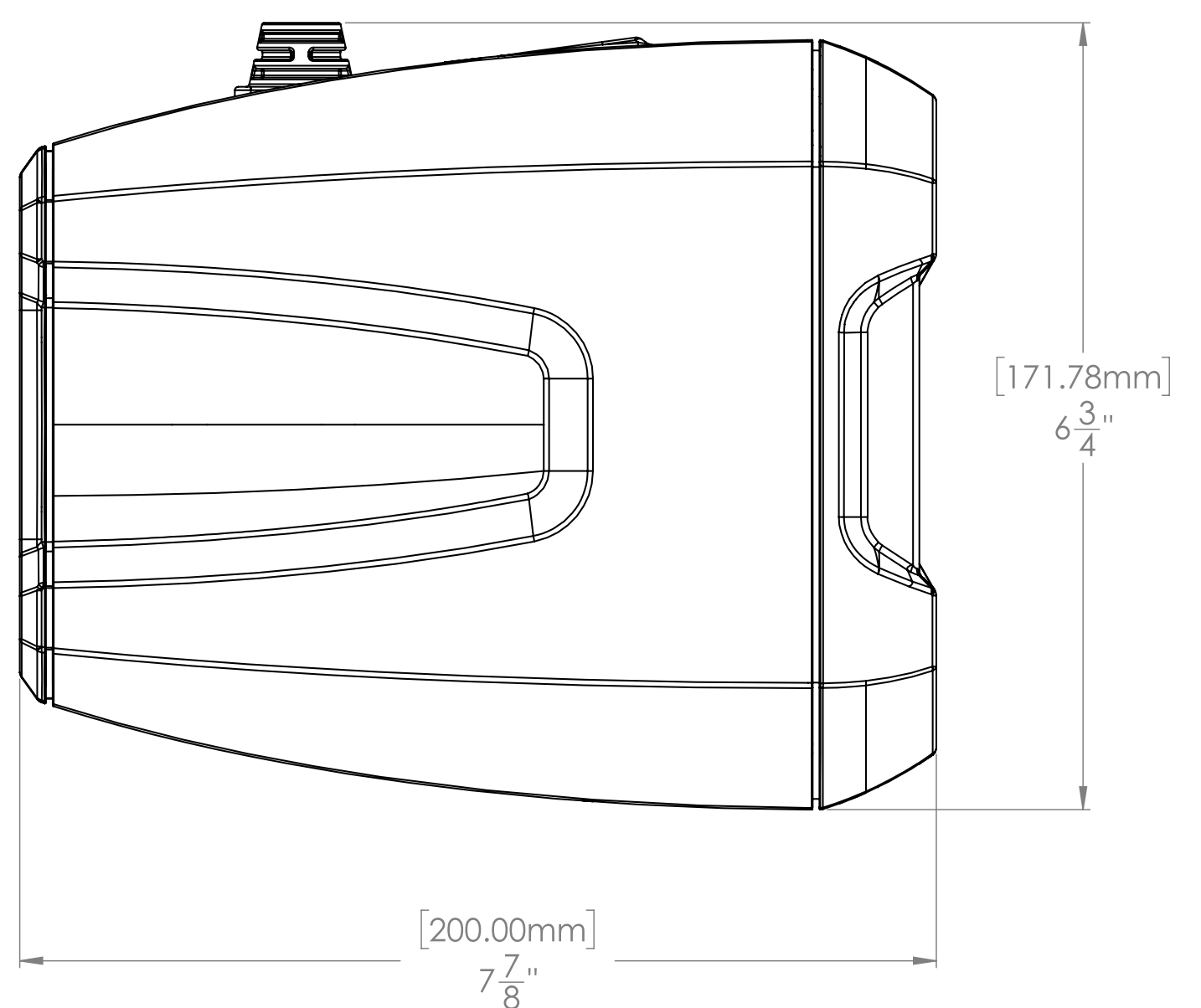
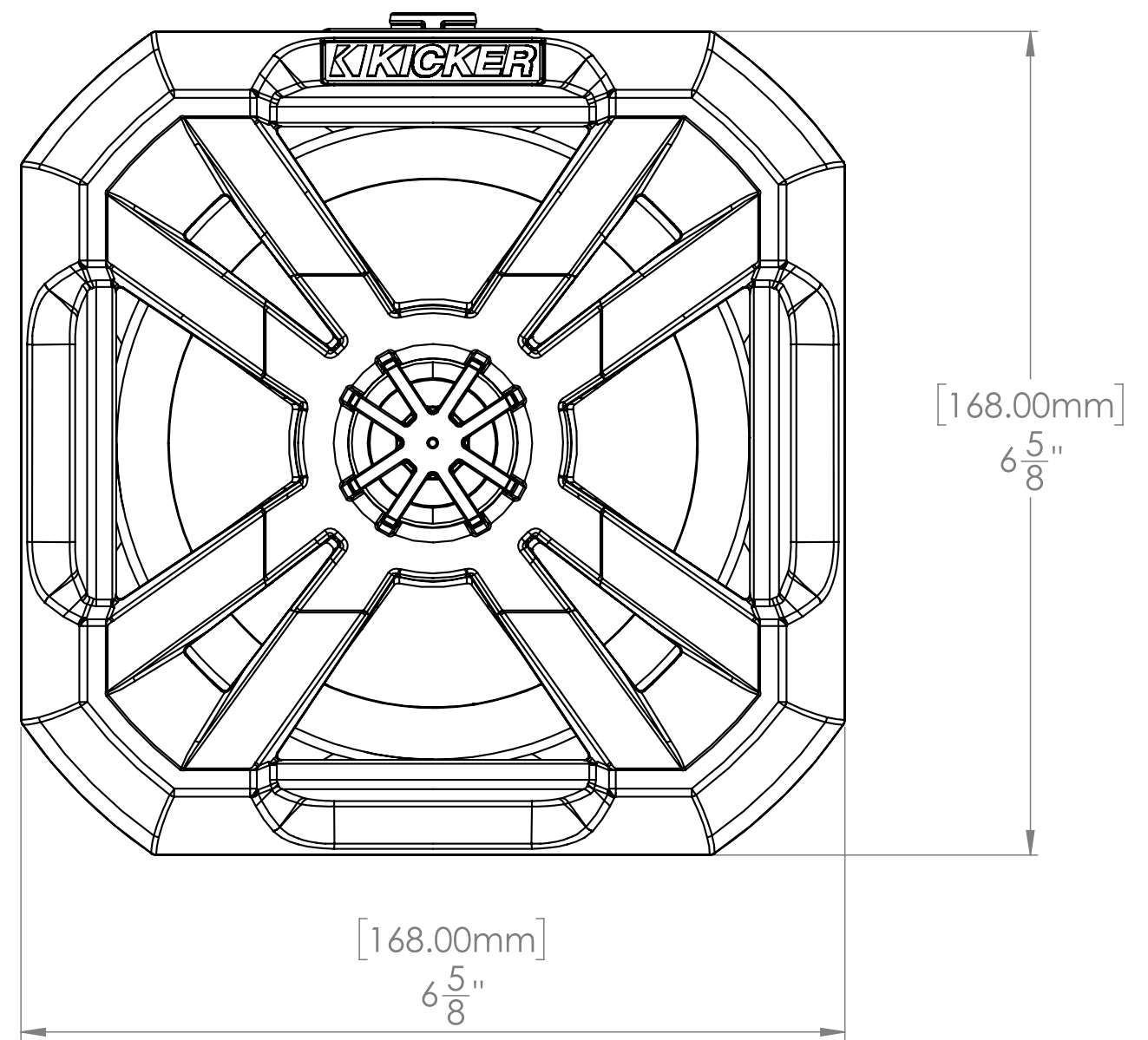
Power Output @ 14.4V, <10% THD+N	75W x 2
Height [in, mm]	6-5/8, 168
Width [in, mm]	6-5/8, 168
Depth [in, mm]	7-7/8, 200
Weight [lbs, kg]	13.6, 6.2
Woofers [in, mm]	6-1/2, 160
Tweeter [in, mm]	1, 25
Wiring Harness Length [ft, m]	12, 3.66
Frequency Response [Hz]	80-20K
Signal-to-Noise Ratio	>102, A-weighted, re: rated power
Tweeter Magnet Material	Neodymium
Tweeter Dome Material	Titanium
Tweeter Design	Dome
Woofers Cone Material	Polypropylene
Woofers Surround Material	Santoprene
Aux Input	Stereo 3.5mm Female 1.0 V Sensitivity
Line Output	Stereo 3.5mm Female Buffered, 1V



Primary  
(Right)



Secondary  
(Left)



# Installation

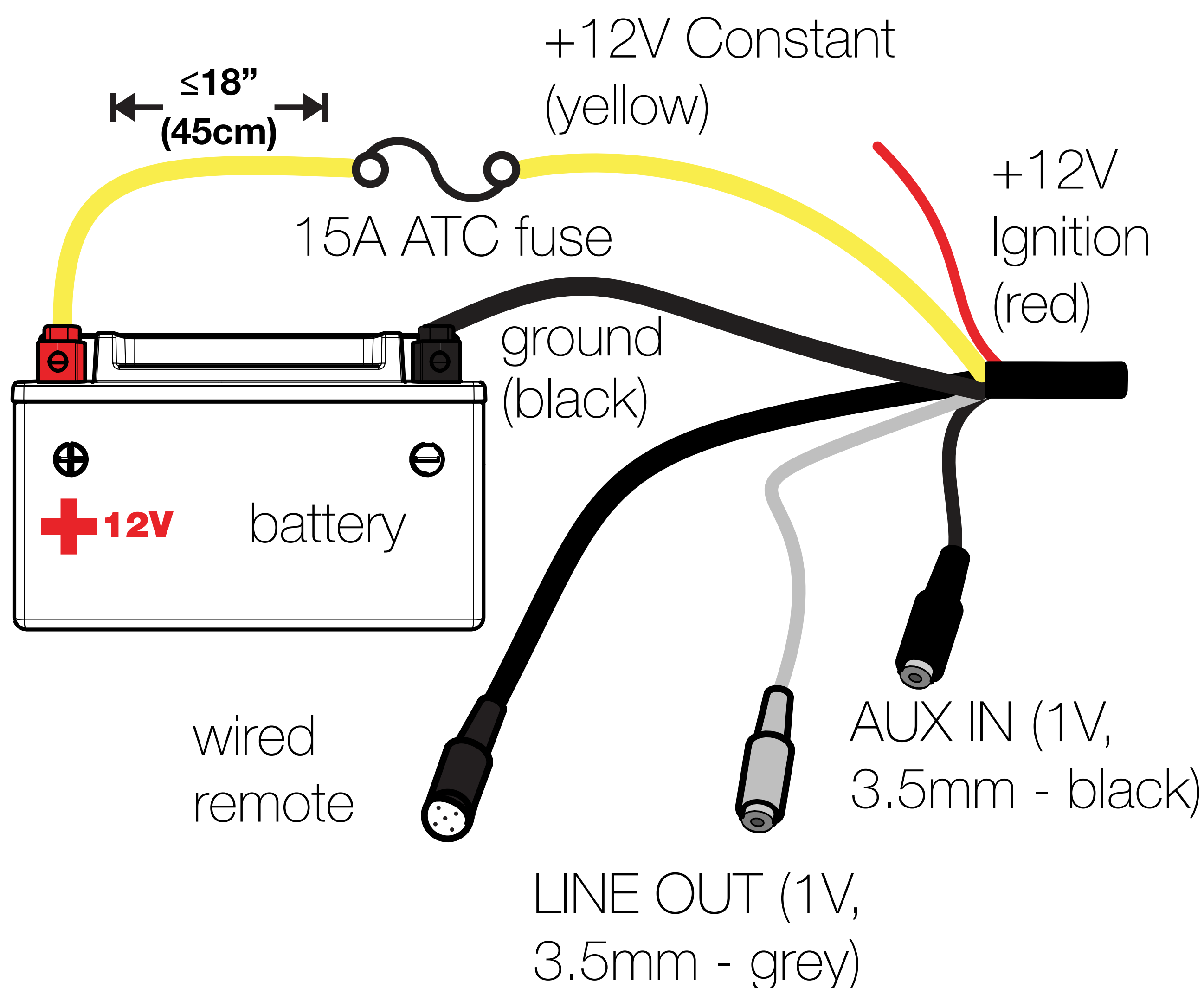
---

## Power & Auxiliary Wiring

Disconnect the vehicle's battery to avoid an electrical short. Run the black ground wire to a paint-and-corrosion-free, solid, metal area of the vehicle's chassis or the negative battery terminal. Crimp the provided 5/16" ring terminal to the ground wire. The ring terminals have been left off so that power and ground wires may be run through vehicle tubing. Do not install the ring terminals until all wires have been run to their final location.

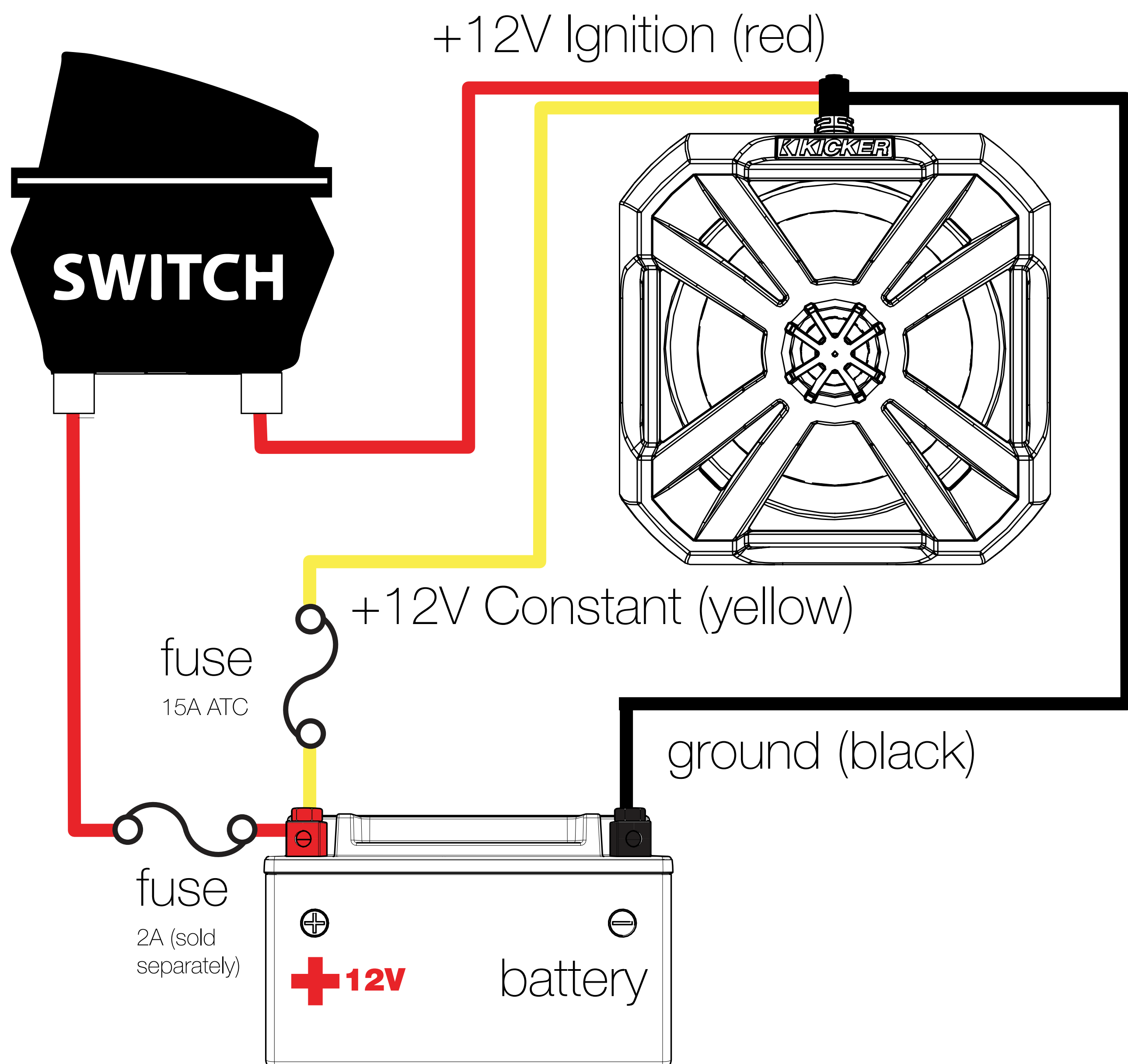
Run the yellow +12V constant wire to the battery location. Crimp the provided 15A ATC fuse to the yellow wire, which includes a heat-shrink butt connector. Once mechanically crimped, apply heat to the connector to create a secure, insulated connection. Then securely connect the fuse's 5/16" ring terminal to the positive battery terminal. Note that while the ring terminals can be cut off if necessary, the fuse should always be kept within 18 inches of the battery.

Connect the Red +12V Ignition Wire to the switched ignition power source, dash-mounted switch, accessory or relay switch.



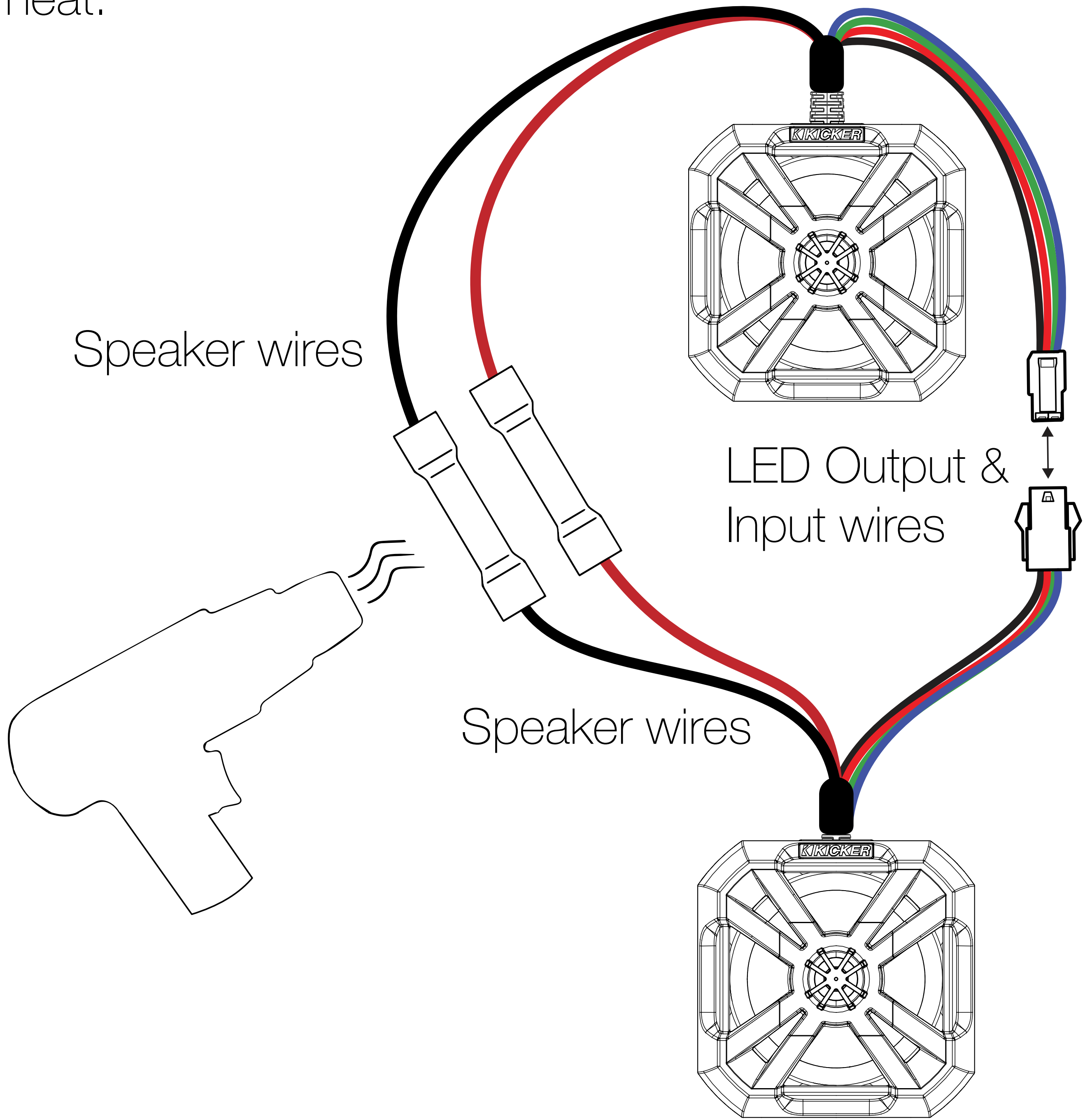
## Switch Install

If you'd like to use a switch to control power to your PowerCan, wire it according to the following diagram.



# Speaker Wiring

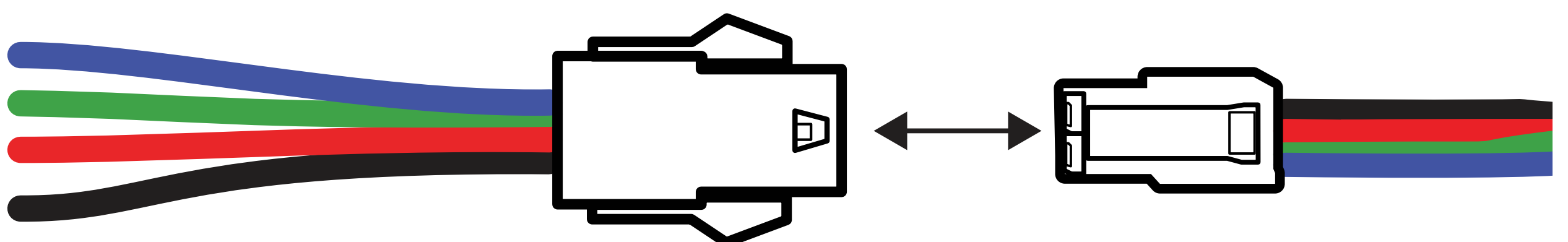
The speaker wiring for the PowerCan comes pre-installed with heat-shrink butt connectors on the Right PowerCan for a fast and secure connection. Connect the Right PowerCan's speaker wire to the left PowerCan's speaker wire, then crimp and apply heat.



# LED Grille Wiring

**1.** Connect the LED Output of the Right PowerCan (female plug), located on the smaller wire loom, to the LED Input (male plug) of the Left PowerCan.

**2.** To control LED Grille behavior, install the [KICKER KMLC \(sold separately\)](#) by connecting the male LED plug of the Right PowerCan, located on the larger wire loom, to the KMLC female plug.





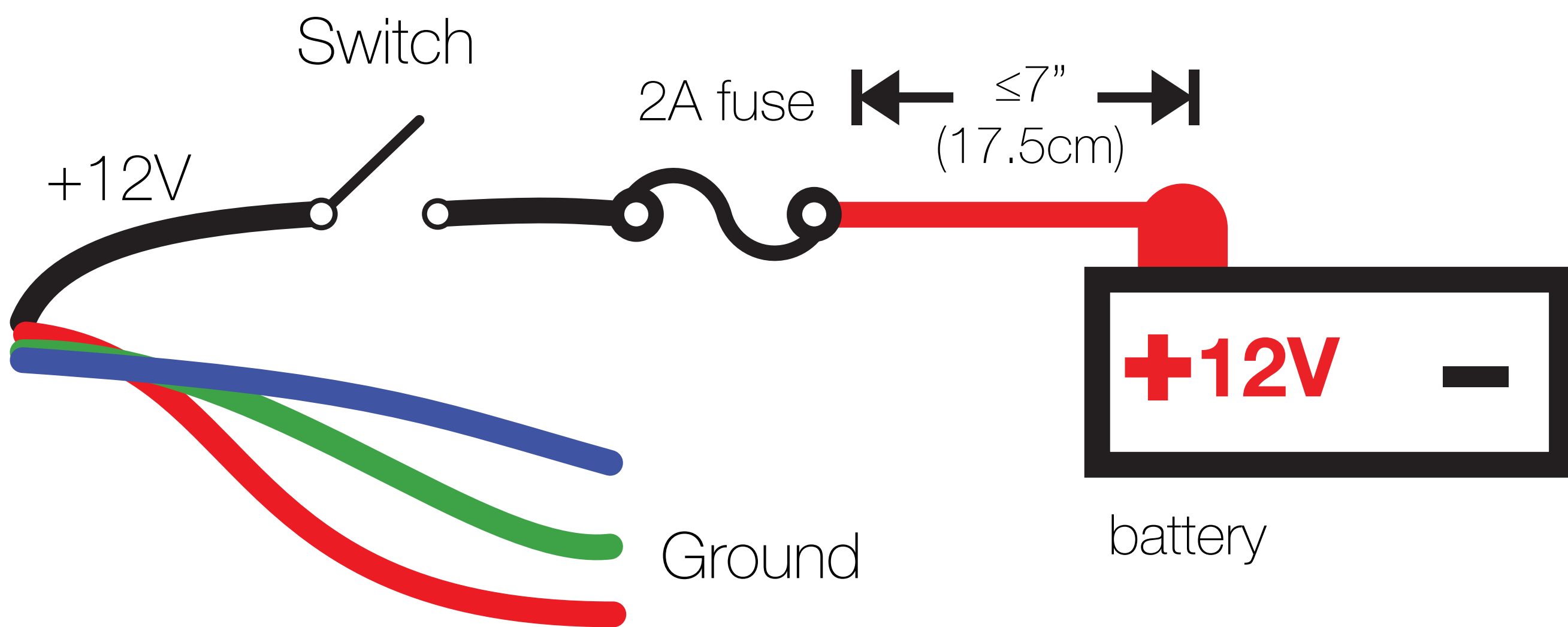
**3.** If you're not using the KMLC, use the included RGB Pigtail to hard-wire your LED. Connect the RGB Pigtail to the male LED plug of the Right PowerCan.

When hard-wiring the LED lighting, the black lead is +12V and the blue, red and green leads are ground.

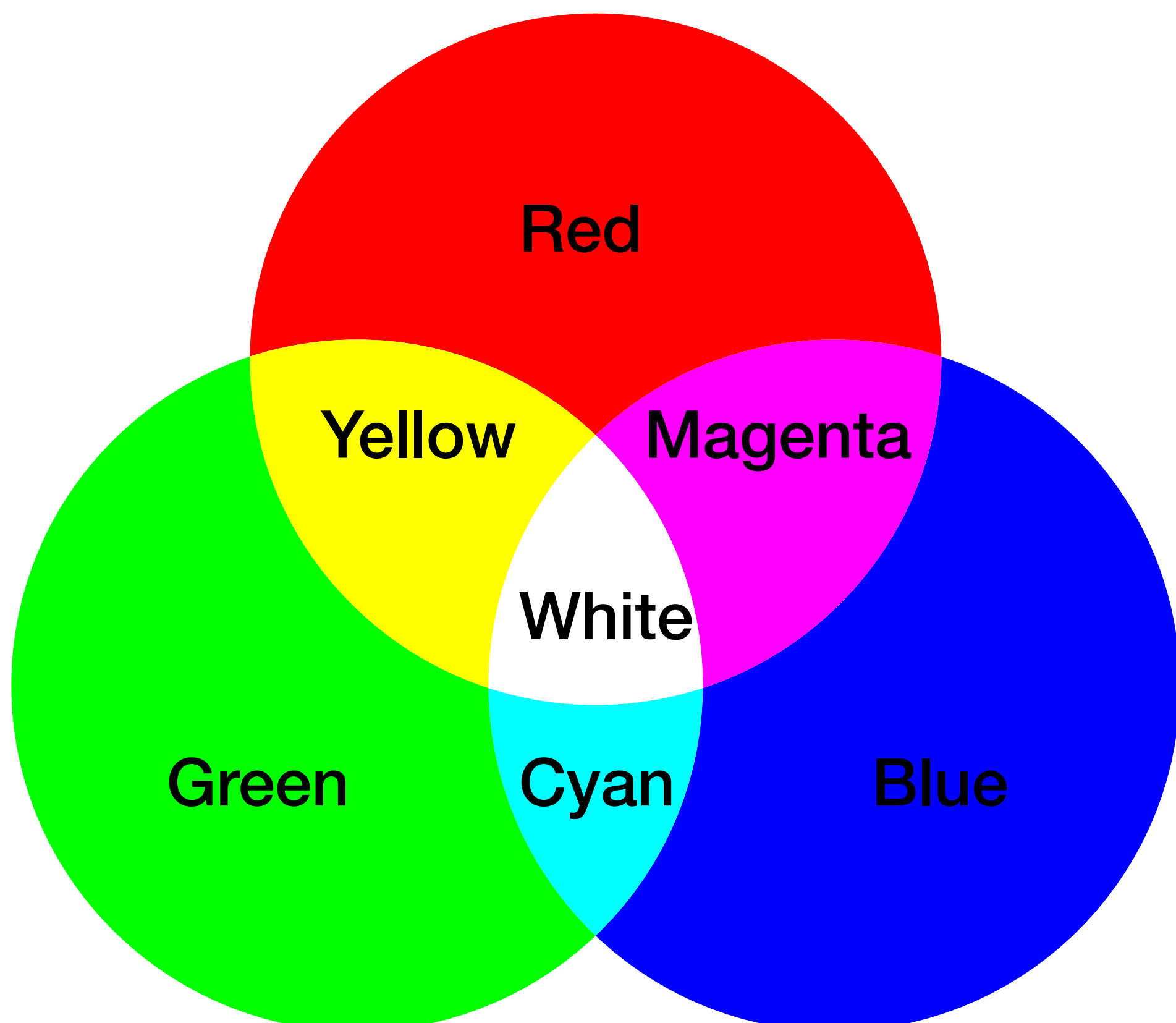
Connect the black LED wire to the positive terminal of the battery.

**a.** Place a 2-amp fuse (not included) no further than 7" away from the battery terminal.

**b.** Install a switch (not included) on the black LED wire between the fuse and the speaker, so the LED's can be turned off. Without a switch to turn them off, they will always be on.



Connect the red, blue and/or green LED wires to the negative terminal of the battery. See the Venn diagram below for available combinations.



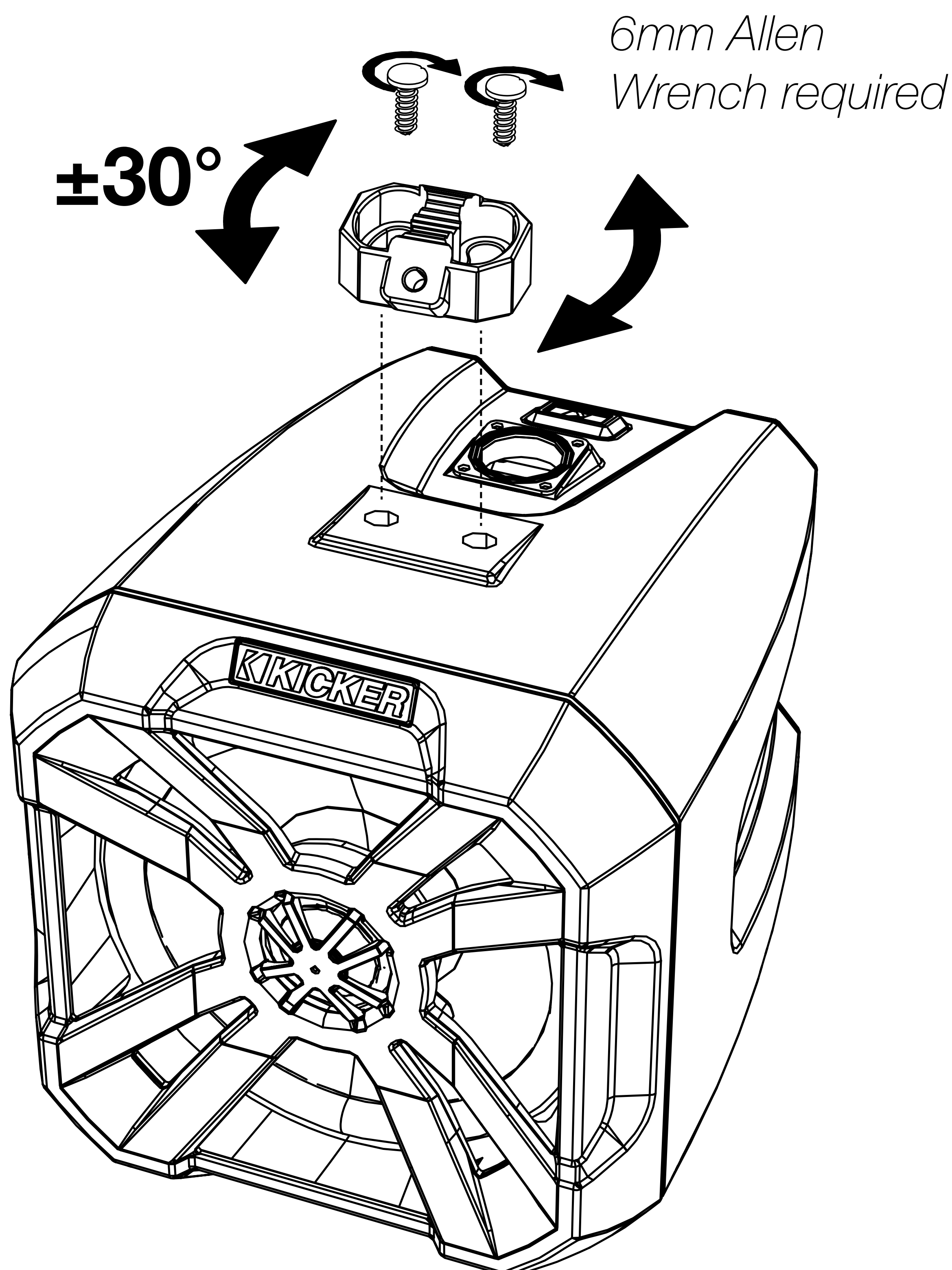
Red	Red
Green	Green
Blue	Blue
Red/Green	Yellow
Red/Blue	Magenta
Blue/Green	Cyan
Red/Green/Blue	White



# Mounting

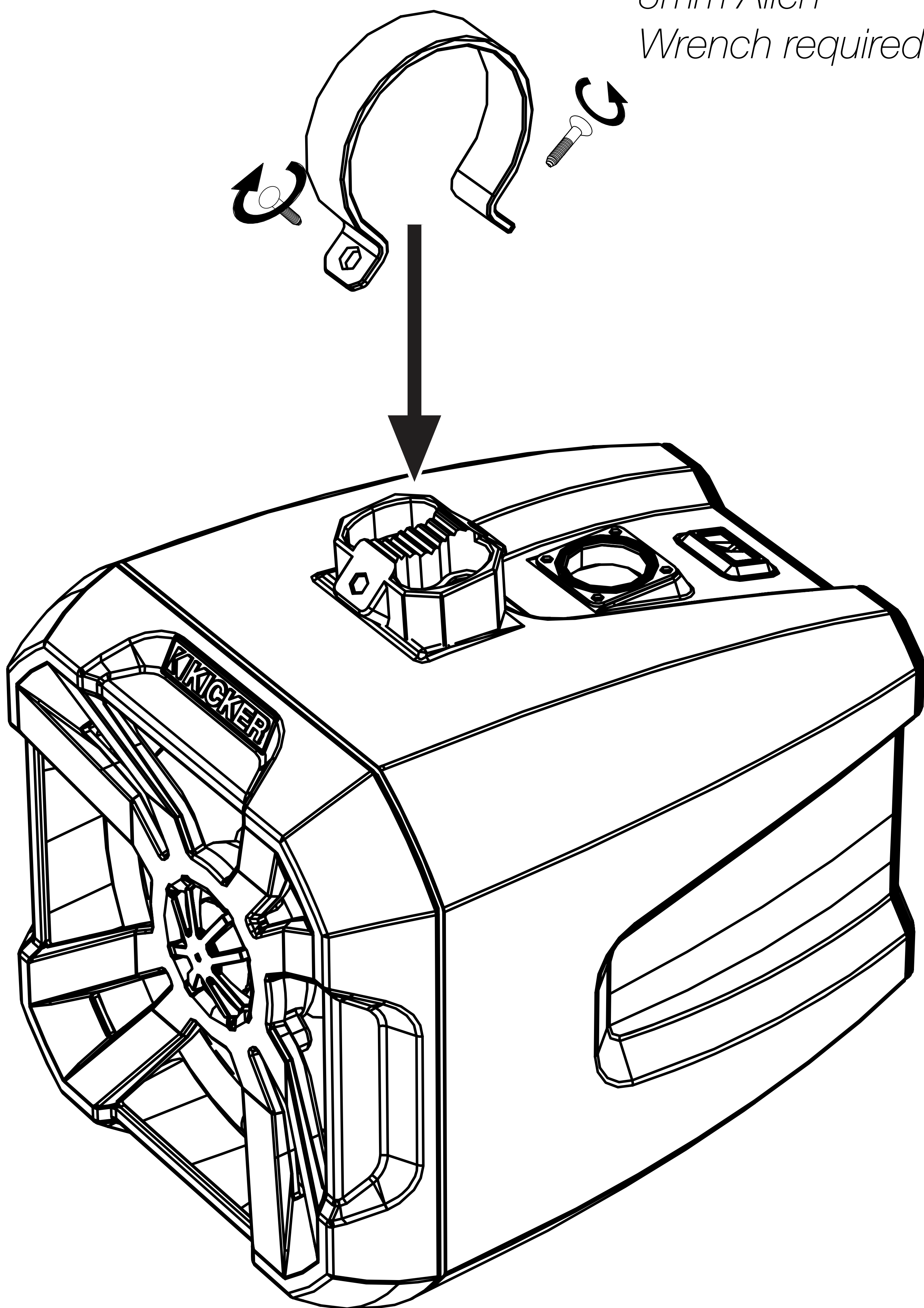
The PowerCans mount out-of-the-box to round bars with the included 1.5", 1.75", and 2" diameter Bar Clamps. Use the [KPB Square Clamps \(47KPBSQ\)](#), sold separately, to mount your PowerCans to square bars. Choose a structurally sound location to mount the PowerCans. The Mounting Base may be rotated  $\pm 30^\circ$  to accommodate some curved bars. Make sure there are no items interfering with the route of the wiring. Installation tools are not provided. 5mm and 6mm Allen Wrenches are required. **Using mounting hardware, including clamps and screws, not provided by KICKER will result in a voided warranty.**

1. Screw the Mounting Bases to the PowerCans using the Mounting Screws.



**2.** Place the included rubber inserts in the Clamp Rings for improved vibration dampening, then install the Clamp Rings around your bar, securing them to the Mounting Bases using the Clamp Screws.

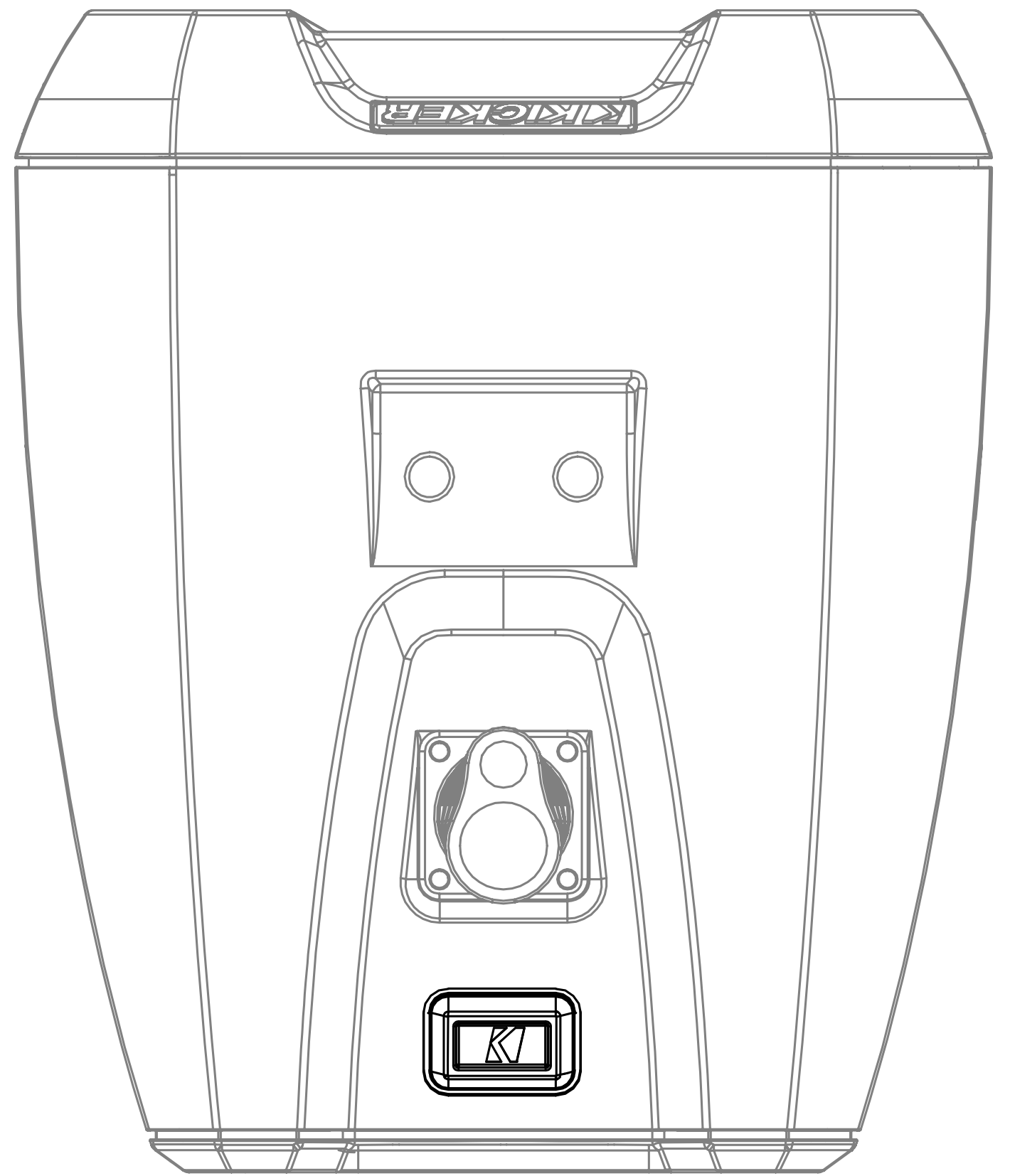
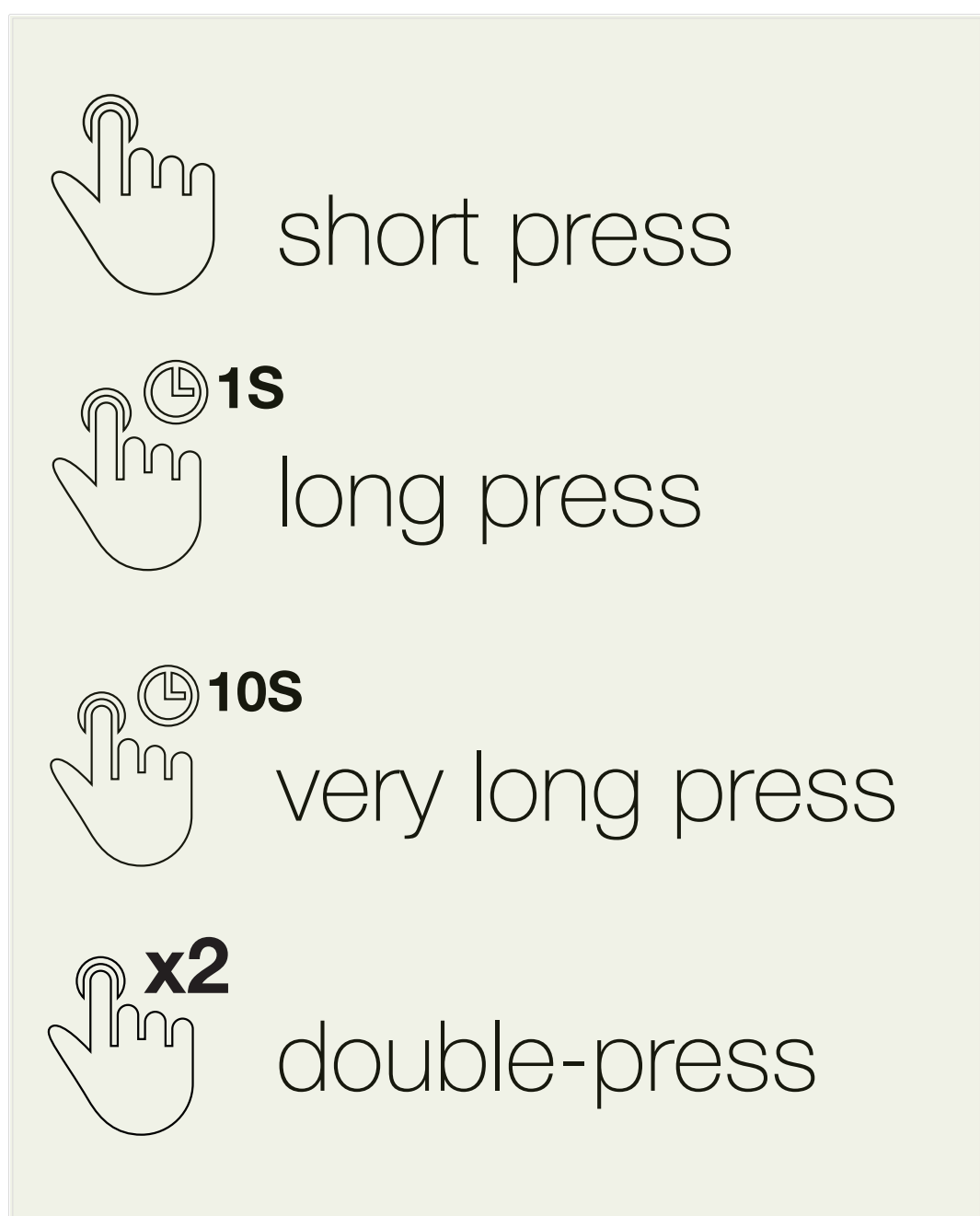
*5mm Allen  
Wrench required*



# Operation

## Multi-Function Button

Use the multi-function button on top of the Right PowerCan for basic controls.

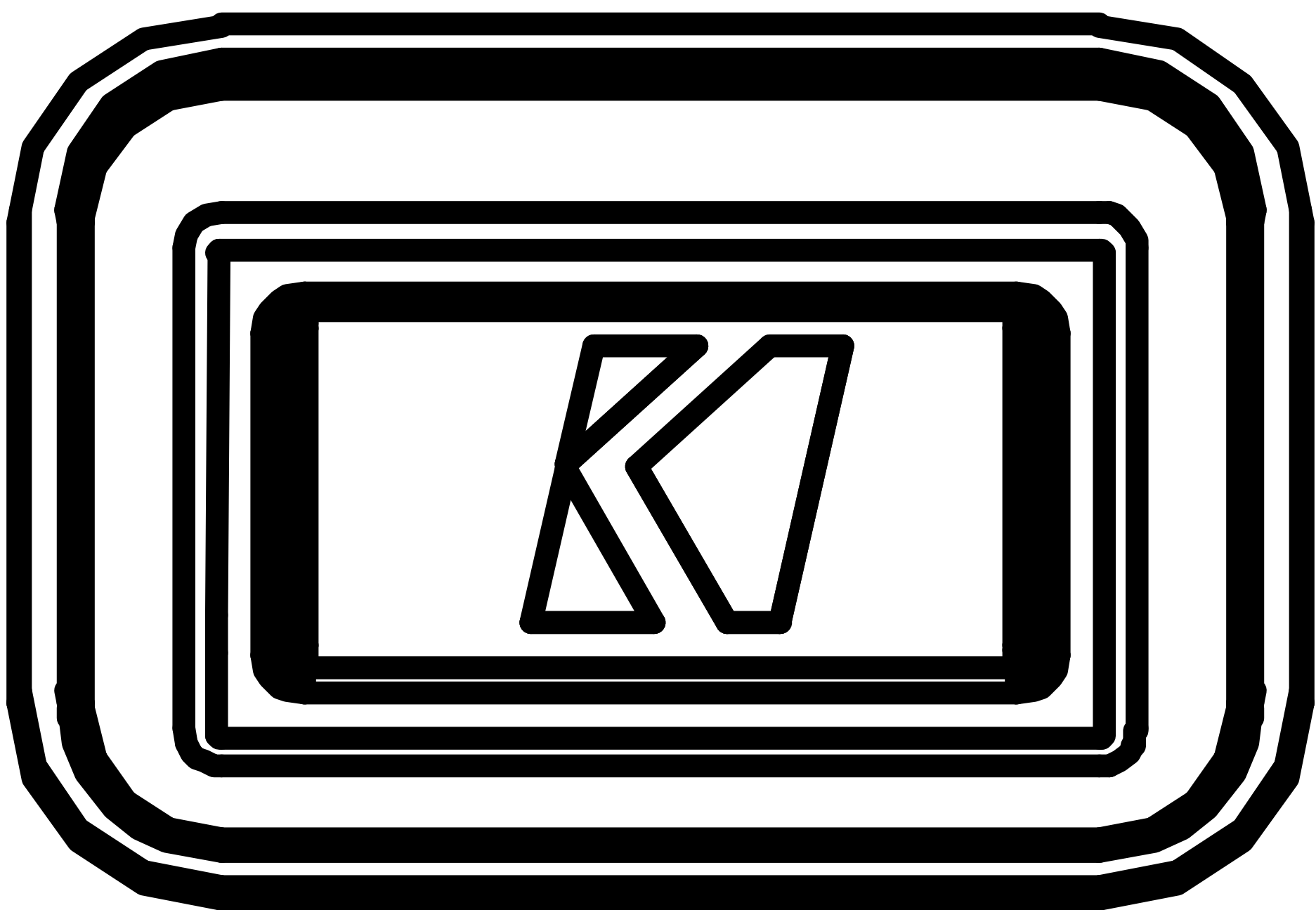


Short Press - Change Input Source

Long Press - Enter Pairing Mode

Very Long Press - Software Reset

Double-Press - Play/Pause



A Software Reset will restore the PowerCans to factory settings and erase the Bluetooth device list.



# Status LED

The LED color displays audio source, pairing status, and warnings:

Off	Remote Input wire is low
Blue	Bluetooth Mode
Blue Blinking	Bluetooth Pairing Mode
Red	AUX Mode
Red Constant Blinking	Over-Temperature / Amp Error
Red Double Blinking	Under Voltage
Red Triple Blinking	Over Voltage

# Setting Input Source

Short Press the Multi-Function button to switch between Bluetooth (blue) and AUX IN (red) input sources.

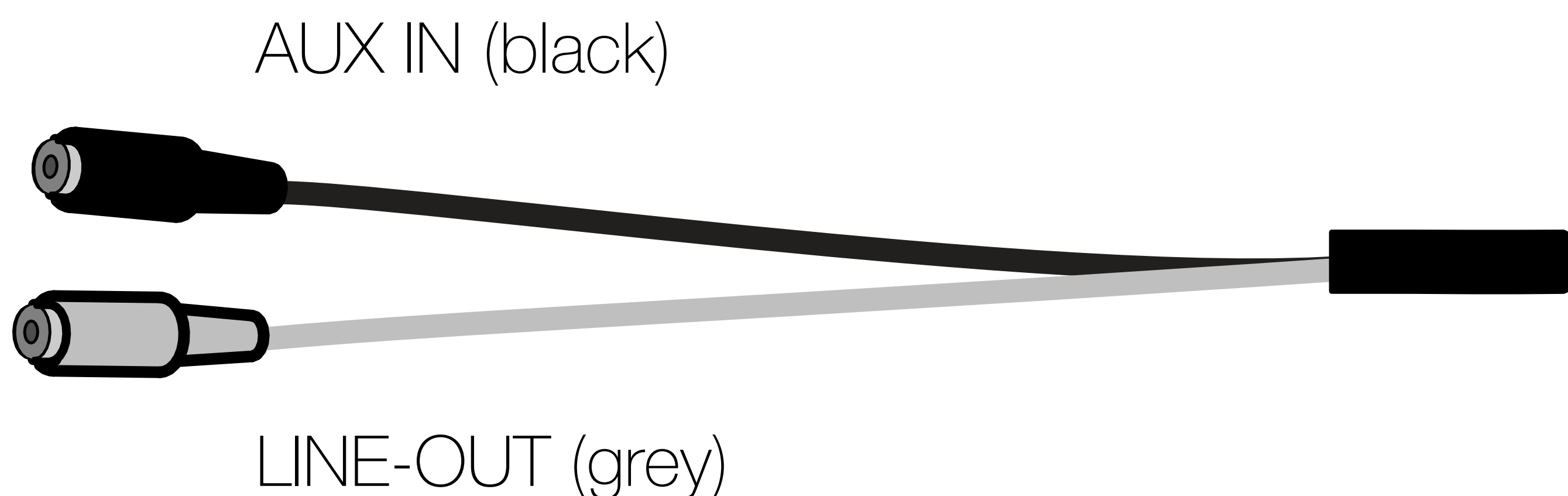
To enter Bluetooth Pairing Mode, Long Press the Multi-Function button. The STATUS LED will begin to flash blue. You may exit pairing mode at this stage by short pressing the Multi-Function button.

To finish pairing, from your audio device select 'BT CANS KICKER'. When successfully connected, the STATUS LED will be solid blue. When the PowerCan powers on in, or enters, Bluetooth mode, it will automatically begin to search for and connect with the last connected device.

## Line Output & AUX IN

To use an external audio device as your input source, connect it to the AUX IN jack using a 1/8" (3.5mm) AUX cable, then set your input source to AUX IN. If the Wired Remote is not installed, use your audio device to control volume.

To send a line-level signal, connect a 1/8" (3.5mm) AUX cable from the Line Output of the PowerCan to your external audio device's line-level input.





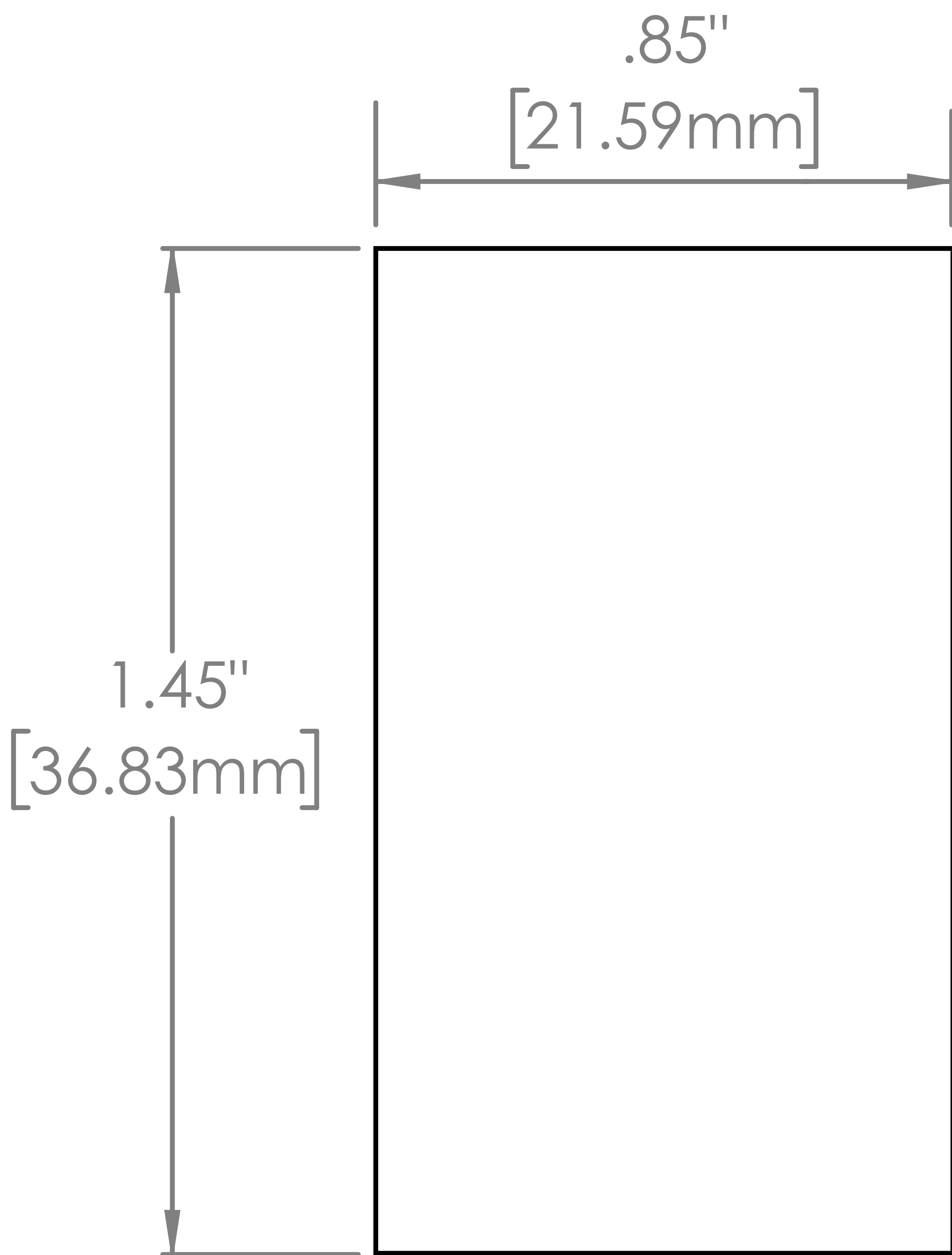
# Remote Control Install

The PowerCans Remote installs seamlessly into Carling-style cutouts. If performing a custom install, make sure there are no electronics or mechanisms behind the surface area into which you will cut. The mounting hole dimensions are H37mm X W22mm.

Remote Cutout Dimensions:

H: 1.45 inches, 36.83mm

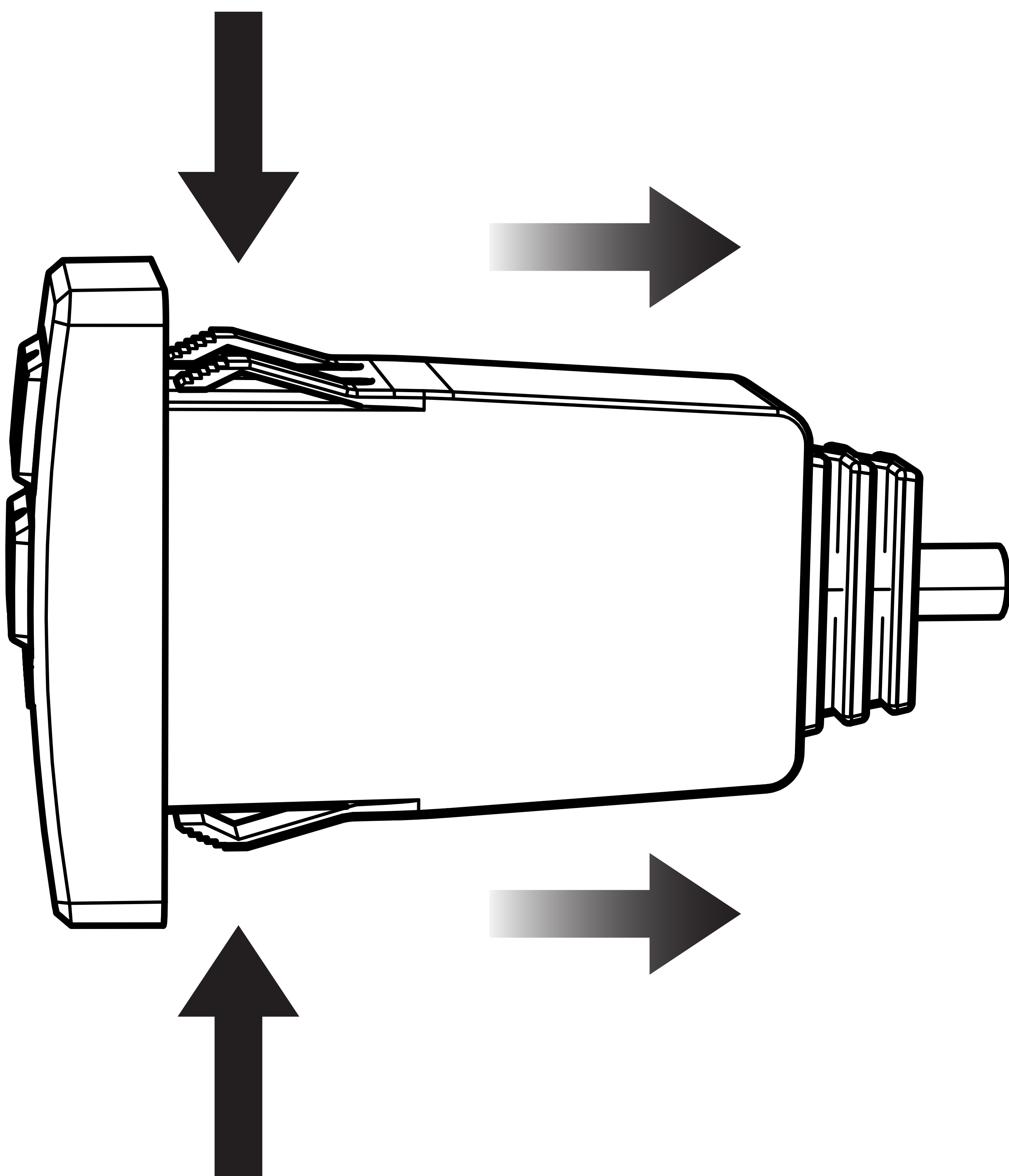
W: .85 inches, 21.59mm



The Wired Remote is not required to use the PowerCans. If the remote isn't connected, volume levels will be controlled from your audio device.

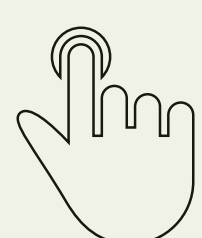
**IMPORTANT:** *If the wired remote is not used, keep the cap on the plug to prevent water from damaging the system*

Push the PowerCans Remote into the cutout, depressing the tabs on the top and bottom, until the PowerCan Remote is secured in the mounting hole cutout (you may not hear a click).

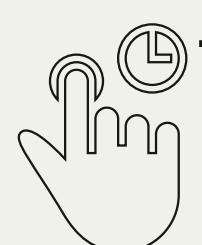


Route the PowerCans remote wire to the remote input from the Right PowerCan's larger wire loom.

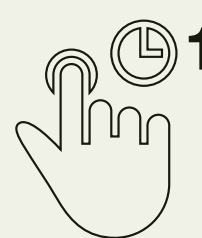
# Remote Control Operation



short press



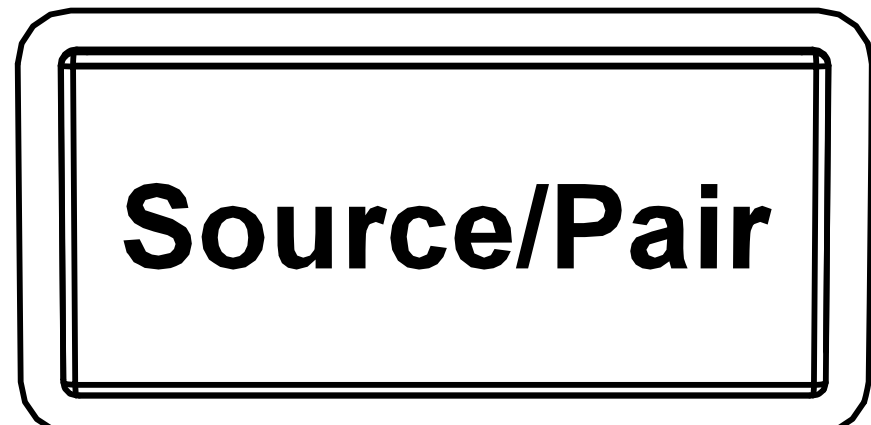
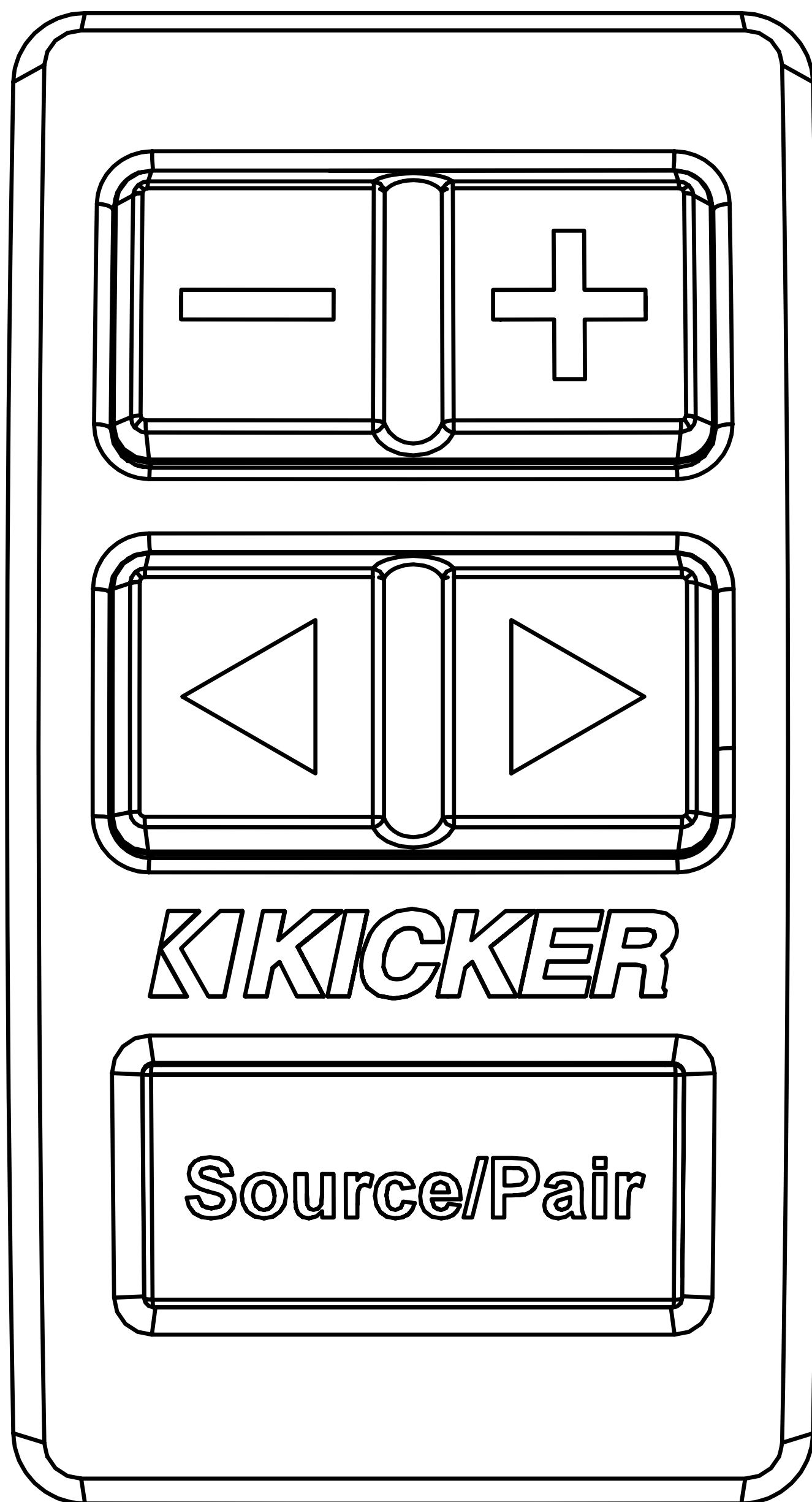
long press



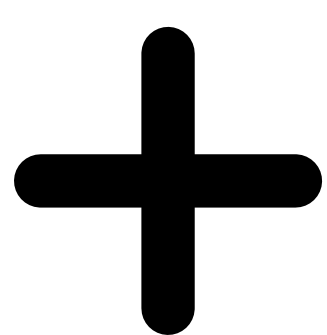
very long press



double-press



Short Press - Change Input Source  
 Long Press - Enter Pairing Mode  
 Very Long Press - Software Reset  
 Double-Press - Play/Pause



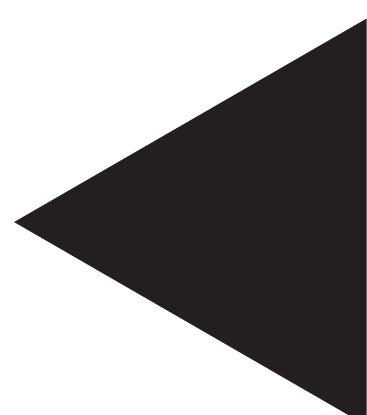
Short Press - Increase Volume by 1 step  
 Long Press - Raise Volume until max



Short Press - Decrease Volume by 1 step  
 Long Press - Lower Volume until muted



Short Press - Next Track  
 Long Press (Bluetooth) - Fast Forward  
 Long Press (AUX) - Raise LED Brightness



Short Press - Previous Track  
 Long Press - Rewind  
 Long Press (AUX) - Decrease LED Brightness

# Troubleshooting

---

If the PowerCan becomes frozen or stuck, does not appear to be working, or gives an error code, check the obvious things first such as blown fuses, poor or incorrect wiring connections, etc.

**No power?** With a Volt Ohm Meter (VOM) check the following: **❶** +12 volt power terminal (should read +12V to +16V) **❷** Check for reversed power and ground connections **❸** Check Ground terminal for proper conductivity. **❹** Check fuses. **❺** Check that red & yellow ignition wire both have +12V.

**Power on, no signal?** Check the following: **❶** AUX In/Out connections and cables **❷** Test audio source signal, either with a “known good” output device or other means. **❸** Audio source volume & PowerCan output volume are increased.

**Bluetooth device will not connect?** On your mobile device: **❶** Turn Bluetooth off, then on again. **❷** Remove ‘BT CANS KICKER’ from the Bluetooth menu. Then pair again (see page 11). **❸** Move your mobile device closer to the speaker. Avoid obstacles that may block the wireless signal. **❹** Perform a software reset by pressing and holding the PLAY/PAUSE button for 10 seconds (Bluetooth devices must be re-paired after software reset).

**No or low output?** **❶** Check the settings on the audio source. **❷** Check the speaker wiring, including AUX input and Line-level connections.

**PowerCan frozen or stuck in operating procedure?** **❶** Perform a software reset on the PowerCan **❷** Cycle the power.

**No Remote Function?** **❶** Check wiring. **❷** Cycle the power.

**CAUTION:** When jump starting the vehicle, be sure that connections made with jumper cables are correct. Improper connections can result in blown fuses as well as the failure of other critical systems in the vehicle.

If you have more questions about the installation or operation of your new KICKER product, see the Authorized KICKER Dealer where you made your purchase. For more advice on installation, click on the SUPPORT tab on the KICKER homepage, **www.KICKER.com**. Choose the TECHNICAL SUPPORT tab, choose the subject you are interested in, and then download or view the corresponding information. Please E-mail support@KICKER.com or call Technical Services (405) 624-8583 for unanswered or specific questions.

# Warranty

---

When purchased from an Authorized KICKER Dealer, KICKER warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of TWO (2) YEARS from date of original purchase with receipt. If this product is identified as “Refurbished” or “B Goods”, the warranty is limited to a period of THREE (3) MONTHS from the date of original purchase. In all cases you must have the original receipt. Should service be necessary under this warranty for any reason due to manufacturing defect or malfunction during the warranty period, KICKER will repair or replace (at its discretion) the defective merchandise with equivalent merchandise. Warranty replacements may have cosmetic scratches and blemishes. Discontinued products may be replaced with more current equivalent products. This warranty is valid only for the original purchaser and is not extended to owners of the product subsequent to the original purchaser. Any applicable implied warranties are limited in duration to a period of the express warranty as provided herein beginning with the date of the original purchase at retail, and no warranties, whether express or implied, shall apply to this product thereafter. Some states do not allow limitations on implied warranties; therefore, these exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights; however you may have other rights that vary from state to state.

## **WHAT TO DO IF YOU NEED WARRANTY OR SERVICE:**

Defective merchandise should be returned to your local Authorized Stillwater Designs (KICKER) Dealer for warranty service. Assistance in locating an Authorized Dealer can be found at [www.KICKER.com](http://www.KICKER.com) or by contacting Stillwater Designs directly. You can confirm that a dealer is authorized by asking to see a current authorized dealer window decal.

If it becomes necessary for you to return defective merchandise directly to Stillwater Designs (KICKER), call the KICKER Customer Service Department at (405) 624-8510 for a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Package only the defective items in a package that will prevent shipping damage, and return to:

**Stillwater Designs**  
**3100 North Husband St**  
**Stillwater, OK 74075**



The RMA number must be clearly marked on the outside of the package. Please return only defective components. The return of functioning items increases your return freight charges. Non-defective items will be returned freight-collect to you. For example, if a subwoofer is defective, only return the defective subwoofer, not the entire enclosure. Include a copy of the original receipt with the purchase date clearly visible, and a “proof-of-purchase” statement listing the Customer’s name, Dealer’s name and invoice number, and product purchased. Warranty expiration on items without proof-of-purchase will be determined from the type of sale and manufacturing date code. Freight must be prepaid; items sent freight-collect, or Cash-On-Demand, will be refused.

## **WHAT IS NOT COVERED?**

This warranty is valid only if the product is used for the purpose for which it was designed. It does not cover:

- o Damage due to improper installation
- o Subsequent damage to other components
- o Damage caused by exposure to moisture, excessive heat, chemical cleaners, and/or UV radiation
- o Damage through negligence, misuse, accident or abuse. Repeated returns for the same damage may be considered abuse
- o Any cost or expense related to the removal or reinstallation of product
- o Speakers damaged due to amplifier clipping or distortion
- o Items previously repaired or modified by any unauthorized repair facility
- o Return shipping on non-defective items
- o Products with tampered or missing barcode labels
- o Products with tampered or missing serial numbers
- o Products returned without a Return Merchandise Authorization (RMA) number
- o Products purchased from an UNAUTHORIZED dealer
- o Freight Damage
- o The cost of shipping product to KICKER
- o Service performed by anyone other than KICKER

## **HOW LONG WILL IT TAKE?**

KICKER strives to maintain a goal of one week turnaround for all electronics (amplifiers, crossovers, equalizers, etc.) returns. Delays may be incurred if lack of replacement inventory or parts is encountered. Failure to follow these steps may void your warranty. Any questions can be directed to the KICKER Customer Service Department at (405) 624-8510. Contact your International KICKER dealer or distributor concerning specific procedures for your country’s warranty policies.

# Contenido

---

Descripción general .....	21
Contenido del paquete: .....	21
Especificaciones .....	22
Instalación .....	24
Cableado de alimentación y cableado auxiliar .....	24
Instalación del interruptor .....	25
Cableado de rejilla LED .....	26
Cableado del altavoz .....	26
Montaje .....	28
Funcionamiento .....	30
Botón multifunción .....	30
LED de estado .....	31
Configuración de la fuente de entrada .....	32
Salida de línea y AUX Entrada	32
Instalación de control remoto	33
Funcionamiento del control remoto .....	35
Resolución de problemas	36
Garantía   Garantie .....	71

# Descripción general

---

## **ADVERTENCIA IMPORTANTE DE SEGURIDAD**

LA OPERACIÓN CONTINUA Y PROLONGADA DE UN AMPLIFICADOR, ALTAVOZ O SUBWOOFER EN UNA FORMA DISTORSIONADA, CORTADA O CON DEMASIADA POTENCIA PUEDE RECALENTAR SU SISTEMA DE AUDIO Y LLEGAR A INCENDIARLO, ESTO PODRÍA CAUSAR DAÑOS SERIOS A SUS COMPONENTES Y/O VEHÍCULO. LOS AMPLIFICADORES REQUIEREN DE UN MÁXIMO DE 4 PULGADAS (10 CM) DE VENTILACIÓN ABIERTA. LOS SUBWOOFERS DEBEN INSTALARSE CON AL MENOS 1 PULGADA (2,5 CM) DE ESPACIO ENTRE LA PARTE FRONTAL DEL ALTAVOZ Y CUALQUIER SUPERFICIE. ¡LOS PRODUCTOS KICKER TIENEN LA CAPACIDAD DE PRODUCIR NIVELES DE SONIDO QUE PUEDEN DAÑAR DE FORMA PERMANENTE SU AUDICIÓN! AUMENTAR EL VOLUMEN DE UN SISTEMA HASTA UN NIVEL QUE GENERE DISTORSIÓN AUDIBLE ES MÁS DAÑINO PARA SUS OÍDOS QUE ESCUCHAR UN SISTEMA SIN DISTORSIONES AL MISMO NIVEL DE VOLUMEN. EL UMBRAL DEL DOLOR ES SIEMPRE UN INDICADOR DE QUE EL NIVEL DE SONIDO ES DEMASIADO ELEVADO Y PUEDE DAÑAR PERMANENTEMENTE SU AUDICIÓN. UTILICE EL SENTIDO COMÚN CUANDO CONTROLE EL VOLUMEN.

Los altavoces PowerCans™ son la próxima generación en sistemas de audio móvil y combinan las innovaciones de los nuevos protocolos de transferencia con el máximo rendimiento de los altavoces y amplificadores de KICKER. Este sistema de audio tiene todo lo que necesita para ponerlo a funcionar con solo sacarlo de la caja. Bluetooth 5.0 y entrada auxiliar, amplificador integrado, iluminación RGB, salida de línea y un control remoto con cable diseñado para instalarse en un panel marino estándar. Y en el centro, el amplificador de alta potencia y los altavoces de 6,5" complementan a la perfección la calidad de audio característica de KICKER.

## **Contenido del paquete:**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| (4) Tornillos M6 x 14                                   | (8) Arandelas para anillos de montaje |
| (4) Tornillos M8 x 16                                   | (4) Arandelas para base de montaje    |
| (2) Anillos redondos de 1,5"                            | (2) Anillos redondos de 1,75"         |
| (2) Anillos redondos de 2"                              | (2) Base del soporte de montaje       |
| (2) Tiras de goma de 6 pulgadas para anillos de montaje |                                       |
| (1) Cable pigtail LED RGB                               | (1) Terminal de anillo – negro        |
| (1) Control remoto con cable                            |                                       |
| (1) Cable accesorio de fusible con fusible ATC de 15 A  |                                       |

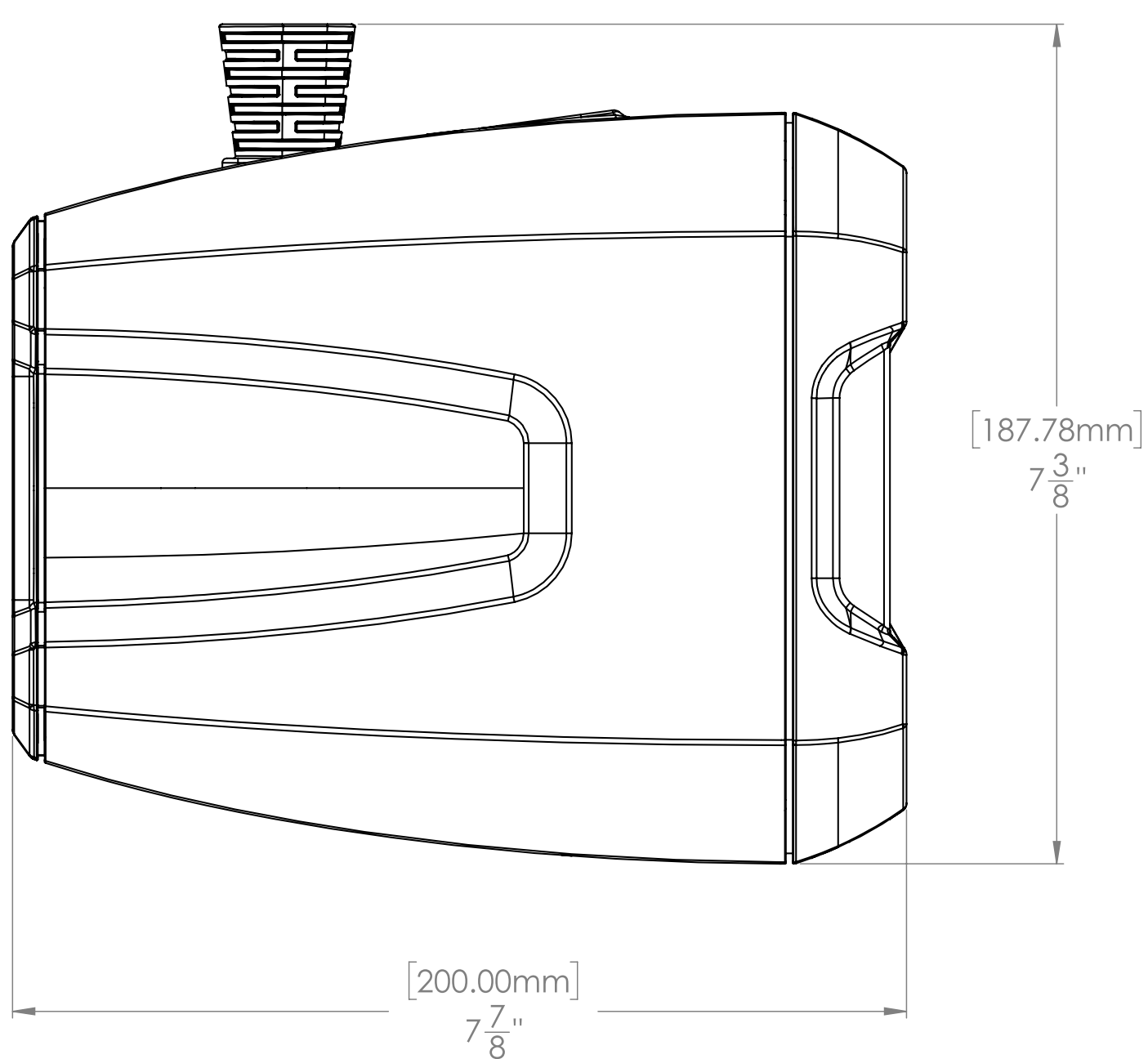
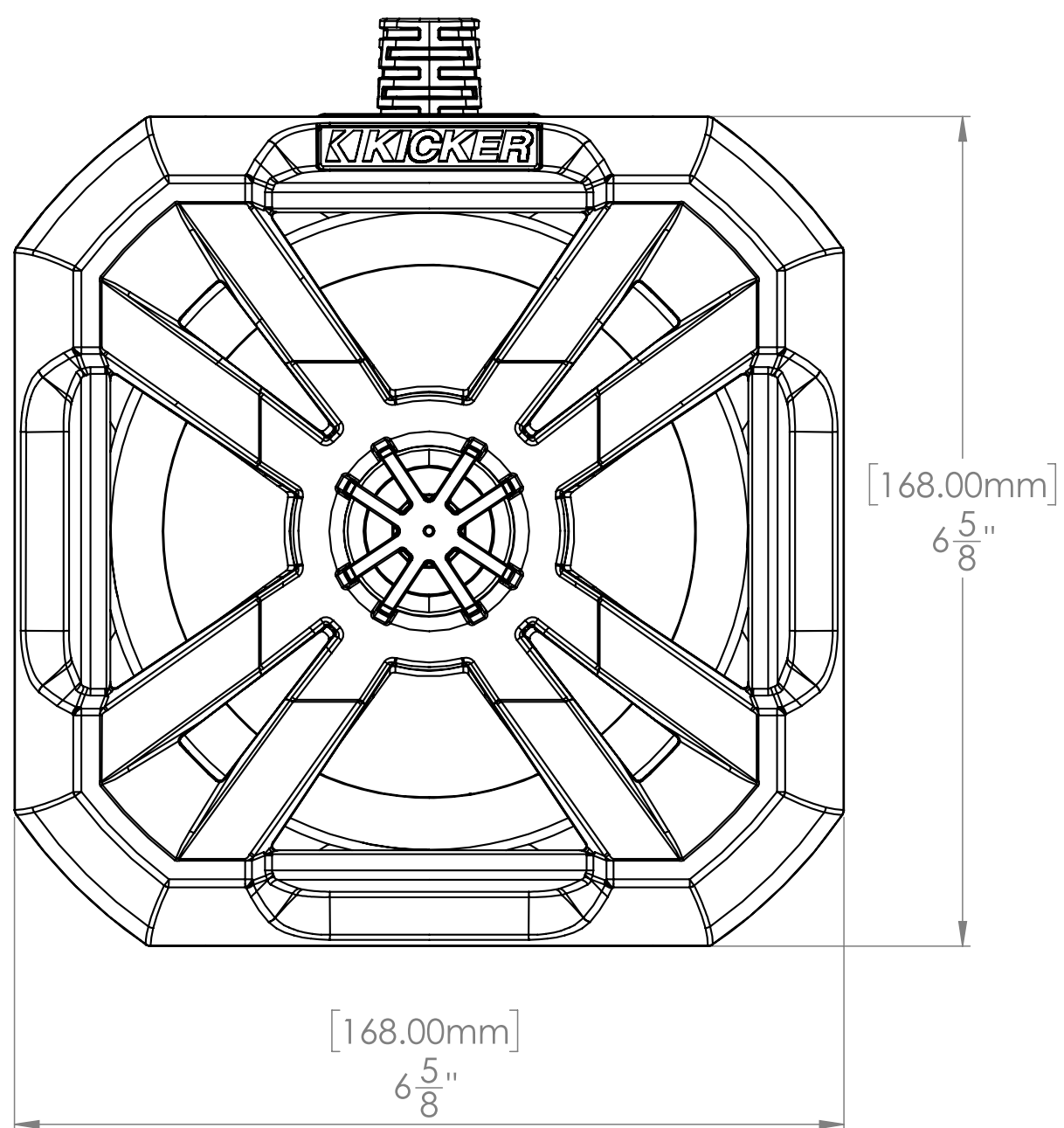
# Especificaciones

## Modelo:

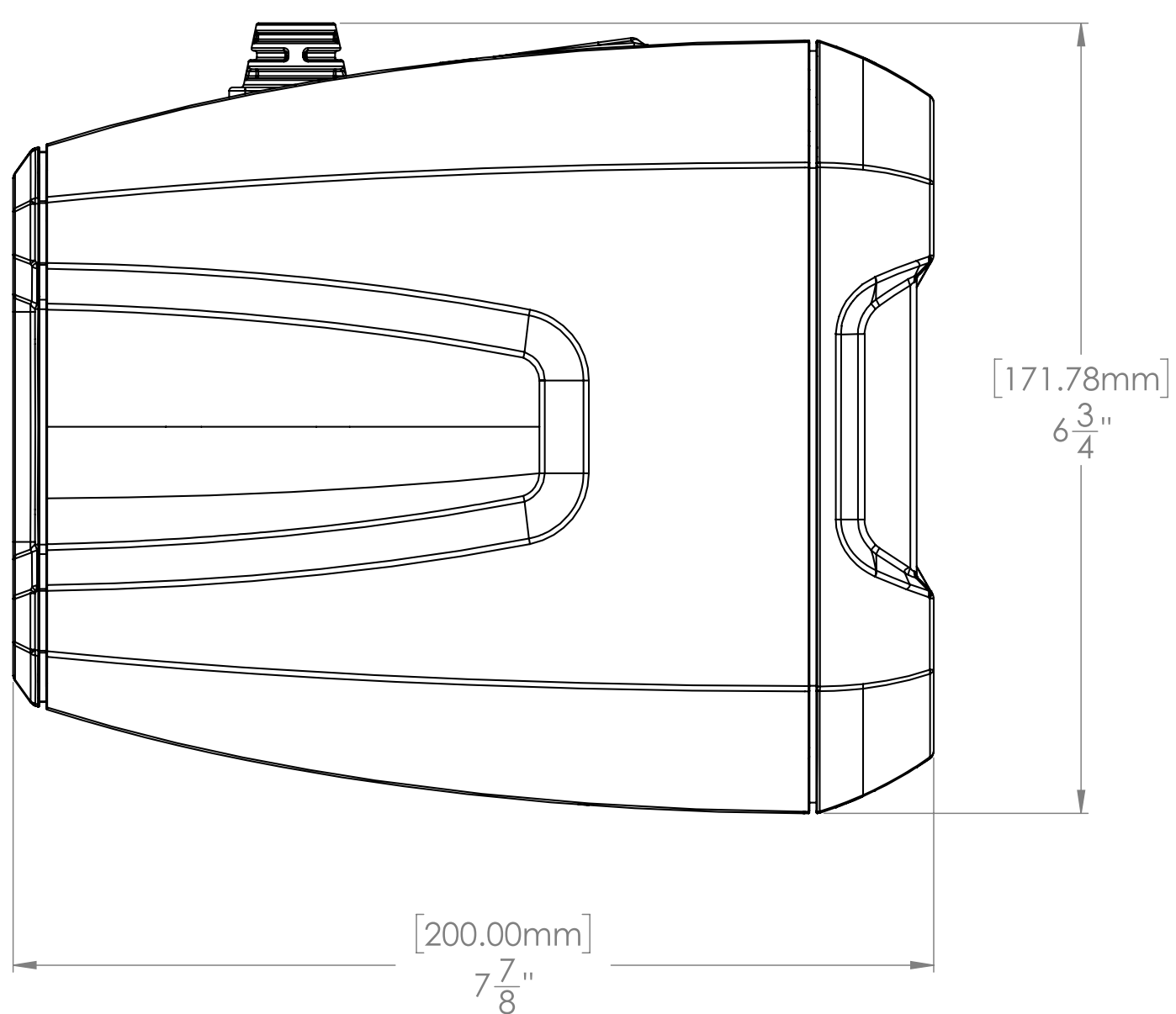
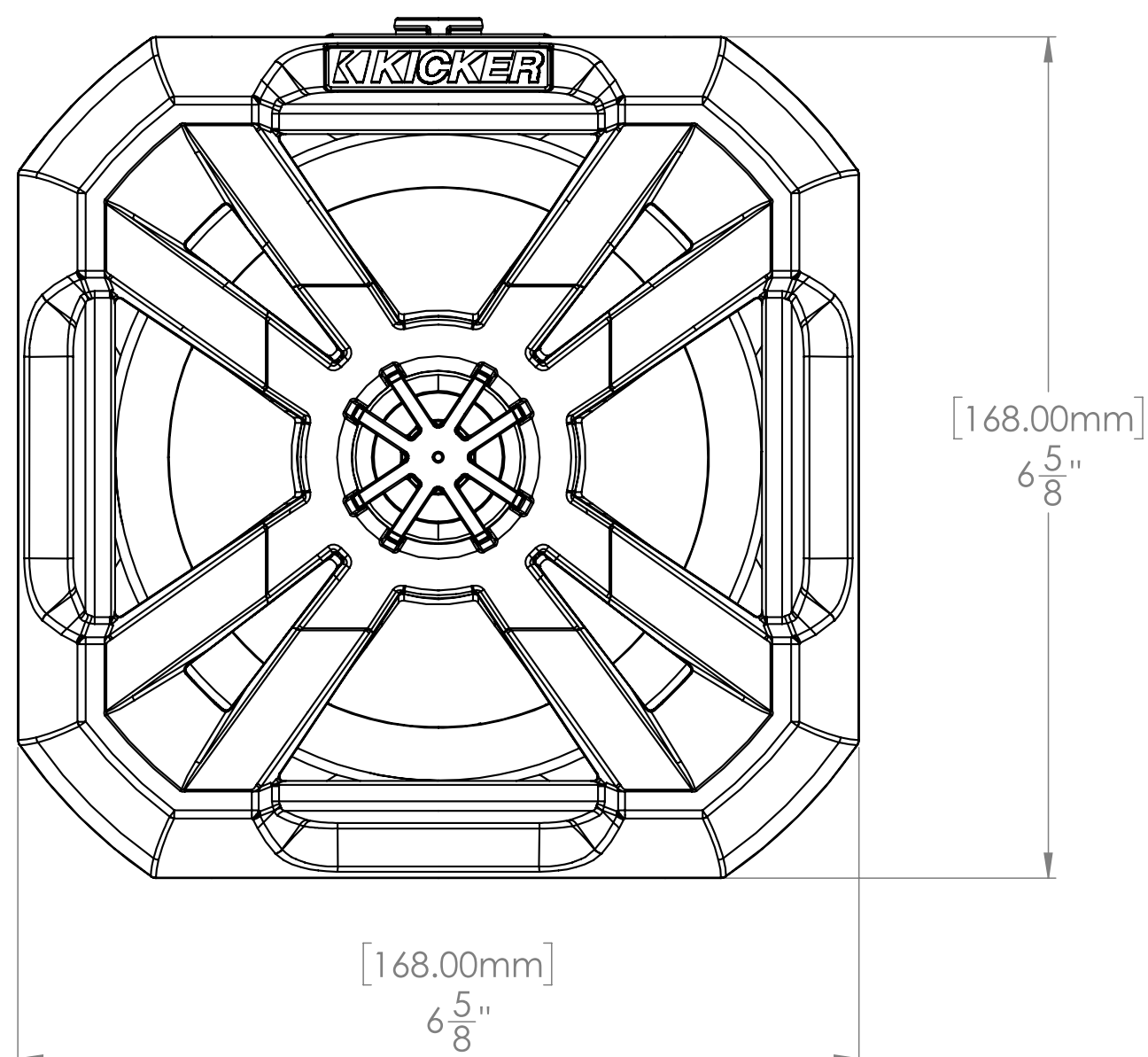
**BTCAN65**

Potencia de salida @ 14,4 V, <10 % THD+N	75 W x 2
Alto [pulgadas, mm]	6-5/8, 168
Ancho [pulgadas, mm]	6-5/8, 168
Profundidad [pulgadas, mm]	7-7/8, 200
Peso [libras, kg]	13,6, 6,2
Woofers [pulgadas, mm]	6-1/2, 160
Tweeter [pulgadas, mm]	1, 25
Longitud del arnés de cableado [pies, m]	12, 3,66
Respuesta de frecuencia [Hz]	80-20 K
Relación señal-ruido	>102, ponderación A, referencia: potencia nominal
Material magnético del Tweeter	Neodimio
Material del domo del Tweeter	Titanio
Diseño del Tweeter	Domo
Material del cono del Woofer	Polipropileno
Material de la suspensión del woofer	Santoprene
Entrada auxiliar	Estéreo hembra de 3,5 mm, Sensibilidad 1,0 V
Salida de línea	Estéreo hembra de 3,5 mm, protegida, 1 V

Primario  
(Derecha)



Secundario  
(Izquierda)





# Instalación

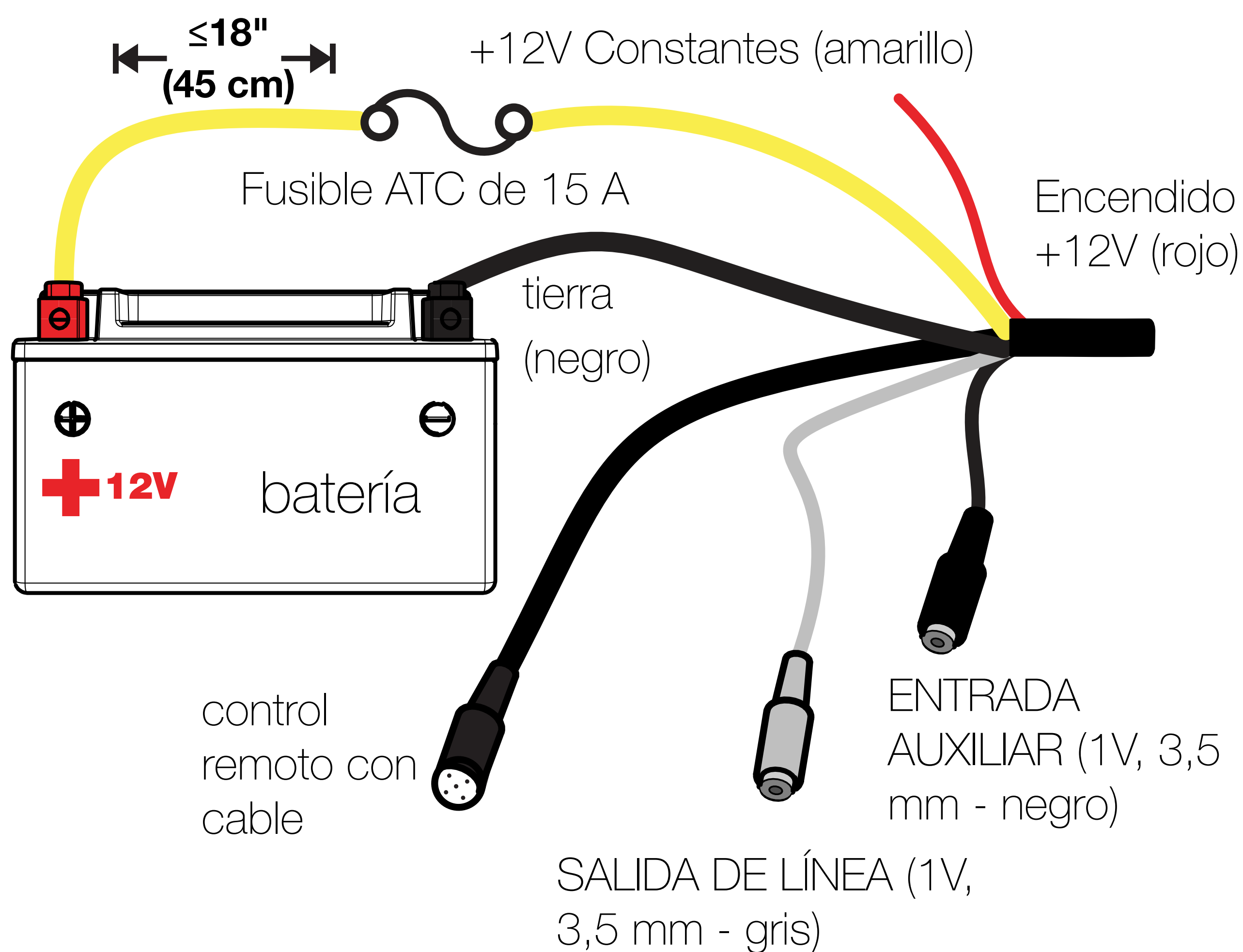
---

## **Cableado de alimentación y cableado auxiliar**

Desconecte la batería del vehículo para evitar un cortocircuito. Pase el cable a tierra negro hasta un área metálica sólida, libre de pintura y corrosión del chasis del vehículo o el terminal negativo de la batería. Engarce el terminal de anillo de 5/16" provisto al cable a tierra. Los terminales de anillo se han dejado para que los cables de alimentación y a tierra puedan pasar por la tubería del vehículo. Instale los terminales de anillo solo cuando haya pasado todos los cables hasta su ubicación final.

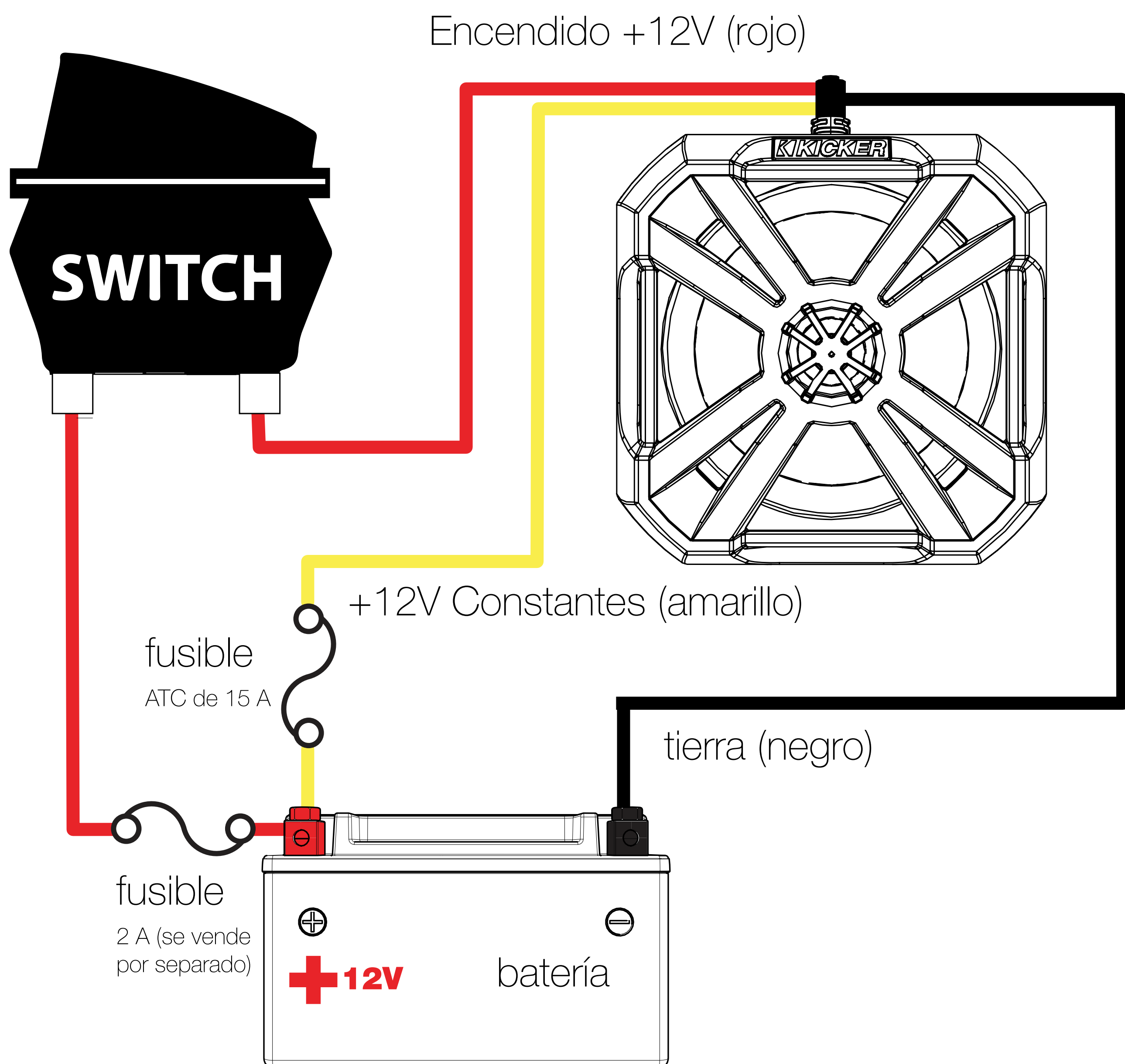
Tienda el cable amarillo de +12 V constantes hasta la ubicación de la batería. Engarce el fusible ATC de 15 A proporcionado al cable amarillo, que incluye un conector a tope termorretráctil. Una vez engarzado mecánicamente, aplique calor al conector para crear una conexión aislada y segura. Luego conecte firmemente el terminal de anillo de 5/16" del fusible al terminal positivo de la batería. Tenga en cuenta que, si bien los terminales de anillo se pueden cortar si es necesario, el fusible siempre debe mantenerse a 18 pulgadas de la batería.

Conecte el cable de encendido rojo de +12 V a la fuente de alimentación de encendido conmutada, al interruptor montado en el tablero, al interruptor accesorio o de relé.



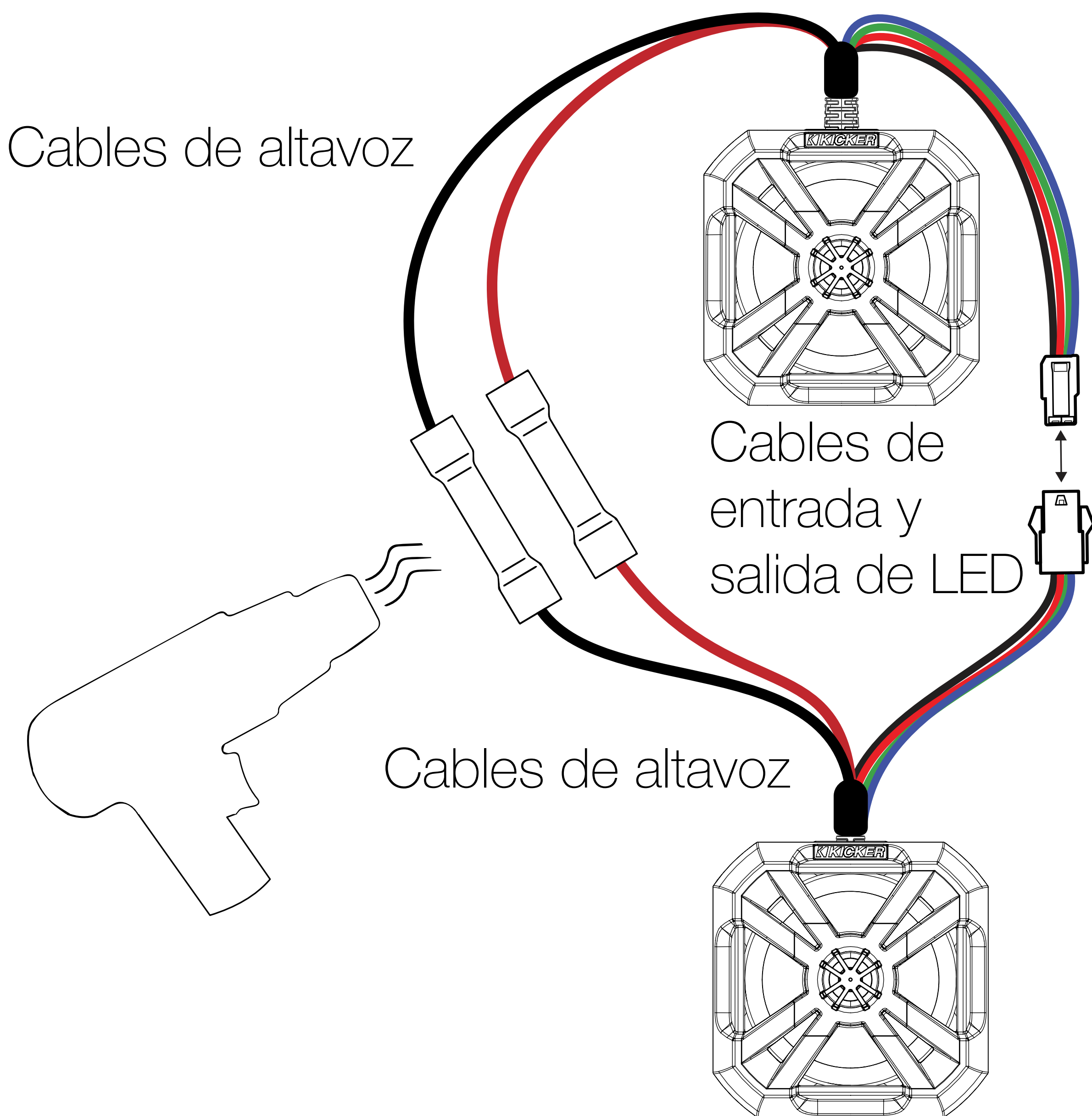
## Instalación del interruptor

Si desea utilizar un interruptor para controlar la potencia de su PowerCan, conéctelo de acuerdo con el siguiente diagrama.



# Cableado del altavoz

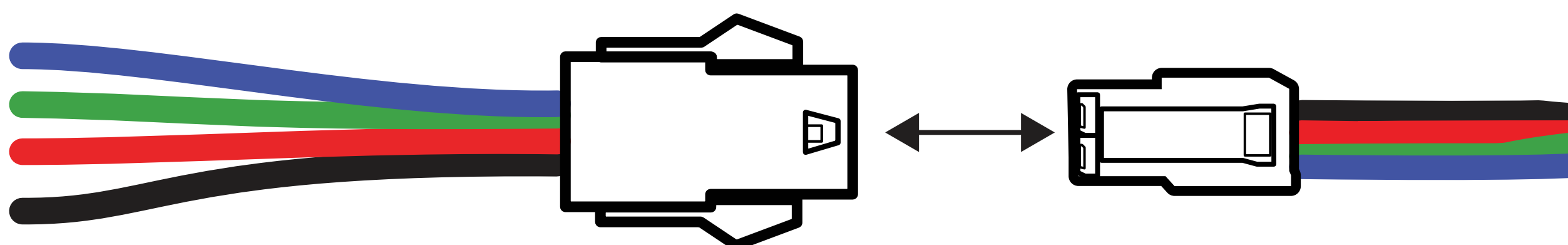
El cableado del altavoz del PowerCan viene preinstalado con conectores a tope termorretráctiles en el PowerCan derecho para una conexión rápida y segura. Conecte el cable del altavoz del PowerCan derecho al cable del altavoz del PowerCan izquierdo, luego engarce y aplique calor.



# Cableado de rejilla LED

**1.** Conecte la salida LED del PowerCan derecho (enchufe hembra), ubicada en el haz de cables más pequeño, en la entrada LED (enchufe macho) del PowerCan izquierdo.

**2.** Para controlar el comportamiento de la rejilla LED, instale el [KICKER KMLC \(se vende por separado\)](#) conectando el enchufe LED macho del PowerCan derecho, ubicado en el haz de cables más grande, al enchufe hembra KMLC.





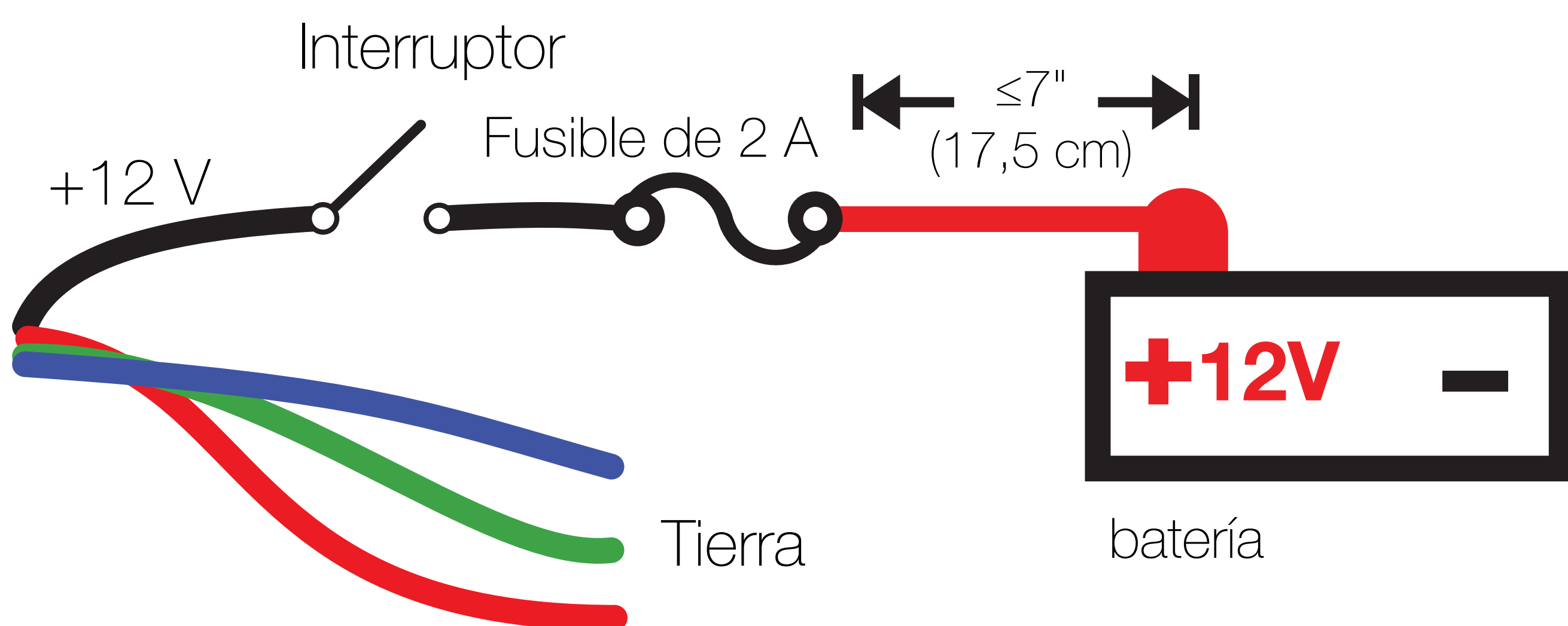
**3.** Si no está utilizando el KMLC, use el cable pigtail RGB incluido para conectar su LED. Conecte el cable Pigtail RGBil al enchufe LED macho del PowerCan derecho.

Cuando esté realizando la conexión de los LED, el cable negro es +12 V y los cables azul, rojo y verde son tierra.

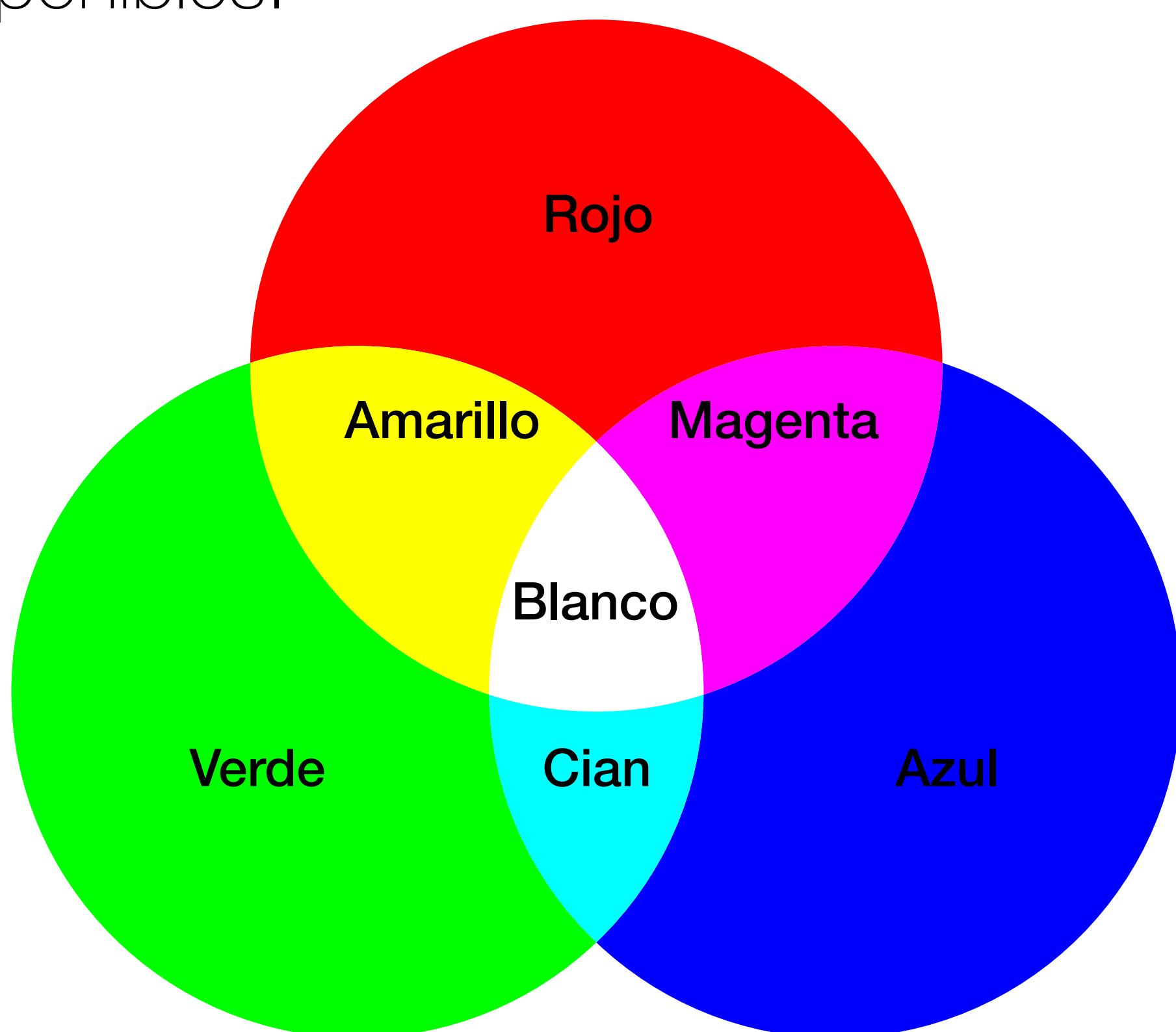
Conecte el cable LED negro al terminal positivo de la batería.

**a.** Coloque un fusible de 2 amperios (no incluido) a no más de 7" de distancia del terminal de la batería.

**b.** Instale un interruptor (no incluido) en el cable LED negro entre el fusible y el altavoz, de forma tal que pueda apagar los LED. Si no instala un interruptor para apagarlos, siempre estarán encendidos.



Conecte los cables LED rojo, azul o verde al terminal negativo de la batería. Consulte el diagrama de Venn a continuación para ver las combinaciones disponibles.



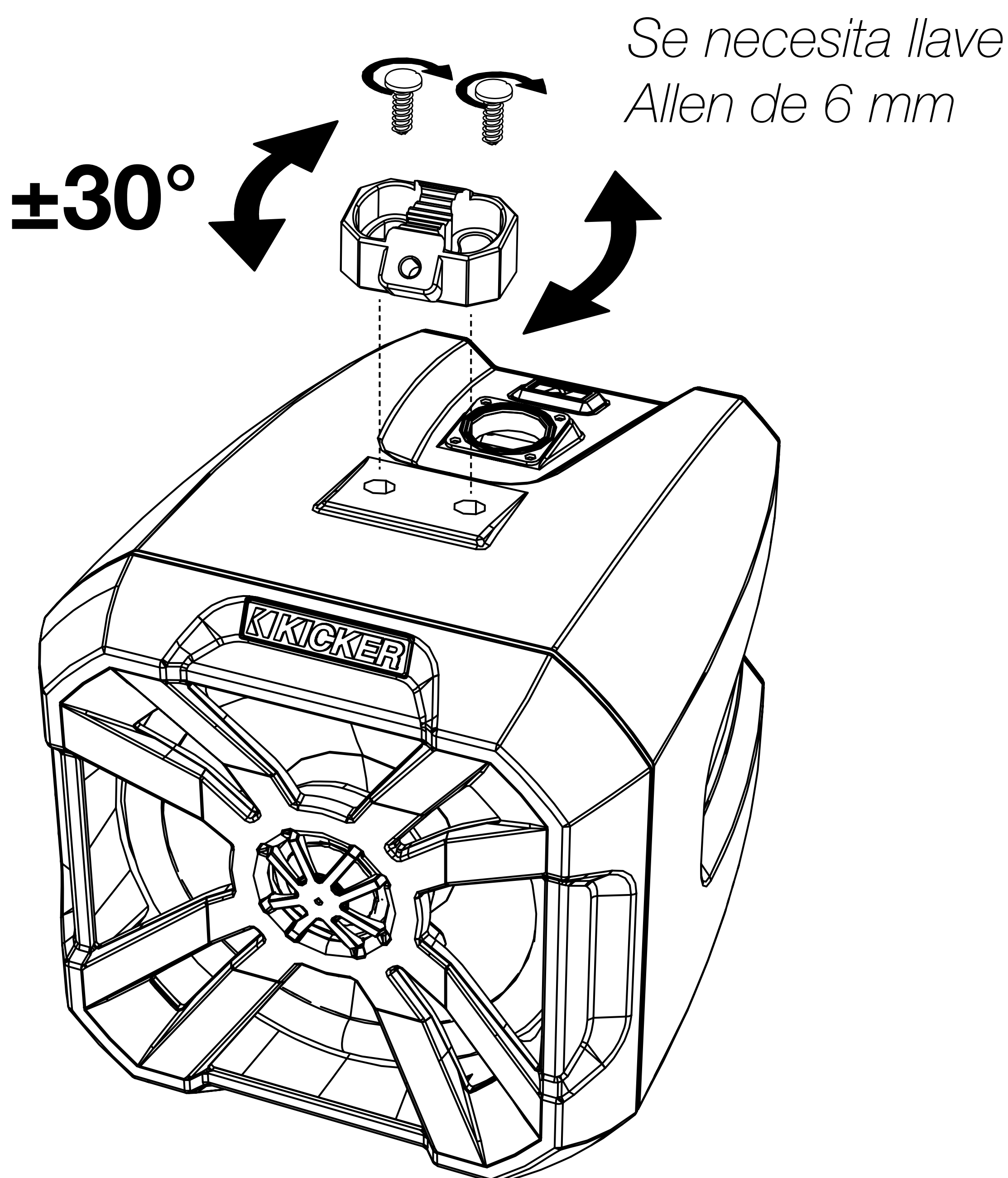
Rojo	Rojo
Verde	Verde
Azul	Azul
Rojo/verde	Amarillo
Rojo/azul	Magenta
Azul/verde	Cian
Rojo/verde/azul	Blanco



# Montaje

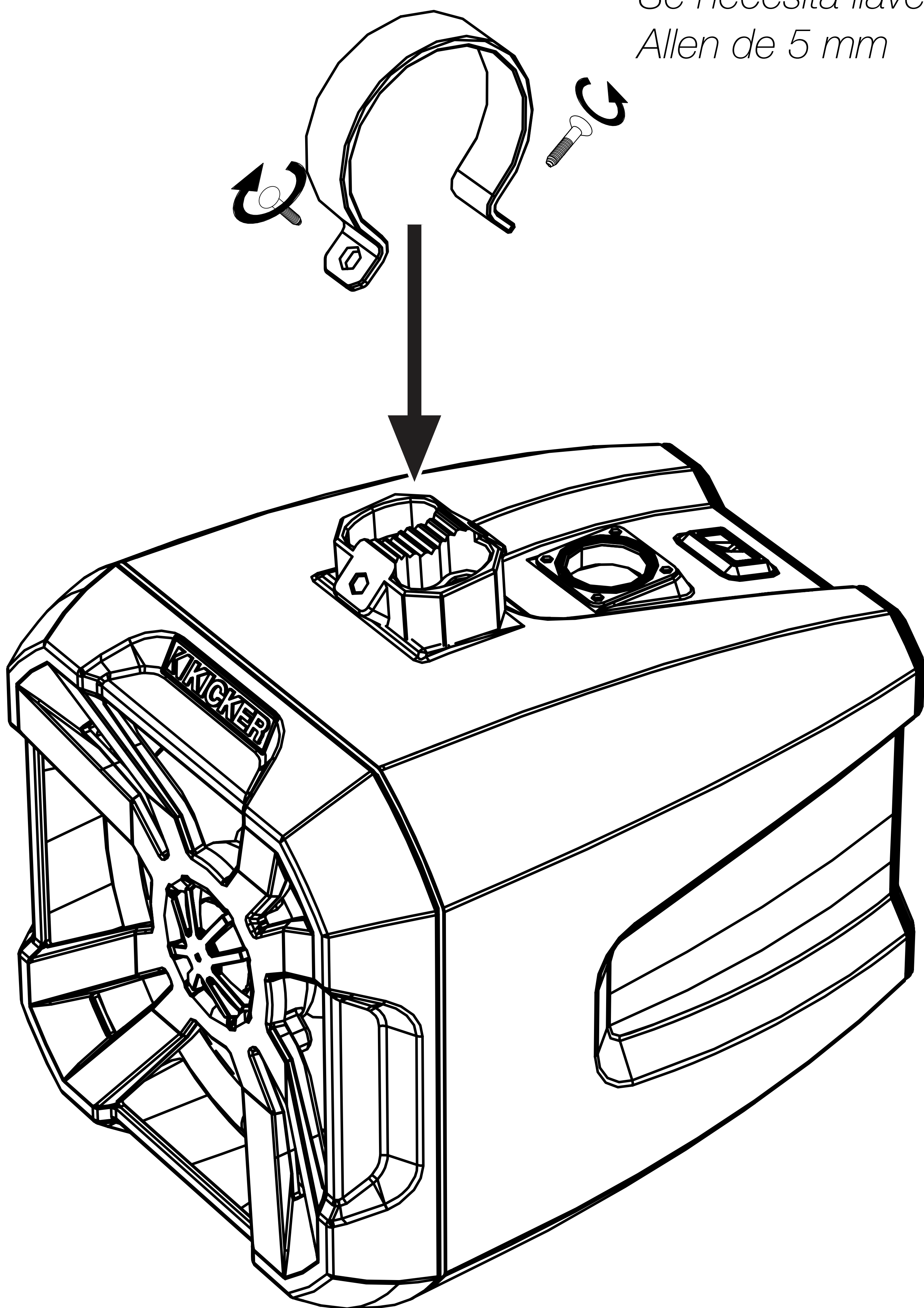
Los PowerCans se montan directamente en barras redondas y traen incluidas las abrazaderas de barra de 1,5", 1,75" y 2" de diámetro. Utilice las [abrazaderas cuadradas KPB \(47KPBSQ\)](#), que se venden por separado, para montar sus PowerCans en barras cuadradas. Elija una ubicación estructuralmente sólida para instalar los PowerCans. La base de montaje se puede girar  $\pm 30^\circ$  para acomodar algunas barras curvas. Asegúrese de que no haya elementos que interfieran con el recorrido del cableado. No se proporcionan herramientas de instalación. Se necesitan llaves Allen de 5 mm y 6 mm. **El uso de accesorios de montaje, como abrazaderas y tornillos, no proporcionados por KICKER dará lugar a la anulación de la garantía.**

**1.** Atornille las bases de montaje a los PowerCans utilizando los tornillos de montaje.



**2.** Coloque los insertos de goma incluidos en los anillos de fijación para mejorar la amortiguación de las vibraciones, luego instale los anillos de fijación alrededor de su barra, asegurándolos a las bases de montaje con los tornillos fijadores.

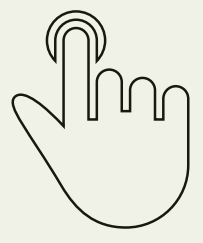
*Se necesita llave Allen de 5 mm*



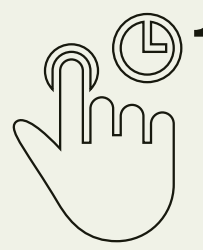
# Funcionamiento

## Botón multifunción

Utilice el botón multifunción en la parte superior del PowerCan derecho para controles básicos.



pulsación corta



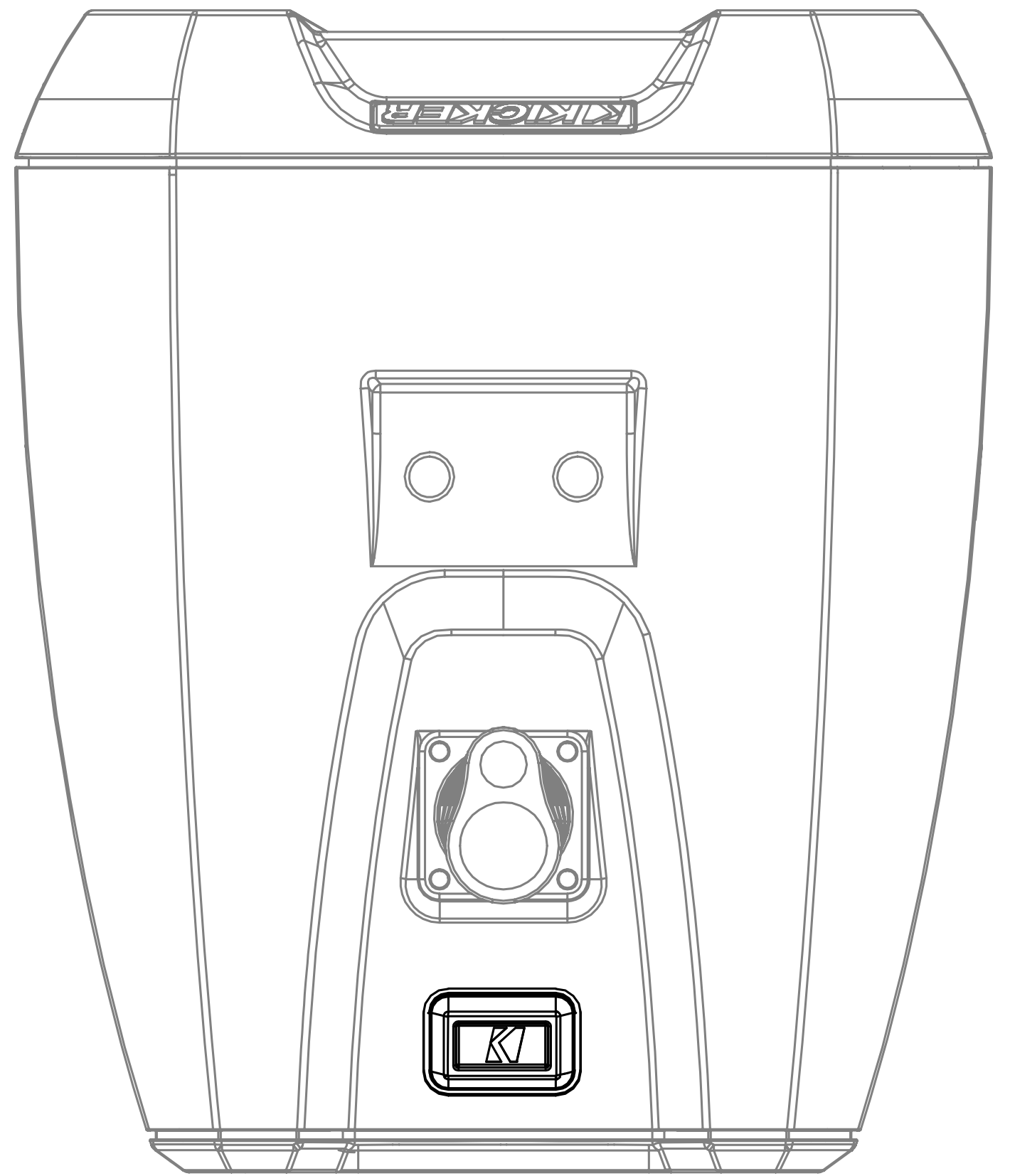
pulsación larga



pulsación muy larga



pulsación doble

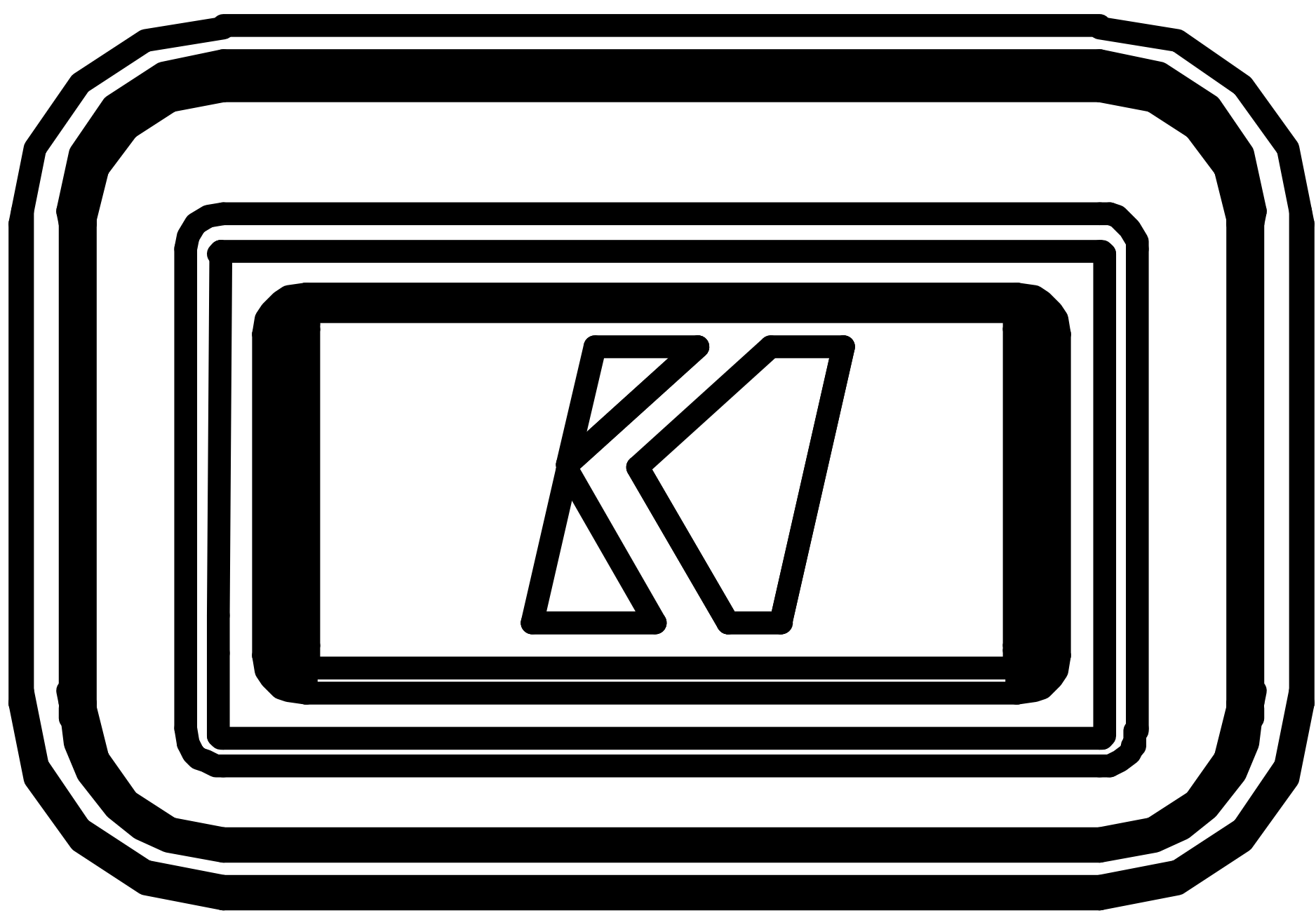


Pulsación corta: Cambia la fuente de entrada

Pulsación larga: ingresa al modo de emparejamiento

Pulsación muy larga: Reinicio del software

Pulsación doble: Reproducir/Pausar



Un reinicio de software restaura los PowerCans a la configuración de fábrica y borra la lista de dispositivos Bluetooth.



# LED de estado

El color del LED muestra la fuente de audio, el estado de emparejamiento y las advertencias:

Apagado	El cable de entrada remota está bajo
Azul	Modo Bluetooth
Parpadeo de la luz azul	Modo de emparejamiento Bluetooth
Rojo	Modo AUXILIAR
Parpadeo constante de la luz roja	Error de sobrecalentamiento/ amperio
Parpadeo doble de la luz roja	Baja tensión
Parpadeo triple de la luz roja	Sobretensión



# Configuración de la fuente de entrada

Presione brevemente el botón multifunción para cambiar entre las fuentes de entrada Bluetooth (azul) y entrada auxiliar (AUX IN) (rojo).

Para ingresar al modo de emparejamiento Bluetooth, mantenga presionado el botón multifunción. El LED de estado (STATUS LED) comenzará a parpadear en azul. Puede salir del modo de emparejamiento en esta etapa presionando brevemente el botón multifunción.

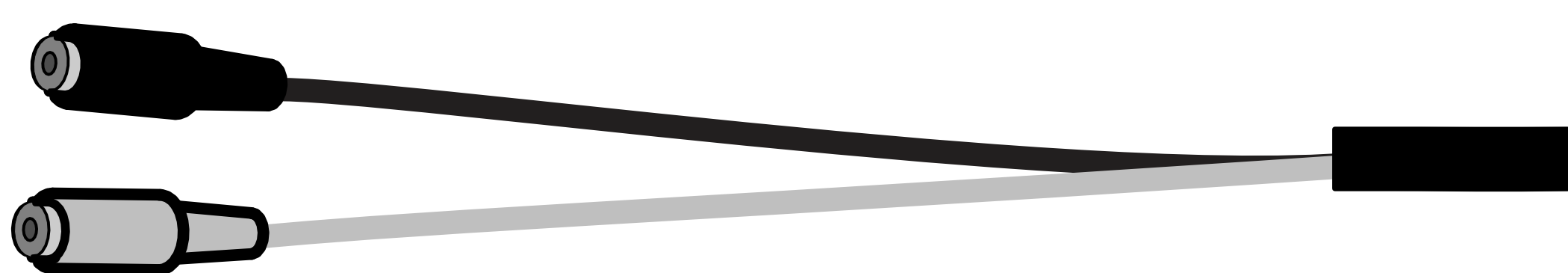
Para finalizar el emparejamiento, desde su dispositivo de audio seleccione 'BT CANS KICKER'. Cuando se conecte correctamente, el LED de ESTADO será de color azul fijo. Cuando el PowerCan se enciende o ingresa al modo Bluetooth, automáticamente comenzará a buscar y conectarse con el último dispositivo conectado.

## Salida de línea y AUX Entrada

Para utilizar un dispositivo de audio externo como fuente de entrada, conéctelo a la toma ENTRADA AUXILIAR (AUX IN) usando un cable auxiliar (AUX) de 1/8" (3,5 mm) y luego configure su fuente de entrada como ENTRADA AUXILIAR (AUX IN). Si el control remoto con cable no está instalado, use su dispositivo de audio para controlar el volumen.

Para enviar una señal de nivel de línea, conecte un cable auxiliar (AUX) de 1/8" (3,5 mm) desde la salida de línea del PowerCan a la entrada de nivel de línea de su dispositivo de audio externo.

ENTRADA AUXILIAR (AUX IN) (negro)



SALIDA DE LÍNEA (LINE-OUT) (gris)

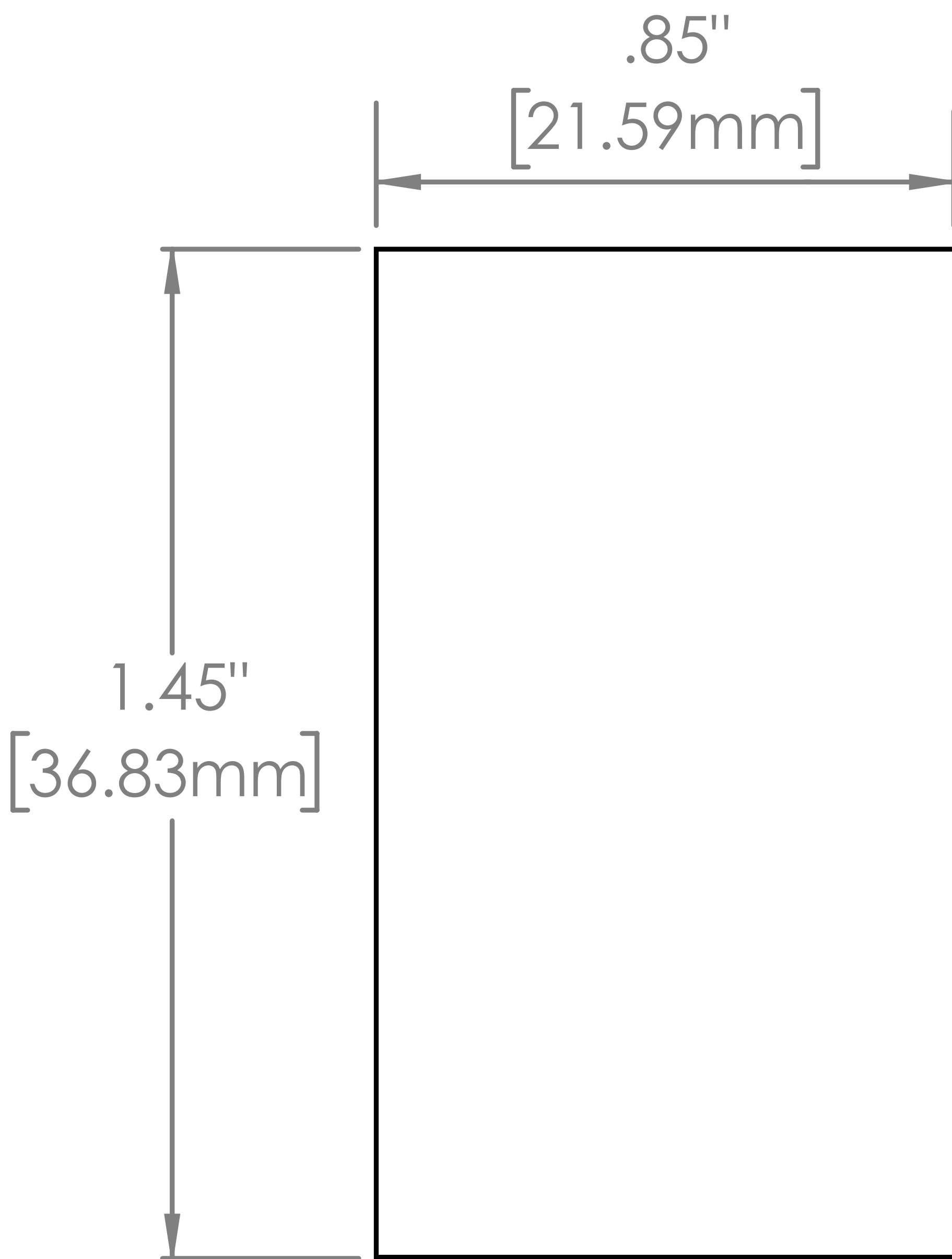
# Instalación de control remoto

El control remoto PowerCans se instala perfectamente en interruptores estilo Carling. Si realiza una instalación personalizada, asegúrese de que no haya componentes electrónicos ni mecanismos detrás de la superficie en la que cortará. Las dimensiones del orificio de montaje son 37 mm de alto X 22 mm de ancho.

Dimensiones de la abertura para control remoto:

Alto: 36,83 mm, 1,45 pulgadas

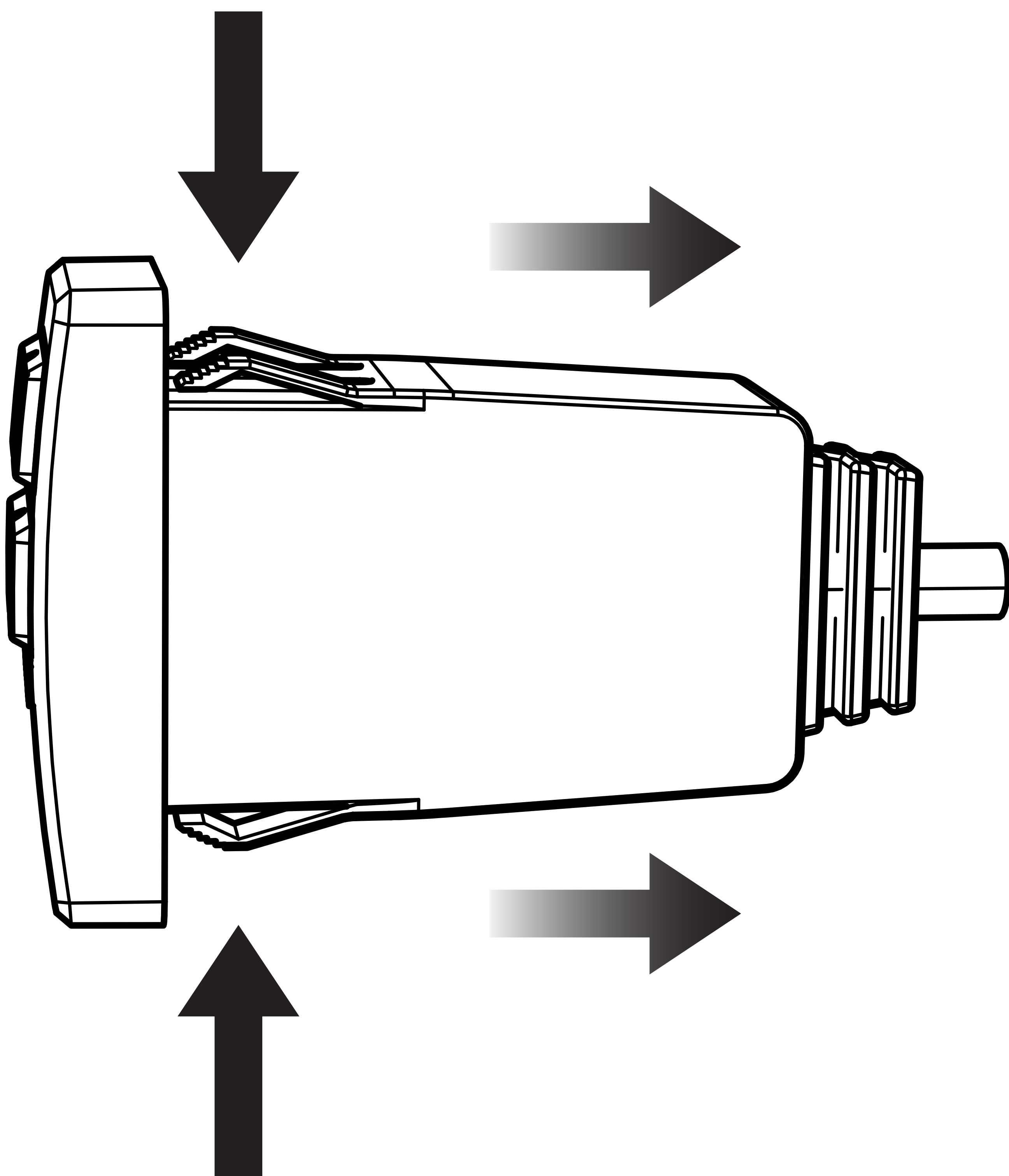
Ancho: 21,59 mm, 0,85 pulgadas



No se necesita el control remoto con cable para usar los PowerCans. Si el control remoto no está conectado, los niveles de volumen se controlarán desde su dispositivo de audio.

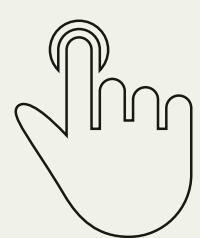
**IMPORTANTE:** *Si no se utiliza el control remoto con cable, mantenga la tapa en el enchufe para evitar que el agua dañe el sistema.*

Coloque a presión el control remoto PowerCans dentro de la abertura, presionando las pestañas en la parte superior e inferior, hasta que el control remoto PowerCan esté asegurado en la abertura del orificio de montaje (es posible que no escuche un clic).



Dirija el cable del control remoto del PowerCan a la entrada remota desde el haz de cables más grande del PowerCan derecho.

# Funcionamiento del control remoto



pulsación corta



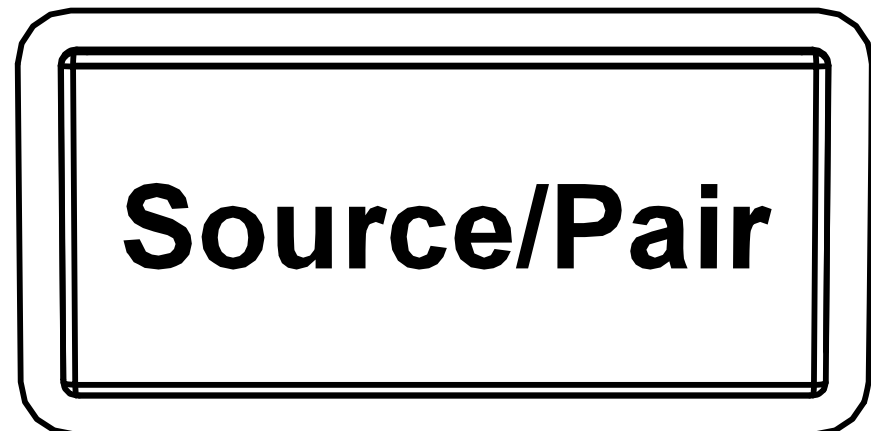
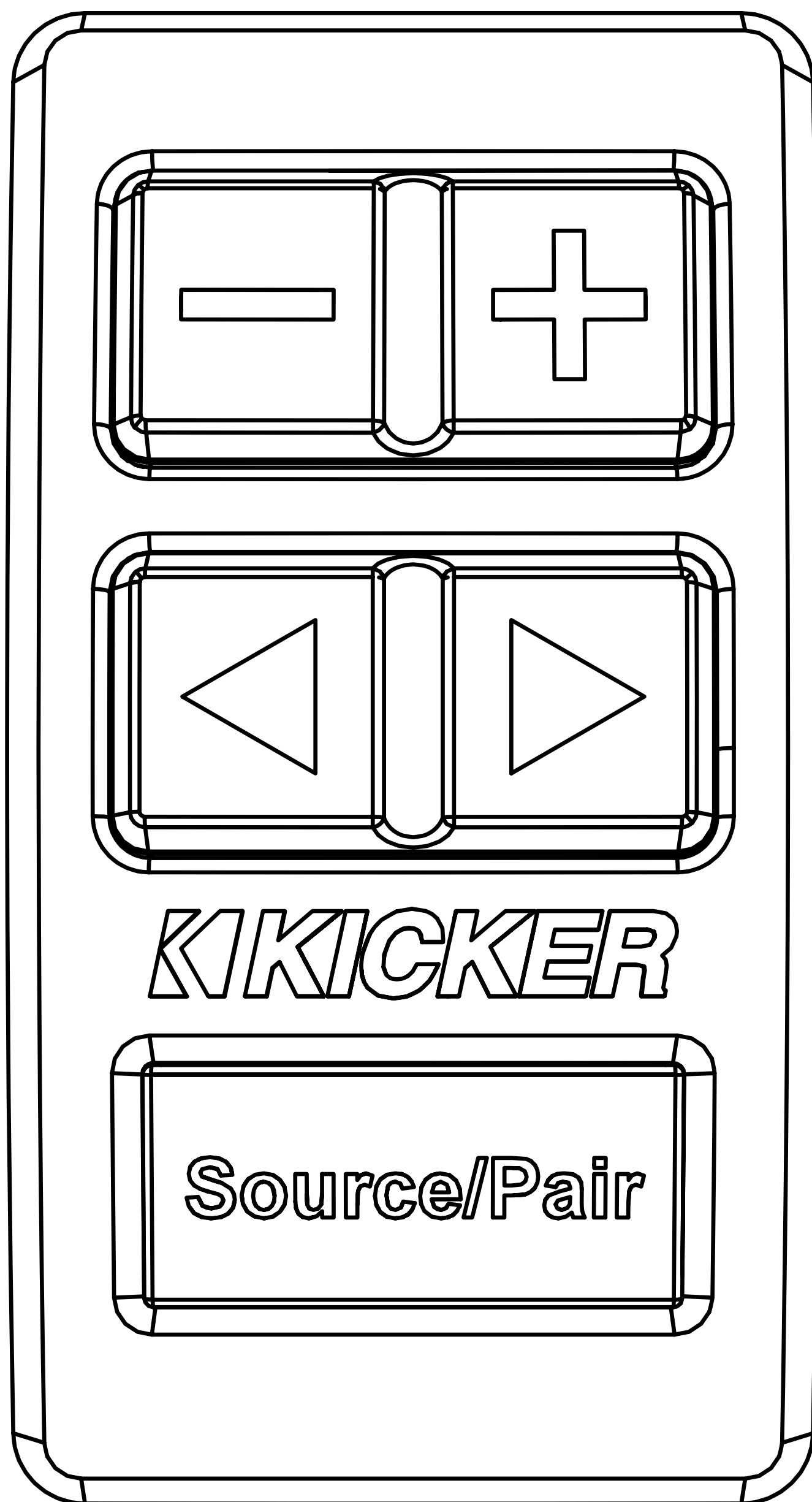
**1S**  
pulsación larga



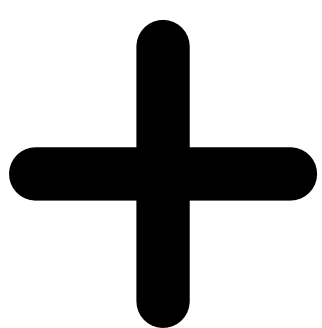
**10S**  
pulsación muy larga



**x2**  
pulsación doble



Pulsación corta: Cambia la fuente de entrada  
Pulsación larga: Ingresa al modo de emparejamiento  
Pulsación muy larga: Reinicio del software  
Pulsación doble: Reproducir/Pausar



Pulsación corta: Aumenta el volumen en 1 paso  
Pulsación larga: Sube el volumen hasta el máximo



Pulsación corta: Disminuye el volumen en 1 paso  
Pulsación larga: Baja el volumen hasta que se silencia



Pulsación corta: Pista siguiente  
Pulsación larga (Bluetooth): Adelanta rápido  
Pulsación larga (AUX): Aumenta el brillo del LED



Pulsación corta: Pista anterior  
Pulsación larga: Rebobina  
Pulsación larga (AUX): Disminuye el brillo del LED



# Resolución de problemas

---

Si el PowerCan se congela o se atasca, parece no funcionar o da un código de error, verifique primero lo obvio, como fusibles quemados, conexiones de cableado deficientes o incorrectas, etc.

**¿No hay electricidad?** Con un multímetro y ohmímetro (VOM) revise lo siguiente: **❶** Terminal de voltaje de alimentación +12 (debe tener una lectura de +12V a +16V) **❷** Revise la potencia inversa y las conexiones a tierra **❸** Revise que el terminal a tierra tenga la conductividad adecuada. **❹** Revise los fusibles. **❺** Verifique que los cables de encendido rojo y amarillo tengan +12 V.

**¿Encendido, sin señal?** Verifique lo siguiente: **❶** Conexiones y cables de entrada/salida auxiliar (AUX In/Out) **❷** Pruebe la señal de la fuente de audio, ya sea con un dispositivo de salida "en buen estado" u otros medios. **❸** Se aumentan el volumen de la fuente de audio y el volumen de salida del PowerCan.

**¿El dispositivo Bluetooth no se conecta?** En su dispositivo móvil: **❶** Apague el Bluetooth y vuelva a encenderlo. **❷** Elimine 'BT CANS KICKER' del menú de Bluetooth. Luego vuelva a emparejar (consulte la página 11). **❸** Acerque su dispositivo móvil al altavoz. Evite obstáculos que puedan bloquear la señal inalámbrica. **❹** Reinicie el software presionando y manteniendo presionado el botón REPRODUCIR/PAUSAR durante 10 segundos (los dispositivos Bluetooth deben volver a emparejarse después del reinicio del software).

**¿No hay salida o hay poca salida?** **❶** Compruebe la configuración de la fuente de audio. **❷** Verifique el cableado de los altavoces, incluidas la entrada auxiliar (AUX) y las conexiones de nivel de línea.

**¿PowerCan congelado o atascado en el procedimiento operativo?** **❶** Reinicie el software en el PowerCan **❷** Realice un ciclo de apagado y encendido.

**¿Sin función remota?** **❶** Revise el cableado. **❷** Realice un ciclo de apagado y encendido.

**PRECAUCIÓN:** Cuando ponga en marcha el vehículo, asegúrese de que las conexiones realizadas con los cables de arranque sean las correctas. Las conexiones incorrectas pueden provocar que los fusibles se quemen, así como la falla de otros sistemas críticos del vehículo.

Si tiene más preguntas sobre la instalación u operación de su nuevo producto KICKER, consulte al distribuidor autorizado KICKER cuando realice la compra. Para mayor asesoramiento sobre la instalación, presione la pestaña de SOPORTE en la página de inicio de KICKER, **www.KICKER.com**. Seleccione la pestaña SOPORTE TÉCNICO, elija el tema que le interese y después descargue o revise la información correspondiente. Envíe un correo electrónico a support@KICKER.com o llame a Servicio Técnico al (405) 624-8583 si tiene preguntas específicas o sin respuesta.

# Contenu

---

Présentation .....	38
Contenu de la boîte : .....	38
Spécifications .....	39
Installation .....	41
Câblage électrique et auxiliaire .....	41
Installation de l'interrupteur ...	42
Câblage de grille LED .....	43
Câblage du haut-parleur .....	43
Montage .....	45
Utilisation .....	47
Bouton multifonction .....	47
Voyant d'état .....	48
Paramétrage de la source d'entrée .....	49
Sortie de ligne et entrée AUX	49
Installation de la télécommande	50
Utilisation de la télécommande	52
Dépannage .....	53
Garantía   Garantie .....	71

# Présentation

---

## **IMPORTANTE MISE EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ**

UNE UTILISATION CONTINUE ET PROLONGÉE D'UN AMPLIFICATEUR, D'UN HAUT-PARLEUR OU D'UN CAISSON DE GRAVES AVEC UN SON DISTORDU, ÉCRÊTÉ OU EXCESSIF PEUT FAIRE SURCHAUFFER VOTRE SYSTÈME AUDIO, QUI RISQUE DE PRENDRE FEU ET DE CAUSER DE SÉRIEUX DÉGÂTS À VOS COMPOSANTS ET/OU VOTRE VÉHICULE. LES AMPLIFICATEURS REQUIÈRENT UN ÉVENT D'AÉRATION JUSQU'À 10 CM (4 POUCES). LES CAISSONS DE GRAVES DOIVENT ÊTRE MONTÉS AVEC AU MOINS 2,5 CM (1 POUCE) D'ÉCART ENTRE L'AVANT DU HAUT-PARLEUR ET TOUTE SURFACE. LES PRODUITS KICKER SONT CAPABLES DE PRODUIRE DES NIVEAUX SONORES POUVANT ENDOMMAGER VOTRE AUDITION DE MANIÈRE IRRÉVERSIBLE ! LE RÉGLAGE D'UN SYSTÈME À UN NIVEAU PRODUISANT UNE DISTORSION AUDIBLE ENDOMMAGE DAVANTAGE L'AUDITION QUE L'ÉCOUTE D'UN SYSTÈME SANS DISTORSION AU MÊME VOLUME. LE SEUIL DE LA DOULEUR INDIQUE TOUJOURS QUE LE NIVEAU SONORE EST TROP ÉLEVÉ ET POURRAIT ENDOMMAGER VOTRE AUDITION DE MANIÈRE IRRÉVERSIBLE. VEUILLEZ RÉGLER LE VOLUME SONORE EN FAISANT PREUVE DE BON SENS.

Les PoweCan™ sont des systèmes audio mobiles de nouvelle génération, associant les innovations des nouveaux protocoles de transfert avec les meilleures performances des haut-parleurs et amplificateurs de KICKER. Le système audio est prêt à être mis en service dès sa sortie de la boîte. Bluetooth 5.0 et entrée AUX, amplificateur intégré, éclairage RGB, sortie de ligne et télécommande filaire conçue pour être fixée à un panneau en contreplaqué marine standard. L'amplificateur haute puissance et les haut-parleurs de 6,5 po renferment la qualité audio que l'on attend de KICKER.

## **Contenu de la boîte :**

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| (4) Vis M6*14  | (8) Rondelles pour anneaux de montage |
| (4) Vis M8*16  | (4) Rondelles pour base de montage    |
| (2) Anneaux ronds 1,5 po                                     | (2) Anneaux ronds 1,75 po             |
| (2) Anneaux ronds 2 po                                       | (2) Bases de montage                  |
| (2) Bandes de caoutchouc de 6 pouces pour anneaux de montage |                                       |
| (1) Cordon LED RGB   | (1) Borne circulaire – Noire          |
| (1) Télécommande filaire                                     |                                       |
| (1) Fil accessoire avec fusible ATC 15 A                     |                                       |

# Spécifications

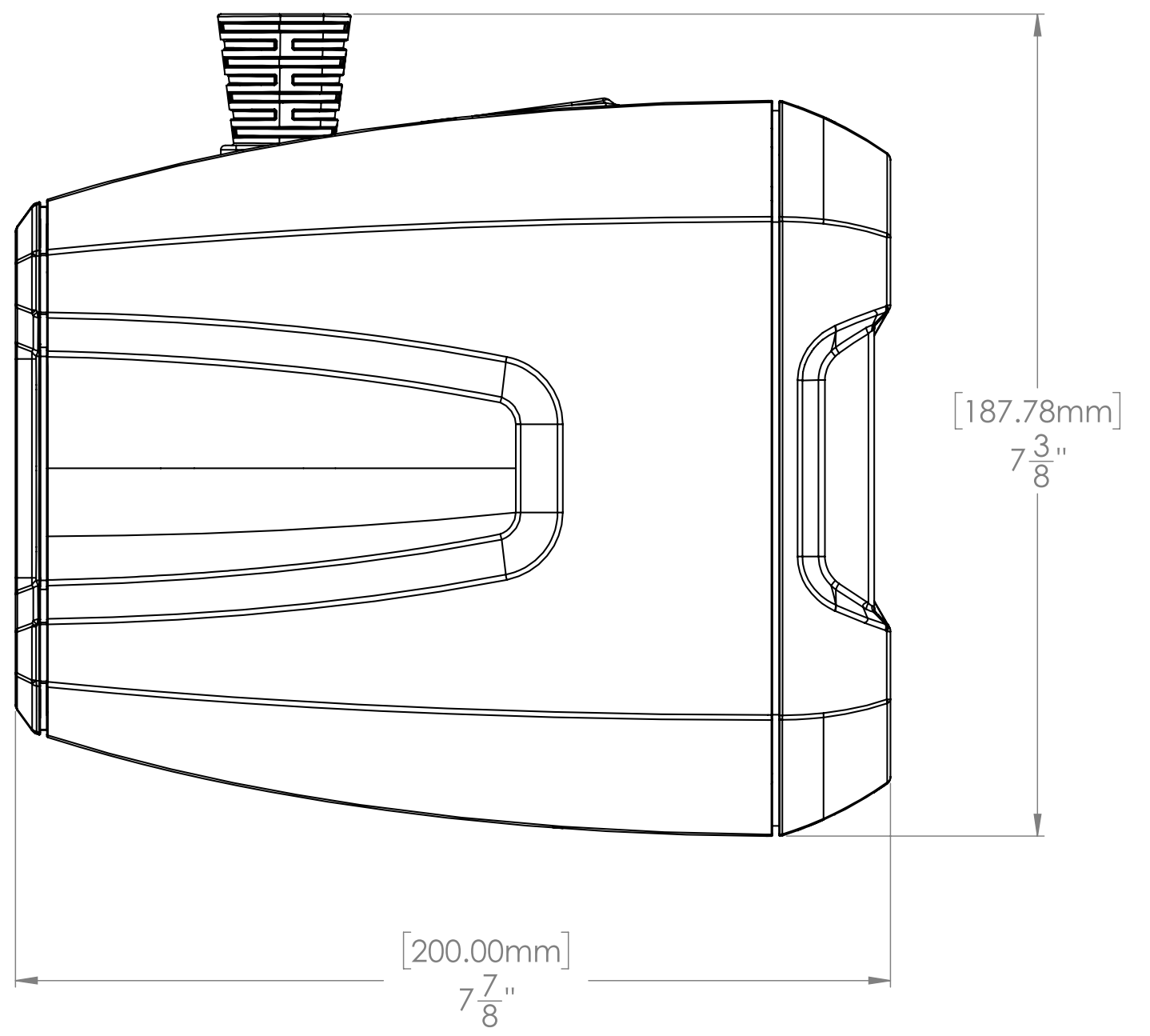
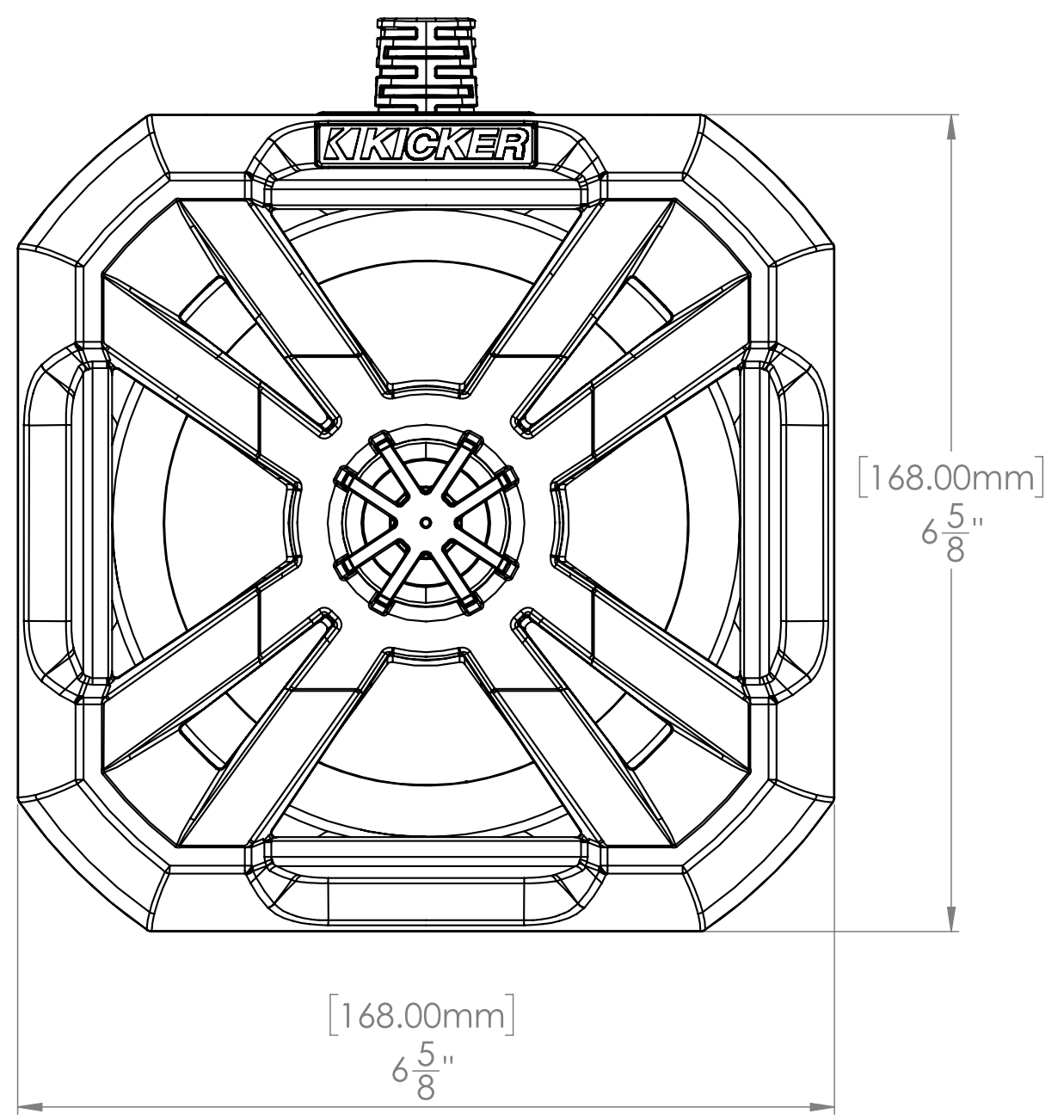
## Modèle :

**BTCAN65**

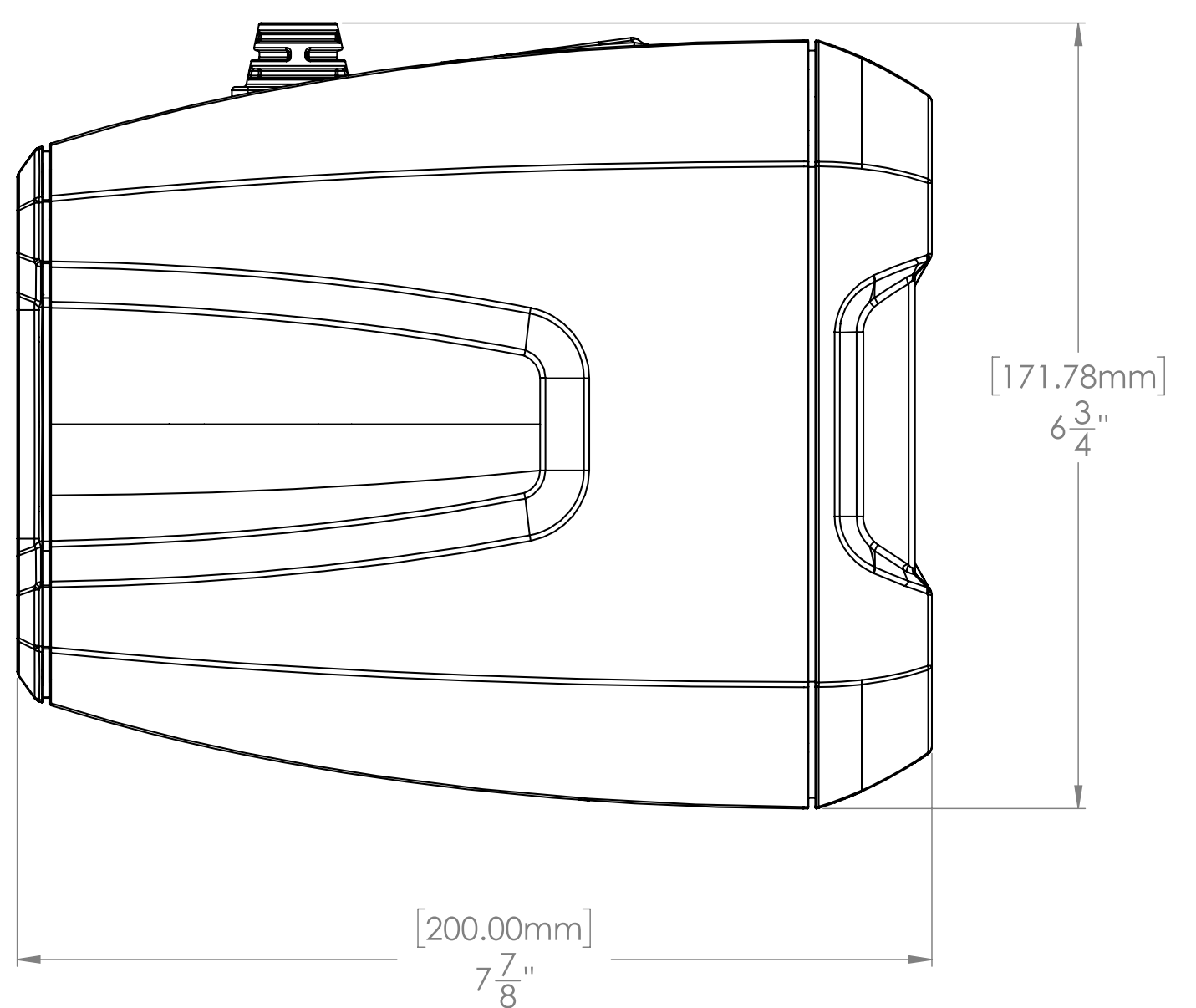
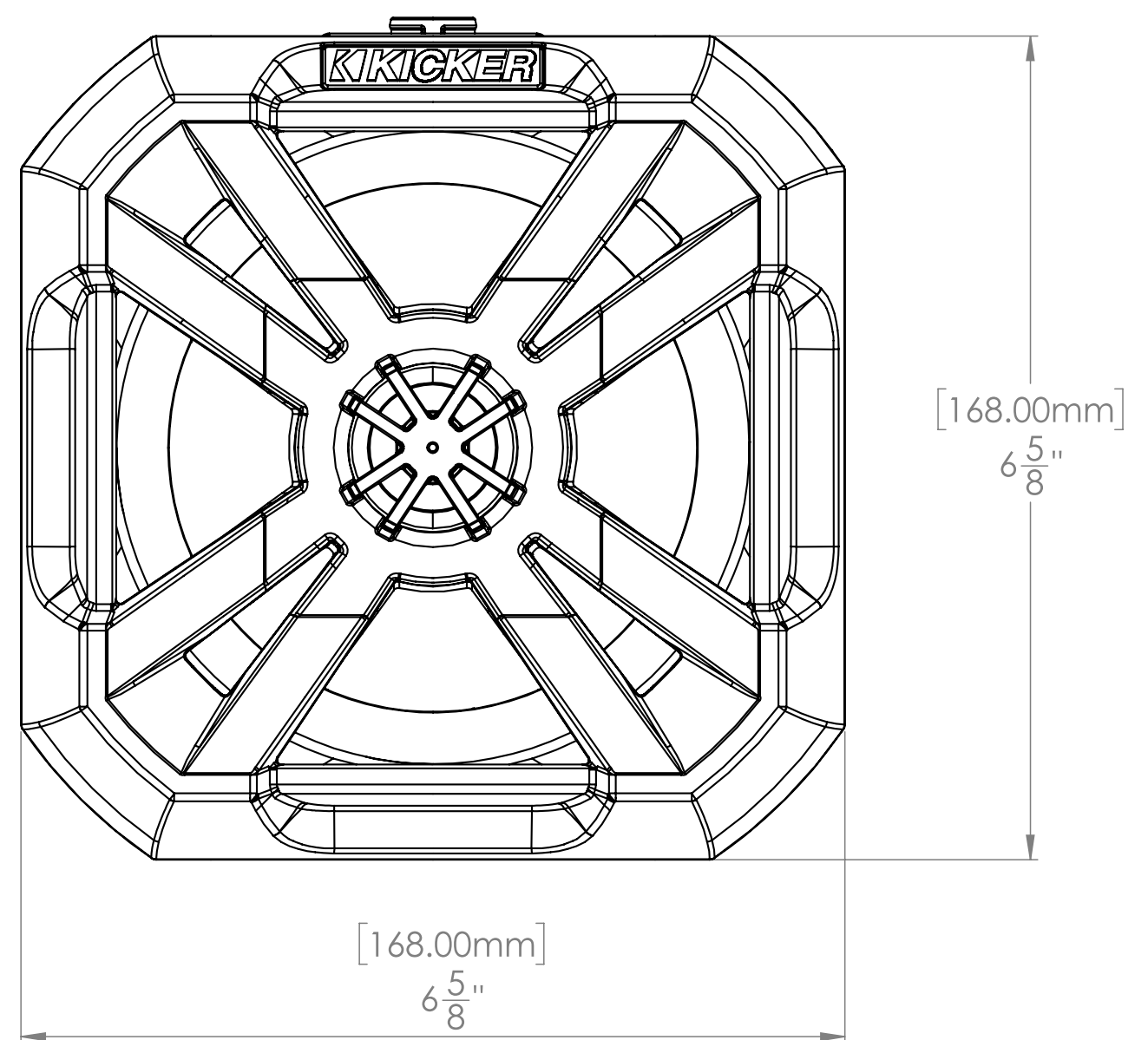
Puissance de sortie @ 14,4 V, <10 % THD+N	75 W x 2
Hauteur [po ; mm]	6-5/8 ; 168
Largeur [po ; mm]	6-5/8 ; 168
Profondeur [po ; mm]	7-7/8 ; 200
Poids [lb ; kg]	13,6 ; 6,2
Haut-parleur de graves [po ; mm]	6-1/2 ; 160
Haut-parleur d'aigus [po ; mm]	1 ; 25
Longueur du faisceau de câblage [pi ; m]	12 ; 3,66
Réponse en fréquence [Hz]	80-20 K
Rapport signal/bruit	>102, pondéré A, re : puissance nominale
Matériau de bobine du haut-parleur d'aigus	Néodyme
Matériau du dôme du HP d'aigus	Titane
Conception du haut-parleur d'aigus	Dôme
Matériau du cône du haut-parleur de graves	Polypropylène
Matériau d'enveloppe du haut-parleur de graves	Santoprene
Entrée Aux	Stéréo 3,5 mm femelle Sensibilité 1,0 V
Sortie de ligne	Stéréo 3,5 mm femelle Tamponnée, 1 V



Primaire  
(Droite)



Secondaire  
(Gauche)



# Installation

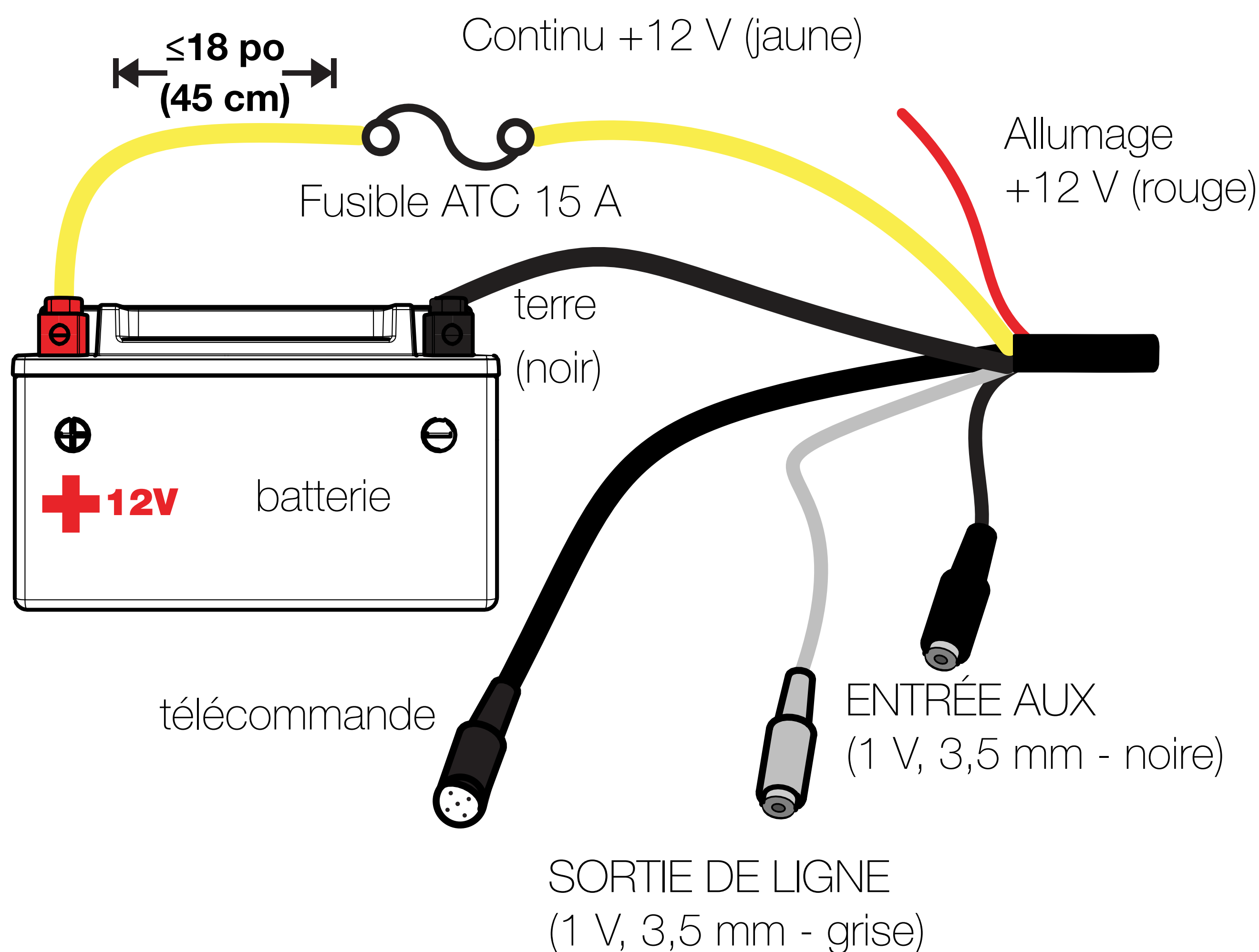
---

## Câblage électrique et auxiliaire

Débranchez la batterie du véhicule pour éviter un court-circuit. Faites passer le fil de terre jusqu'à une zone métallique solide, sans peinture ni corrosion, du châssis du véhicule ou la borne négative de la batterie. Sertissez la borne circulaire 5/16 po au fil de terre. Les bornes circulaires ont été laissées de côté afin que les fils électriques et de terre puissent être passés par le tubage du véhicule. N'installez pas les bornes circulaires tant que tous les fils n'ont pas été passés jusqu'à leur emplacement final.

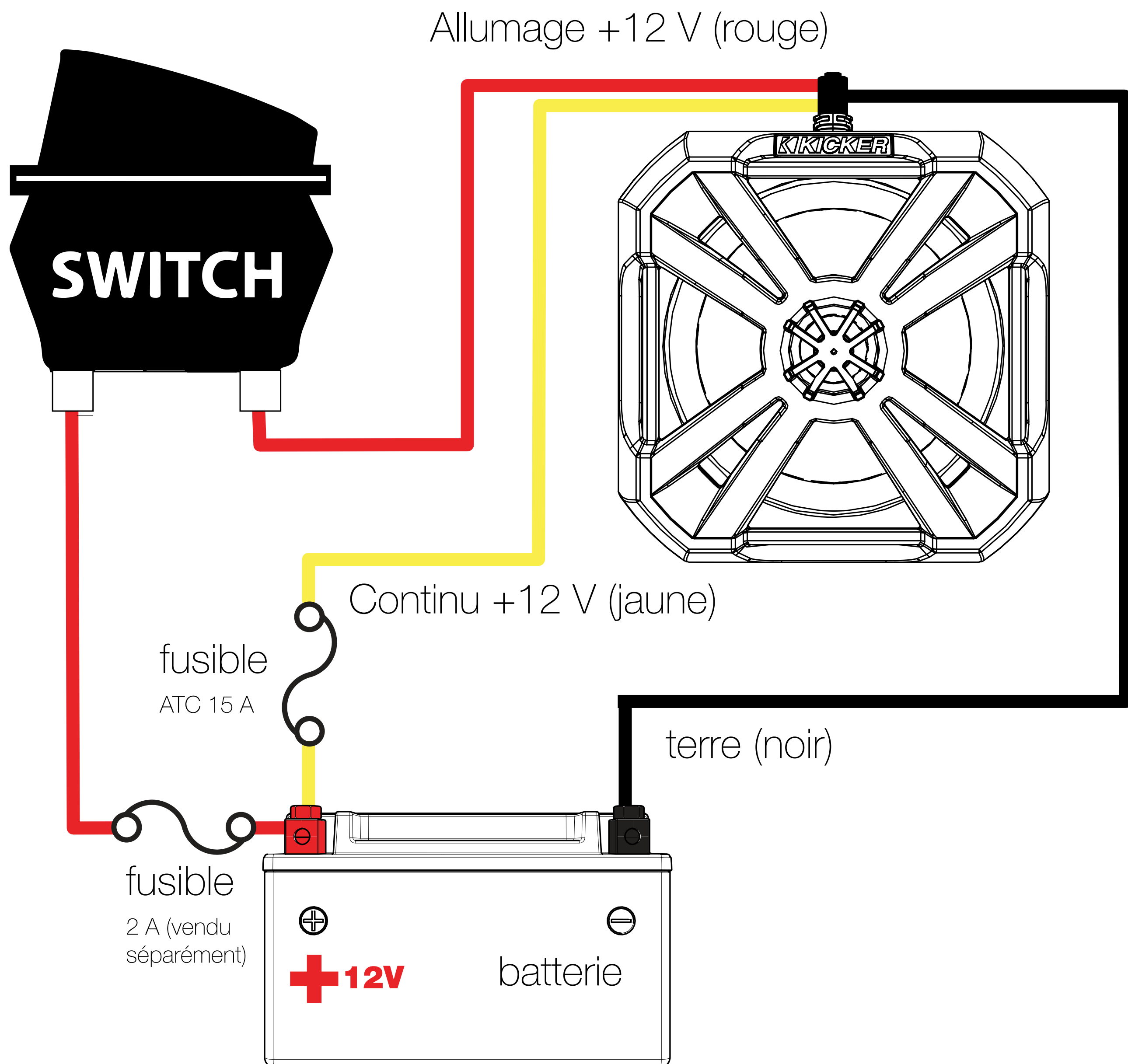
Faites passer la borne continue +12 V jaune jusqu'à l'emplacement de la batterie. Sertissez le fusible ATC 15 A au fil jaune, qui inclut un connecteur à bornes thermorétractable. Une fois le sertissage mécanique effectué, appliquez de la chaleur sur le connecteur pour créer une connexion sûre et isolée. Puis connectez solidement la borne circulaire 5/16 po du fusible à la borne positive de la batterie. Notez que si les bornes circulaires peuvent être coupées si nécessaire, le fusible doit toujours être maintenu à une distance de 18 po (45 cm) de la batterie.

Branchez le fil d'allumage +12 V rouge à la source d'allumage commutée, à l'interrupteur connecté au tableau de bord, à l'accessoire ou au commutateur à relais.



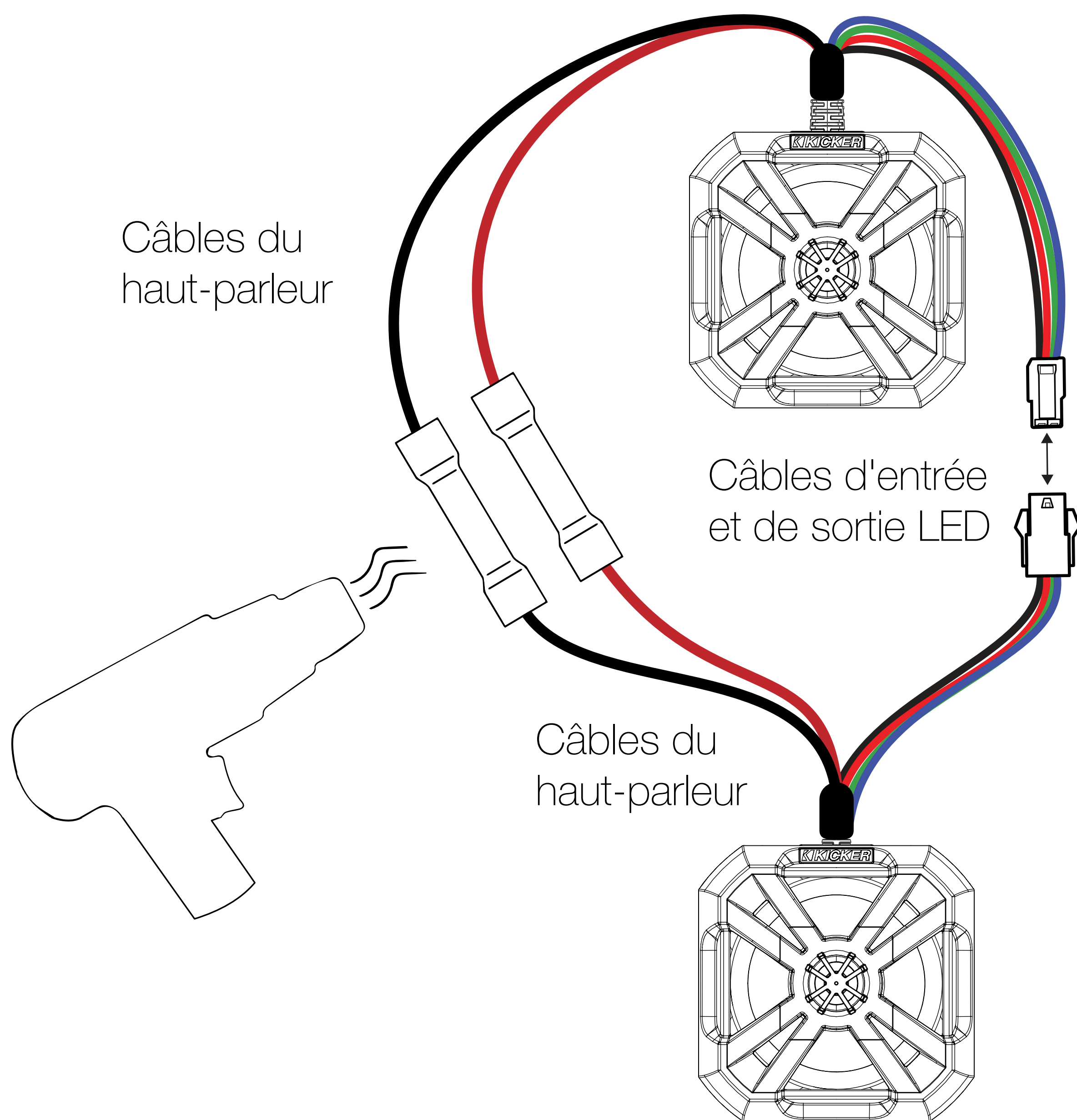
## Installation de l'interrupteur

Si vous souhaitez utiliser un interrupteur pour contrôler votre PowerCan, branchez-le en suivant le diagramme suivant.



# Câblage du haut-parleur

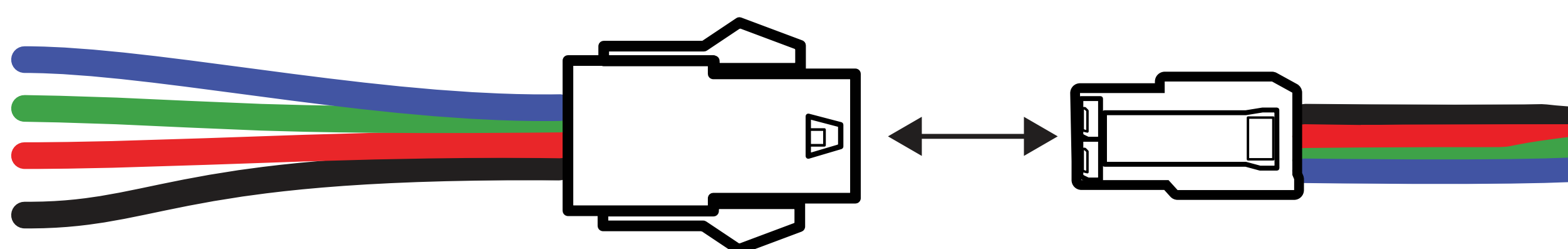
Le câblage du haut-parleur pour le PowerCan est livré préinstallé avec des connecteurs de bornes thermorétractables sur le PowerCan droit pour un branchement rapide et sûr. Branchez le câble du haut-parleur du PowerCan droit au câble du haut-parleur du PowerCan gauche, puis sertissez et appliquez de la chaleur.



# Câblage de grille LED

**1.** Branchez la sortie LED au PowerCan droit (prise femelle), située sur la gaine de fils plus petite, à l'entrée LED (prise mâle) sur le PowerCan gauche.

**2.** Pour contrôler la grille LED, installez le [KICKER KMLC \(vendu séparément\)](#) en branchant la prise LED mâle du PowerCan droit, située sur la gaine de fils plus grande, à la prise femelle du KMLC.





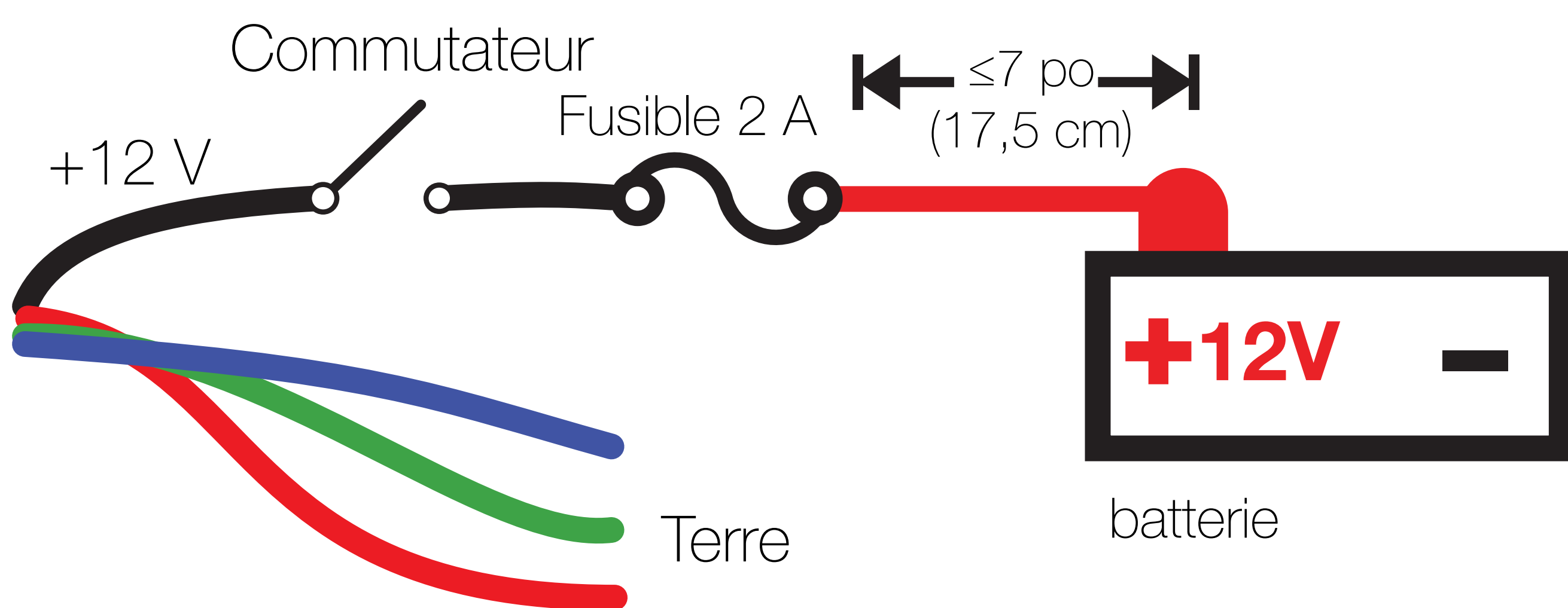
**3.** Si vous n'utilisez pas le KMLC, utilisez le cordon RGB inclus pour câbler votre LED. Connectez le cordon RGB à la prise LED mâle du PowerCan droit.

Lors du câblage des voyants LED, le fil noir correspond à la borne +12 V, tandis que les fils bleu, rouge et vert sont reliés à la masse.

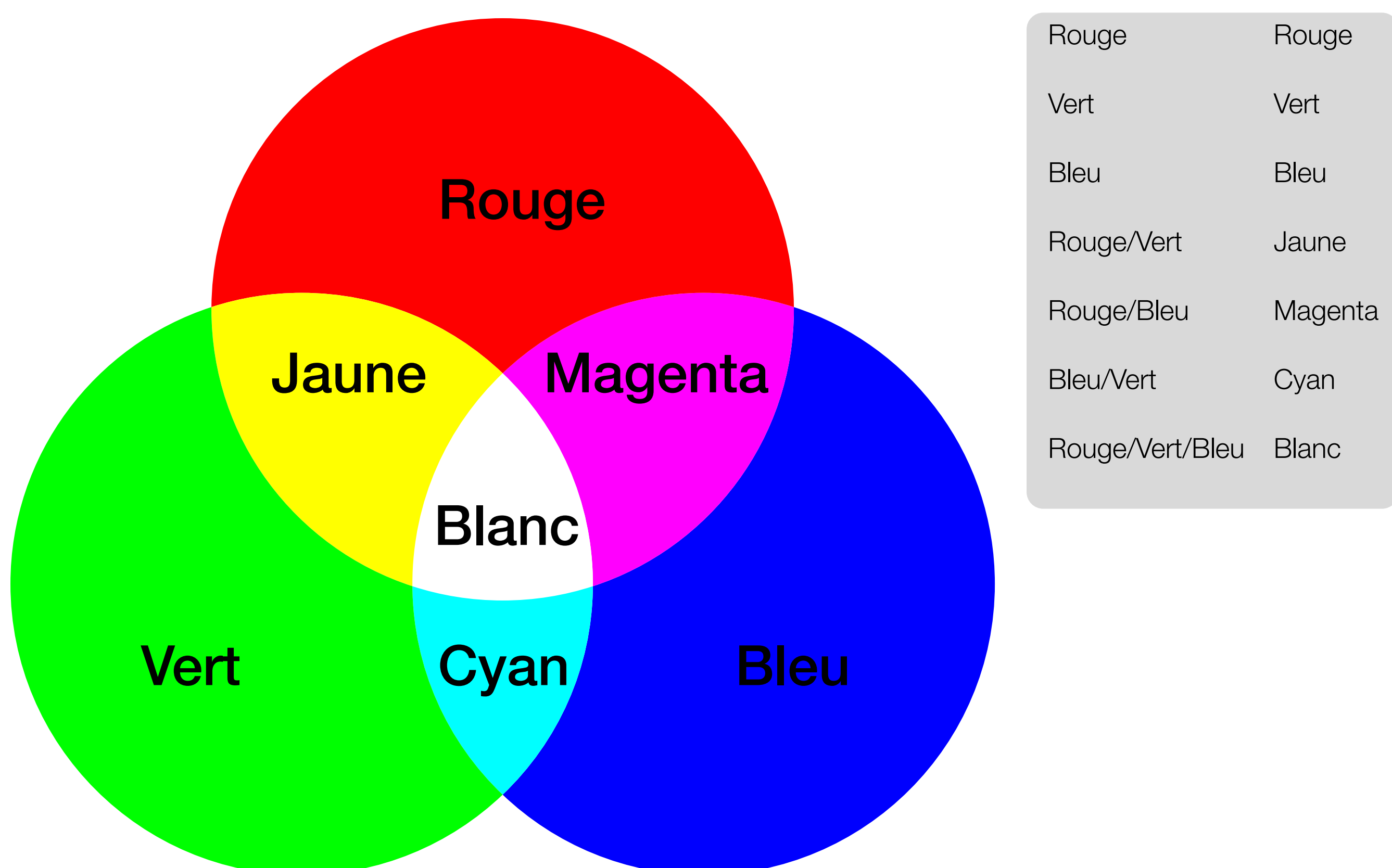
Connectez le fil noir de la LED à la borne positive de la batterie.

**a.** Placez un fusible de 2 ampères (non inclus) à une distance maximale de 17,5 cm (7 po) de la borne de la batterie.

**b.** Installez un interrupteur (non inclus) sur le fil noir des LED entre le fusible et le haut-parleur, afin de pouvoir éteindre les LED. Sans interrupteur pour les éteindre, elles seront toujours allumées.



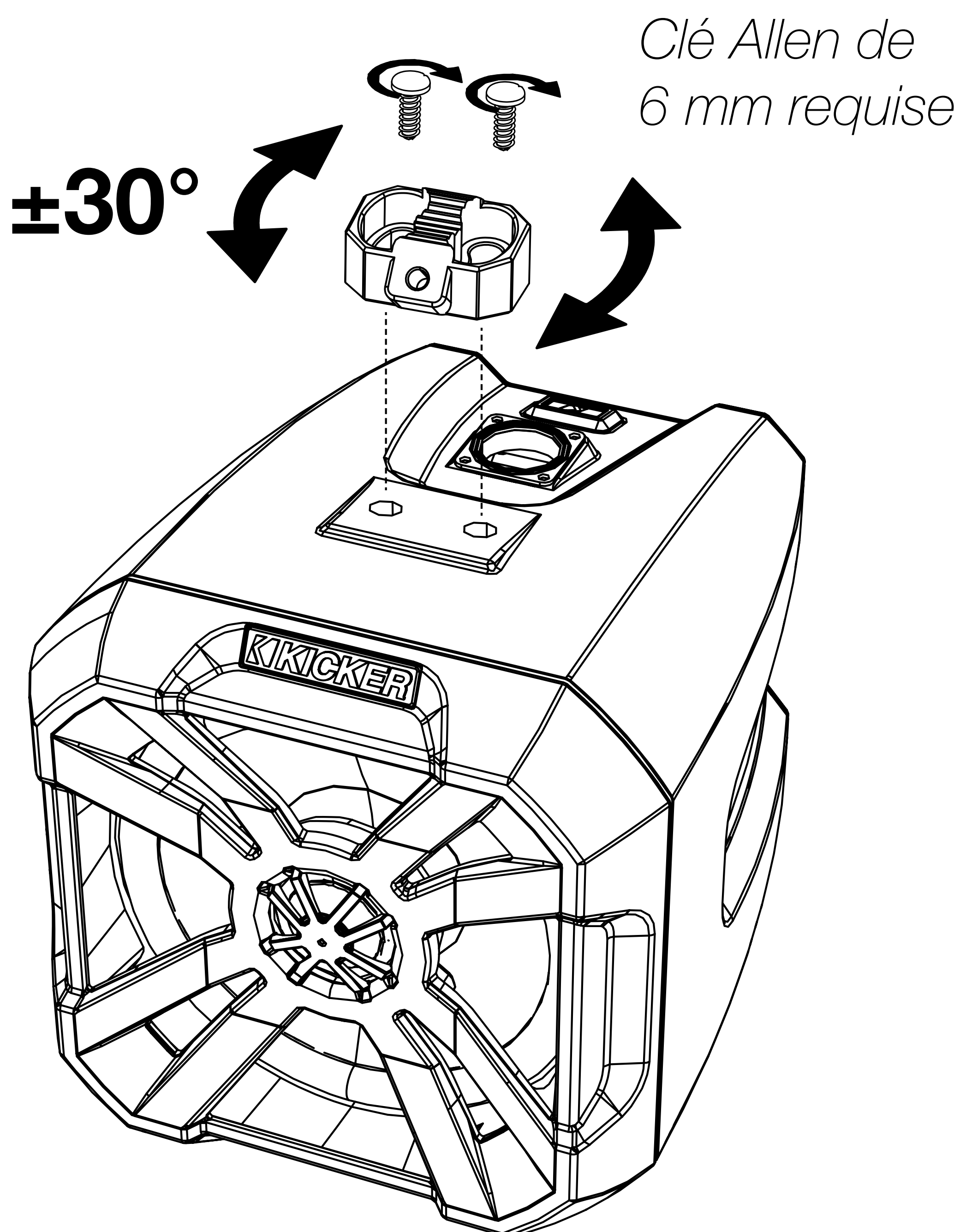
Connectez les fils rouge, bleu et/ou vert de la LED à la borne négative de la batterie. Consultez les combinaisons disponibles dans le diagramme de Venn ci-dessous.



# Montage

Les PowerCan s'installent dès leur sortie de la boîte sur des barres rondes avec les serre-barres de diamètres 1,5 po, 1,75 po et 2 po inclus. Utilisez les [attaches carrées KPB \(47KPBSQ\)](#), vendues séparément, pour installer vos PowerCan sur des barres carrées. Choisissez un emplacement structurellement solide pour monter les PowerCan. La base de montage peut être pivotée à  $\pm 30^\circ$  pour être installée sur des barres incurvées. Assurez-vous qu'aucun élément ne bloque le trajet du câblage. Outils d'installation non fournis. Des clés Allen de 5 mm et 6 mm sont nécessaires. **L'utilisation d'accessoires de fixation, y compris de colliers et de vis, non fournis par KICKER entraînera l'annulation de la garantie.**

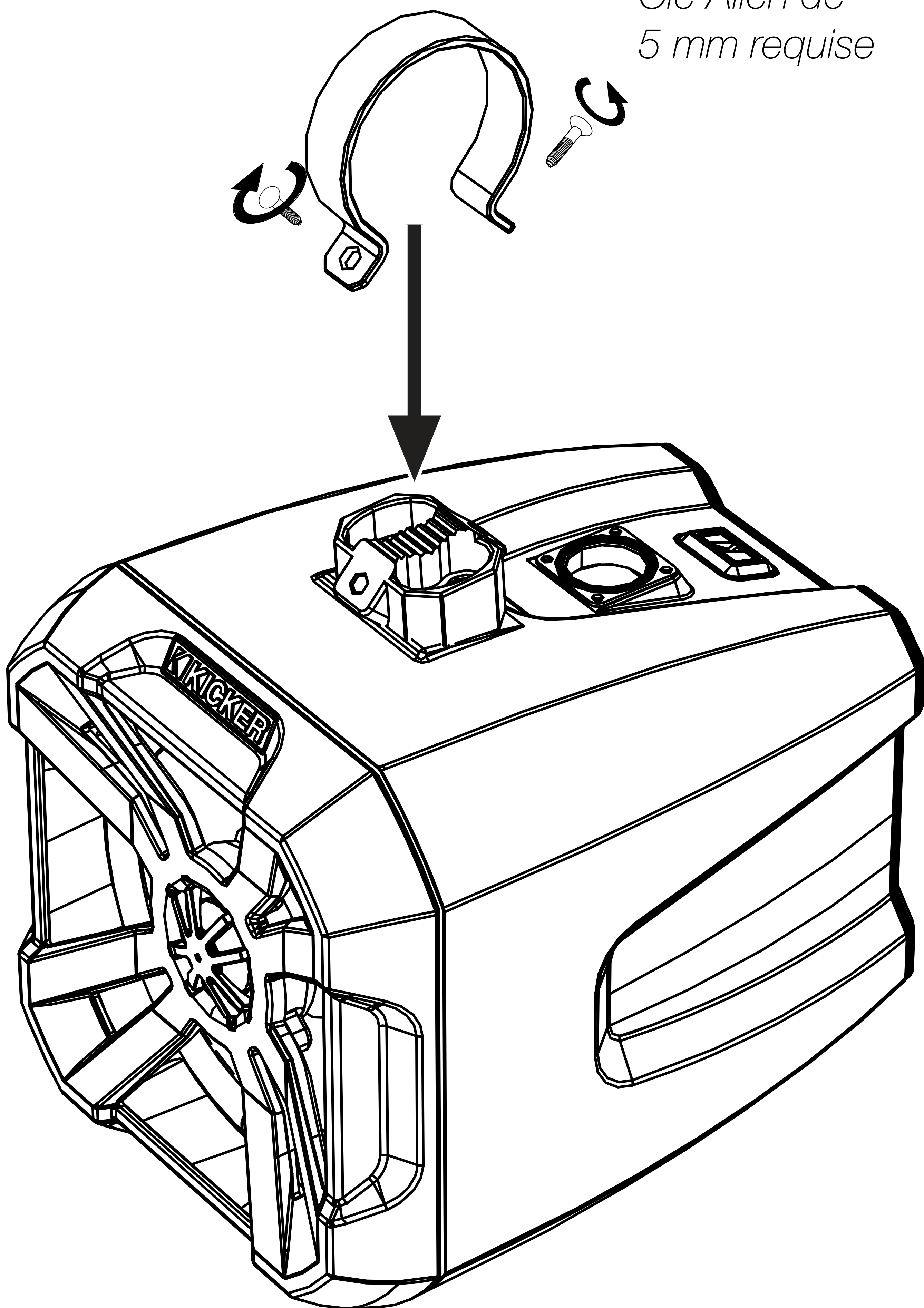
**1.** Vissez les bases de montage aux PowerCan à l'aide des vis de montage.





**2.** Placez les inserts en caoutchouc dans les anneaux de serrage pour un meilleur amorti des vibrations, puis installez les anneaux de serrage autour de la barre, en les fixant sur les bases de montage à l'aide des vis de serrage.

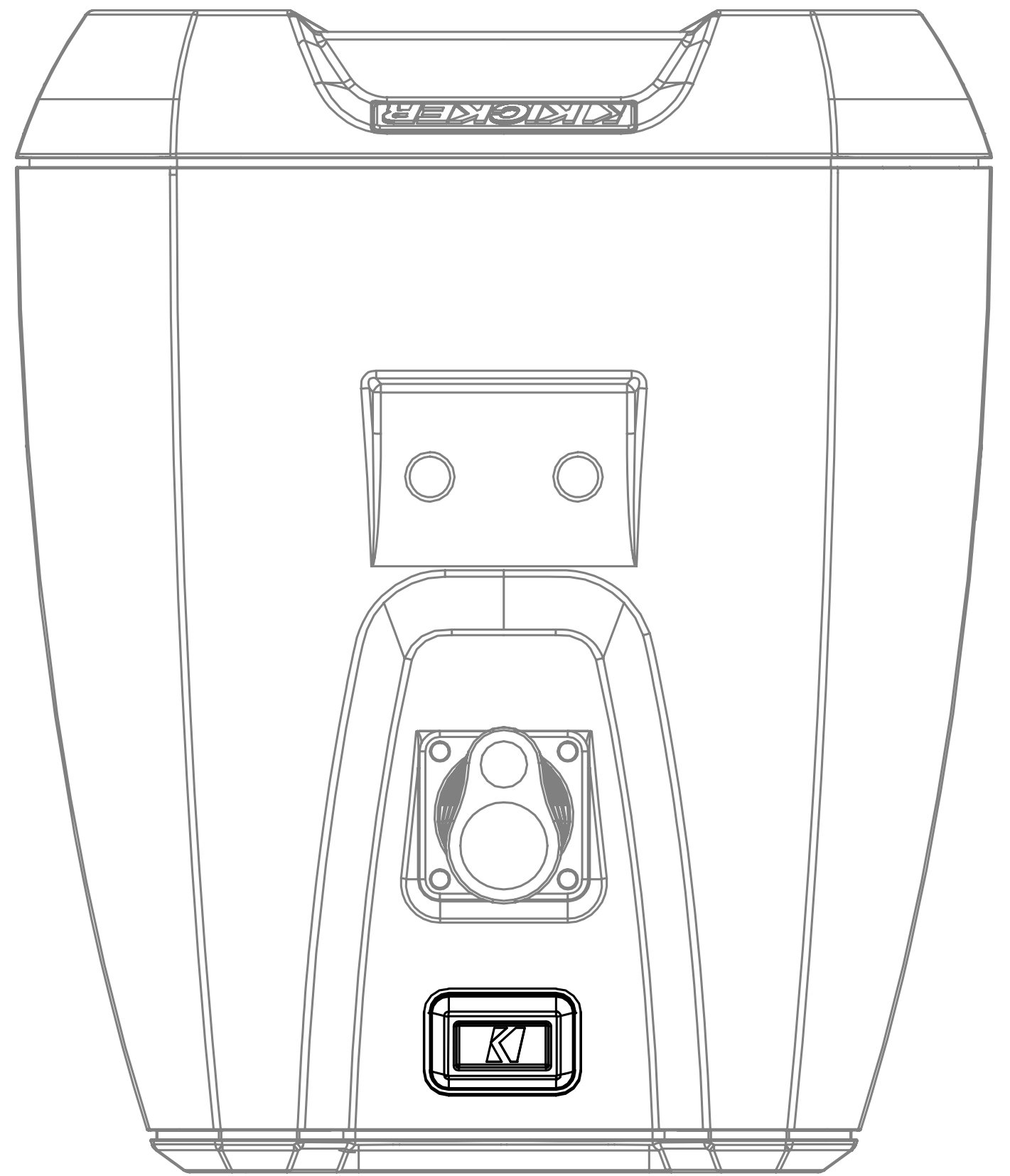
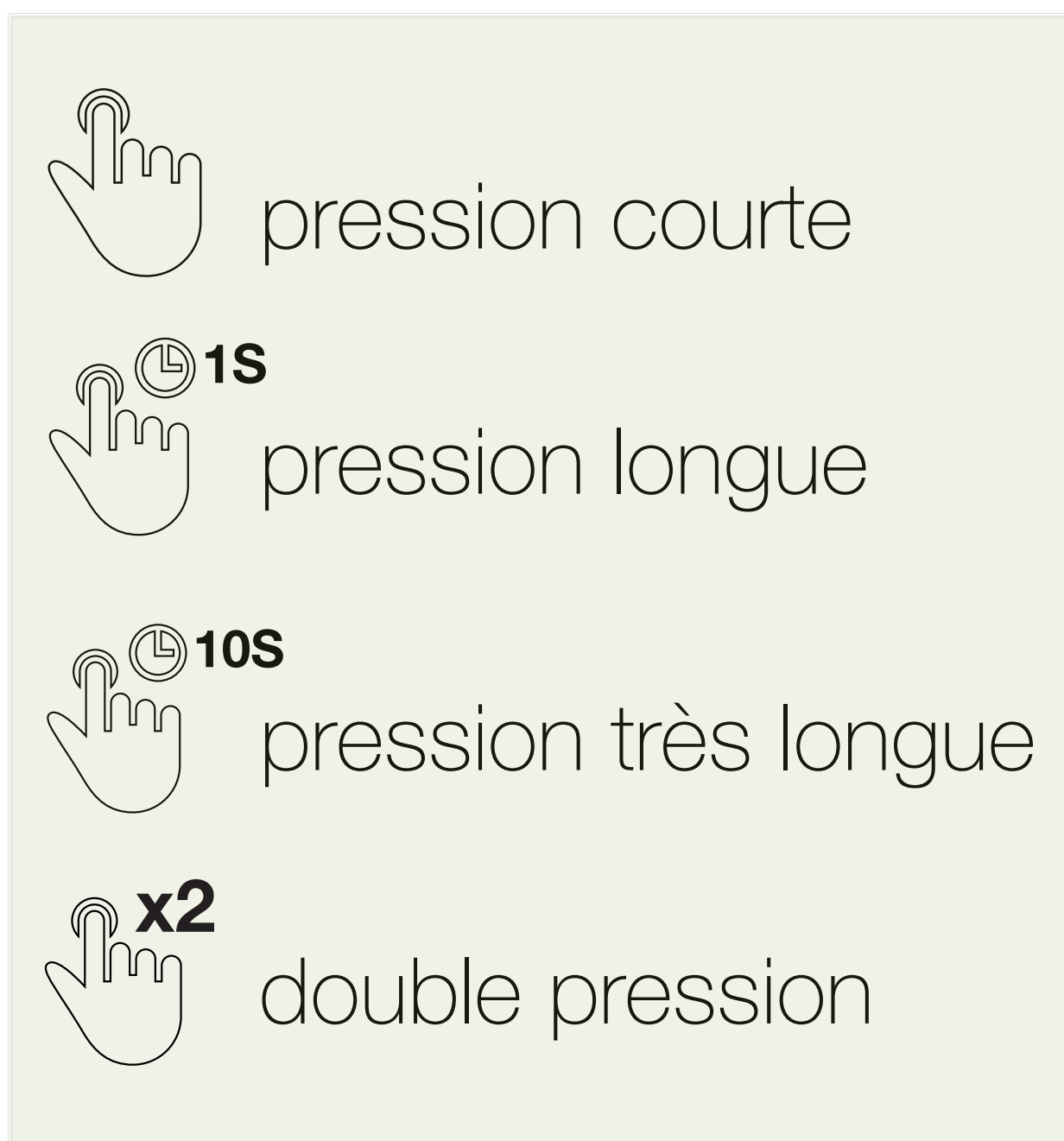
*Clé Allen de  
5 mm requise*



# Utilisation

## Bouton multifonction

Utilisez le bouton multifonction situé en haut du PowerCan droit pour accéder aux commandes de base.

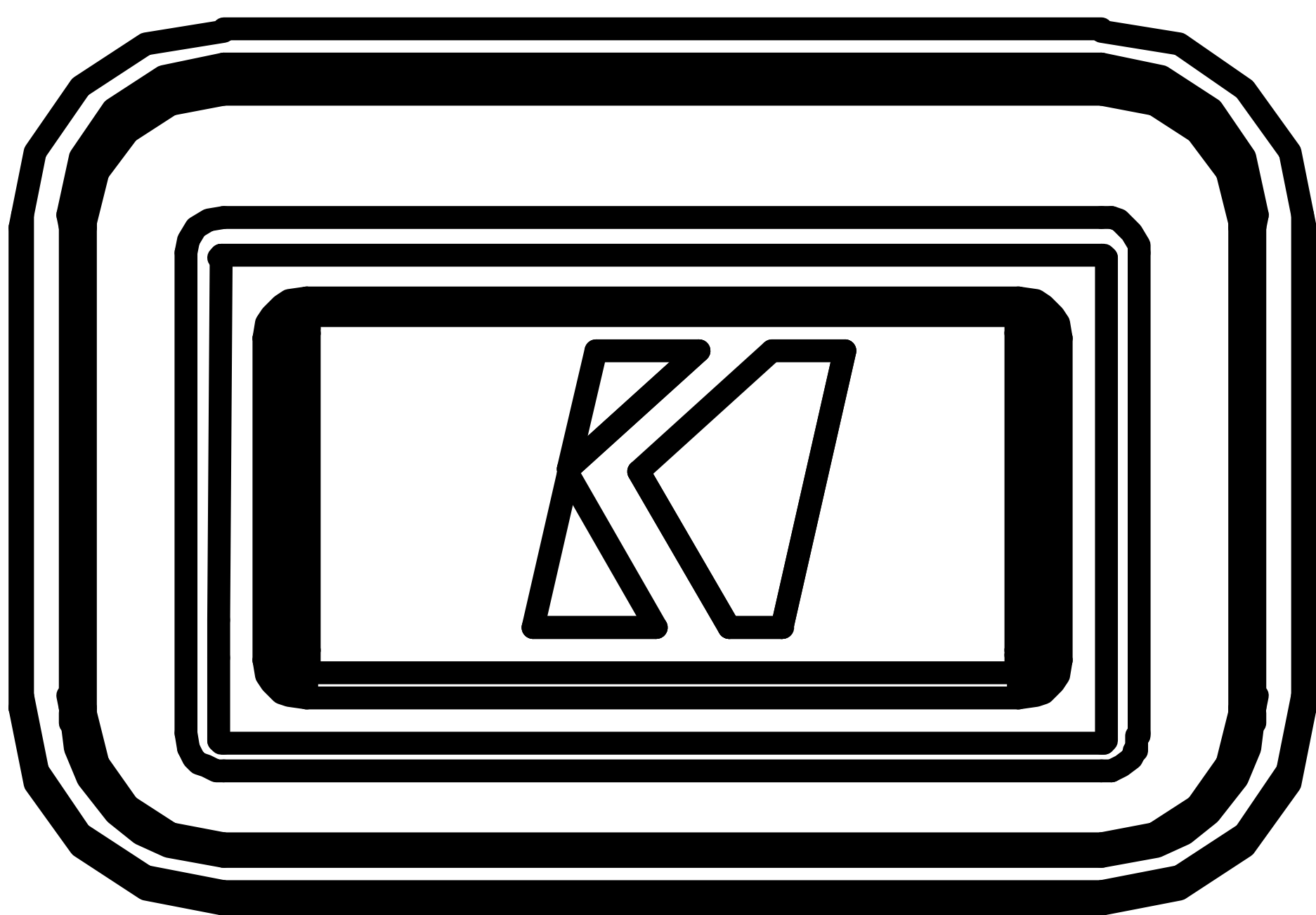


Pression courte - Change la source d'entrée

Pression longue - Entre en mode d'appairage

Pression très longue - Réinitialise le logiciel

Double pression - Lecture/Pause



Une réinitialisation du logiciel réinstallera les paramètres d'usine des PowerCan et effacera la liste des appareils Bluetooth.



# Voyant d'état

La couleur du voyant d'état indique la source audio, le statut d'appairage et les avertissements :

Éteint	Le câble d'entrée de la télécommande est faible
Bleu	Mode Bluetooth
Bleu clignotant	Mode d'appairage Bluetooth
Rouge	Mode AUX
Clignotements constants rouges	Surchauffe / Erreur de l'amplificateur
Double clignotement rouge	Sous-tension
Triple clignotement rouge	Sur-tension

# Paramétrage de la source d'entrée

Appuyez brièvement sur le bouton multifonction pour basculer entre les sources d'entrée Bluetooth (bleu) et AUX IN (rouge).

Pour accéder au mode d'appairage Bluetooth, appuyez sur le bouton multifonction. Le voyant d'état commencera à clignoter en bleu. Vous pouvez quitter le mode d'appairage à ce stade en appuyant brièvement sur le bouton multifonction.

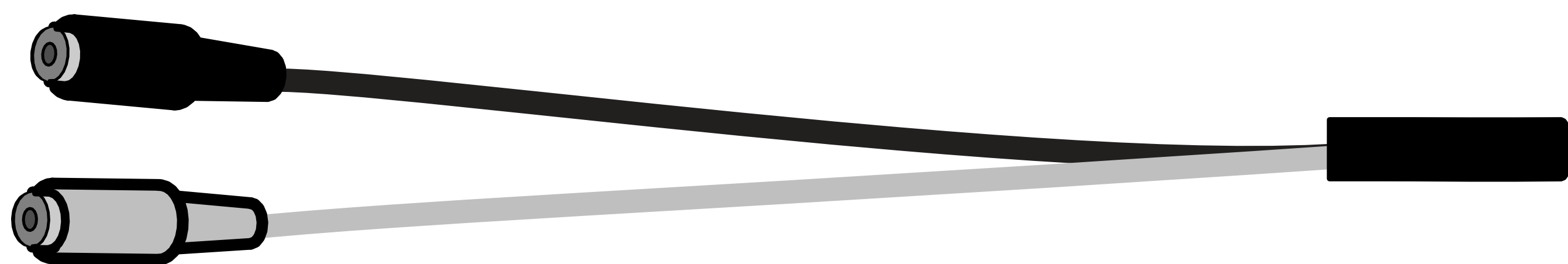
Pour terminer l'appairage, sélectionnez « BT CANS KICKER » depuis votre dispositif audio. Une fois la connexion réussie, le voyant d'état deviendra bleu fixe. Lorsque le PowerCan s'allume, ou entre en mode Bluetooth, il commence automatiquement à rechercher et se connecte au dernier appareil connecté.

## Sortie de ligne et entrée AUX

Pour utiliser un appareil audio externe en tant que source d'entrée, branchez-le à la prise AUX IN à l'aide d'un câble AUX 1/8 po (3,5 mm), puis paramétrez votre source d'entrée sur AUX IN. Si la télécommande n'est pas installée, utilisez l'appareil audio pour contrôler le volume.

Pour envoyer un signal de niveau ligne, branchez un câble AUX 1/8 po (3,5 mm) depuis la sortie de ligne du PowerCan vers l'entrée de niveau ligne de votre appareil audio externe.

ENTRÉE AUX (noire)



SORTIE DE LIGNE (grise)

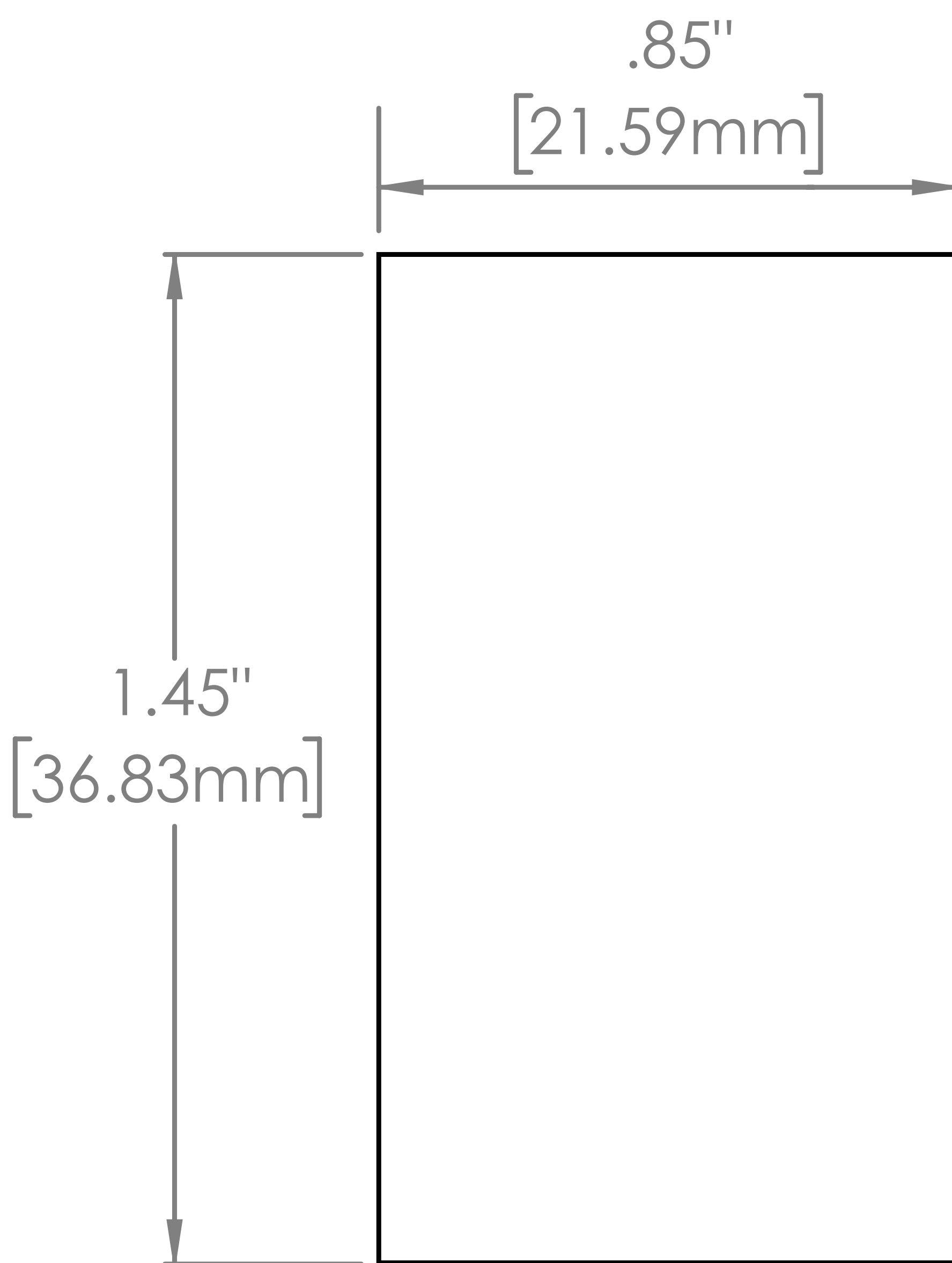
# Installation de la télécommande

La télécommande des PowerCan s'installe facilement sur les découpes de type Carling. Si vous procédez à une installation personnalisée, assurez-vous qu'il n'y a aucun élément électronique ou mécanique derrière la surface que vous pourriez découper. Les dimensions des trous de montage sont de 37 mm de hauteur X 22 mm de largeur.

Dimensions de la découpe pour la télécommande :

Hauteur : 36,83 millimètres, 1,45 pouce

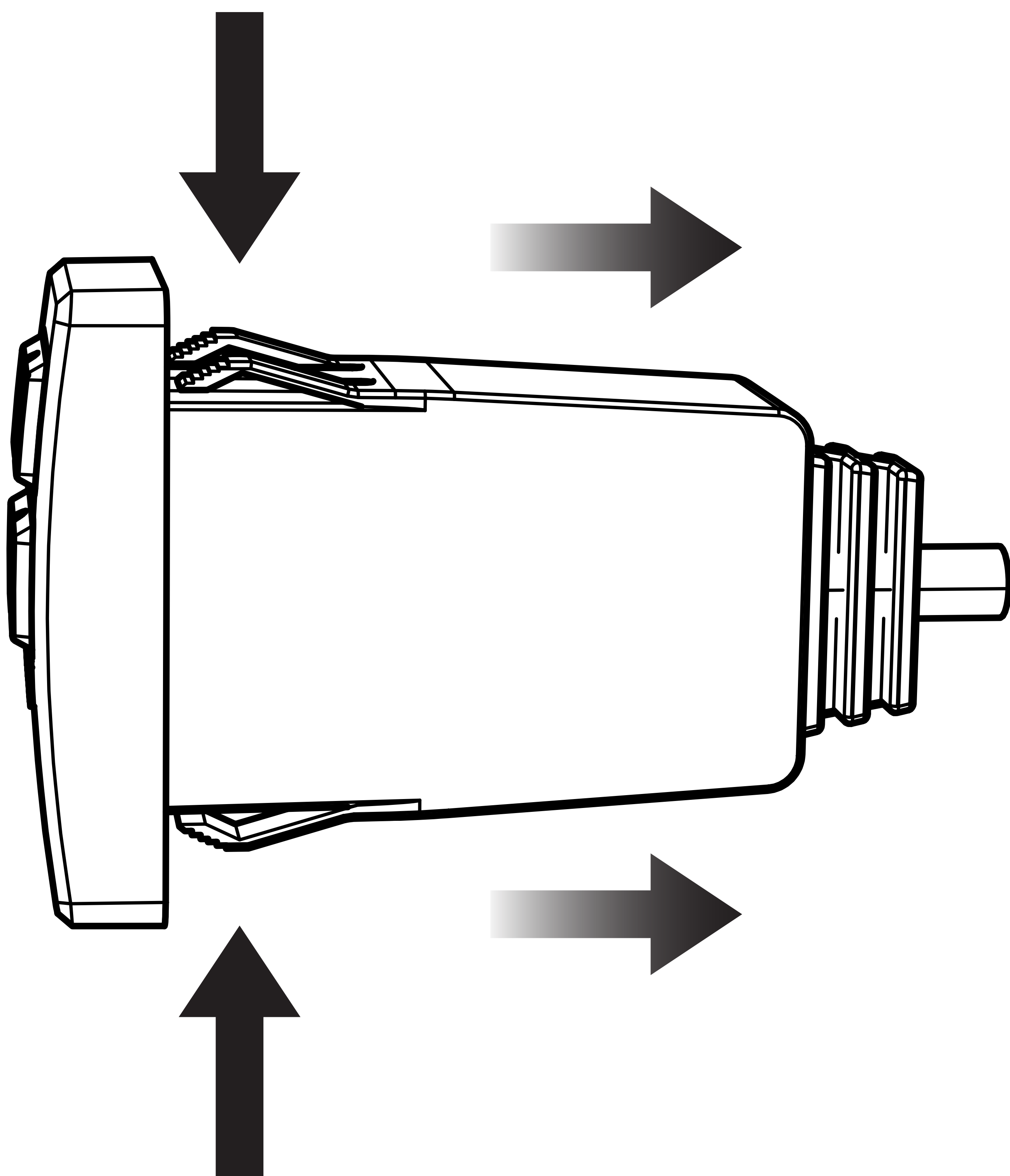
Largeur : 21,59 millimètres, 0,85 pouce



La télécommande filaire n'est pas obligatoire pour utiliser les PowerCan. Si la télécommande n'est pas connectée, les niveaux sonores seront contrôlés depuis votre dispositif audio.

**IMPORTANT :** *si la télécommande filaire n'est pas utilisée, gardez le capuchon sur la prise pour éviter que de l'eau n'endommage le système.*

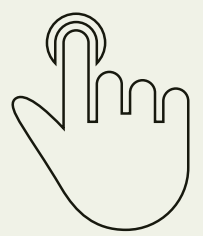
Poussez la télécommande des PowerCan dans la découpe, en appuyant sur les languettes situées en haut et en bas, jusqu'à ce que la télécommande des PowerCan soit placée dans la découpe du trou de montage (vous n'entendrez peut-être pas de clic).



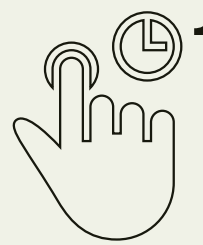
Passez le câble de la télécommande des PowerCan jusqu'à l'entrée de la télécommande depuis la gaine de fils la plus large du PowerCan droit.



# Utilisation de la télécommande



pression courte



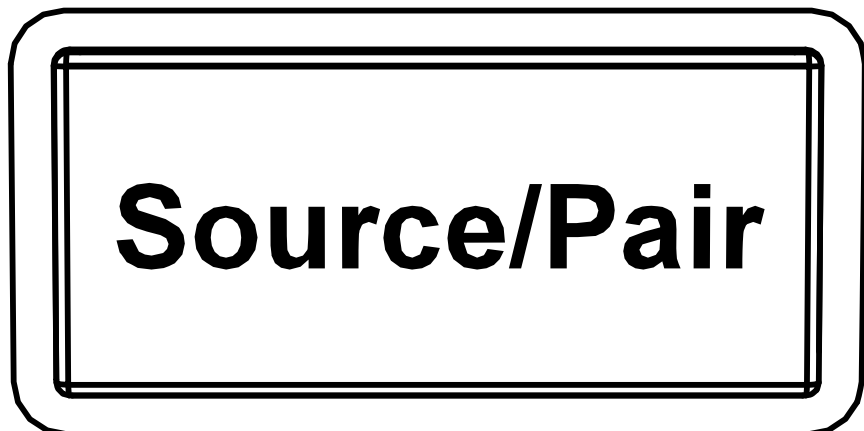
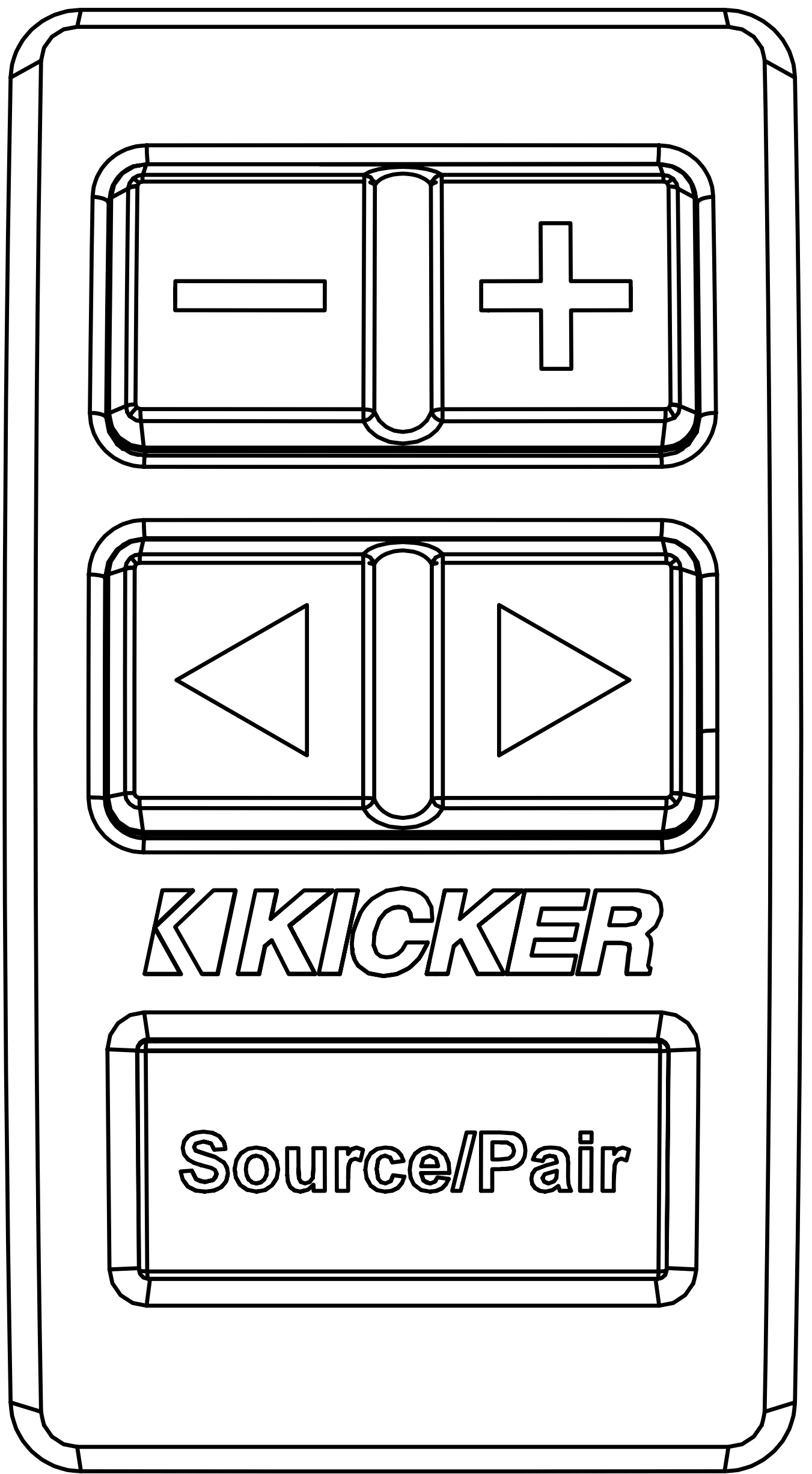
pression longue 1S



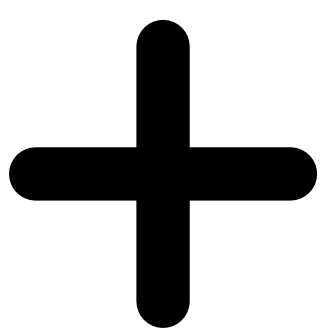
pression très longue 10S



double pression x2



Pression courte - Change la source d'entrée  
Pression longue - Entre en mode d'appairage  
Pression très longue - Réinitialise le logiciel  
Double pression - Lecture/Pause



Pression courte - Augmente le volume d'un cran  
Pression longue - Augmente le volume jusqu'au maximum



Pression courte - Baisse le volume d'un cran  
Pression longue - Baisse le volume jusqu'à le mettre en sourdine



Pression courte - Piste suivante  
Pression longue (Bluetooth) - Avance rapide  
Pression longue (AUX) - Augmente la luminosité LEC



Pression courte - Piste précédente  
Pression longue - Rembobine  
Pression longue (AUX) - Réduit la luminosité LED

# Dépannage

---

Si le PowerCan se fige ou ne répond plus, semble ne pas fonctionner ou indique un code d'erreur, vérifiez d'abord les choses évidentes comme des fusibles grillés ou des mauvaises connexions de câblage, etc.

**Aucune alimentation ?** À l'aide d'un multimètre (VOM), vérifiez les éléments suivants : **❶** Borne d'alimentation +12 V (devrait indiquer entre +12 V et +16 V) **❷** Vérifiez que les connexions d'alimentation et de terre ne sont pas inversées **❸** Vérifiez la bonne conductivité de la borne de terre. **❹** Vérifiez les fusibles. **❺** Vérifiez que les câbles d'allumage rouge et jaune sont tous les deux à +12 V.

**Produit allumé mais aucun signal ?** Vérifiez ce qui suit : **❶** Câbles et connexions entrée/sortie AUX **❷** Testez le signal de la source audio, soit avec un dispositif de sortie « réputé bon » soit d'autres moyens. **❸** Le volume de la source audio et le volume de sortie du PowerCan augmentent.

**Impossible de connecter un appareil Bluetooth ?** Sur votre appareil mobile : **❶** Désactivez le Bluetooth, puis réactivez-le. **❷** Supprimez « BT CANS KICKER » du menu Bluetooth. Puis appairez-le à nouveau (voir page 11). **❸** Rapprochez votre appareil mobile du haut-parleur. Évitez les obstacles susceptibles de bloquer le signal sans fil. **❹** Procédez à une réinitialisation du logiciel en appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pendant 10 secondes (les appareils Bluetooth doivent être réappairés après une réinitialisation du logiciel).

**Sortie faible ou absente ?** **❶** Vérifiez les paramètres de la source audio. **❷** Vérifiez le câblage du haut-parleur, y compris les branchements de l'entrée AUX et de niveau ligne.

**Le PowerCan se bloque ou ne répond plus en cours d'utilisation ?**

**❶** Procédez à une réinitialisation du logiciel du PowerCan **❷** Mettez sous tension.

**La télécommande ne fonctionne pas ?** **❶** Vérifiez le câblage. **❷** Mettez sous tension.

**ATTENTION :** Lors du démarrage du véhicule, assurez-vous que les connexions effectuées avec les câbles de démarrage sont correctes. Des connexions incorrectes peuvent entraîner des fusibles grillés ainsi que la défaillance d'autres systèmes critiques du véhicule.

Si vous avez d'autres questions sur l'installation ou le fonctionnement de votre nouveau produit KICKER, consultez le revendeur agréé KICKER chez qui vous avez effectué votre achat. Pour plus de conseils sur l'installation, cliquez sur l'onglet SUPPORT sur la page d'accueil de KICKER : **www.KICKER.com**. Choisissez l'onglet ASSISTANCE TECHNIQUE, le sujet qui vous intéresse, puis téléchargez ou visualisez les informations correspondantes. Veuillez envoyer un courriel à support@KICKER.com ou appeler les services techniques au (405) 624-8583 pour des questions sans réponse ou particulières.

# Inhalt

---

Übersicht .....	55
Spezifikationen .....	56
Installation .....	58
Stromversorgung und zusätzliche Verkabelung .....	58
Schalter-Installation .....	59
LED-Gitter-Verdrahtung .....	60
Lautsprecherverdrahtung .....	60
Montage .....	62
Betrieb .....	64
Multifunktionstaste .....	64
Status-LED.....	65
Wahl der Eingangsquelle.....	66
Line-Ausgang und AUX IN....	66
Installation der Fernbedienung .....	67
Bedienung der Fernbedienung .....	69
Fehlerbehebung .....	70
Garantía   Garantie .....	71

# Übersicht

---

## **WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS**

LÄNGERER DAUERBETRIEB EINES VERSTÄRKERS, LAUTSPRECHERS ODER SUBWOOFERS IN VERZERRTER, BESCHNITTENER ODER ÜBERSTEUERTER FORM KANN ZU EINER ÜBERHITZUNG IHRES AUDIOSYSTEMS FÜHREN, DAS MÖGLICHERWEISE FEUER FÄNGT UND ZU SCHWEREN SCHÄDEN AN IHREN KOMPONENTEN UND/ODER IHREM FAHRZEUG FÜHRT. VERSTÄRKER BENÖTIGEN BIS ZU 10 CM (4 ZOLL) OFFENE BELÜFTUNG. SUBWOOFER SOLLTEN MIT EINEM ABSTAND VON MINDESTENS 2,5 CM (1 ZOLL) ZWISCHEN DER VORDERSEITE DES LAUTSPRECHERS UND EINER OBERFLÄCHE MONTIERT WERDEN. KICKER-PRODUKTE SIND IN DER LAGE, SCHALLPEGEL ZU ERZEUGEN, DIE IHR GEHÖR DAUERHAFT SCHÄDIGEN KÖNNEN! WENN SIE EIN SYSTEM AUF EINEN PEGEL AUFDREHEN, DER HÖRBARE VERZERRUNGEN AUFWEIST, SCHADET DIES IHREN OHREN MEHR, ALS WENN SIE EIN UNVERZERRTES SYSTEM MIT DERSELBEN LAUTSTÄRKE HÖREN. DIE SCHMERZGRENZE IST IMMER EIN INDIKATOR DAFÜR, DASS DER SCHALLPEGEL ZU LAUT IST UND IHR GEHÖR DAUERHAFT SCHÄDIGEN KANN. BITTE BENUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DIE LAUTSTÄRKE REGELN.

Die PowerCans™ sind die nächste Generation mobiler Audiosysteme, die die Innovationen neuer Übertragungsprotokolle mit der besten Lautsprecher- und Verstärkerleistung von KICKER kombinieren. Dieses Audiosystem hat alles, was Sie benötigen und ist sofort einsatzbereit. Bluetooth 5.0 und AUX-Eingang, integrierter Verstärker, RGB-Beleuchtung, Line-Ausgang und eine kabelgebundene Fernbedienung, die in einem Standardpanel für den maritimen Bereich eingebaut werden kann. Der leistungsstarke Verstärker und die 6,5-Zoll-Lautsprecher sind das Herzstück des Systems, das mit der für KICKER typischen Klangqualität überzeugt.

## **Paketinhalt:**

- |  |  |
|--|--|
| (4) M6*14-Schrauben                            | (8) Unterlegscheiben für Befestigungsringe |
| (4) M8*16-Schrauben                            | (4) Unterlegscheiben für Montagesockel     |
| (2) 1,5-Zoll-Rundringe                         | (2) 1,75-Zoll-Rundringe                    |
| (2) 2-Zoll-Rundringe                           | (2) Montagesockelunterteil                 |
| (2) 6-Zoll-Gummistreifen für Befestigungsringe |  |
| (1) RGB-LED-Anschlussdraht                     | (1) Ringkabelschuh – Schwarz               |
| (1) Kabelfernbedienung                         |  |
| (1) Zubehörkabel mit ATC-Sicherung (15 A)      |  |



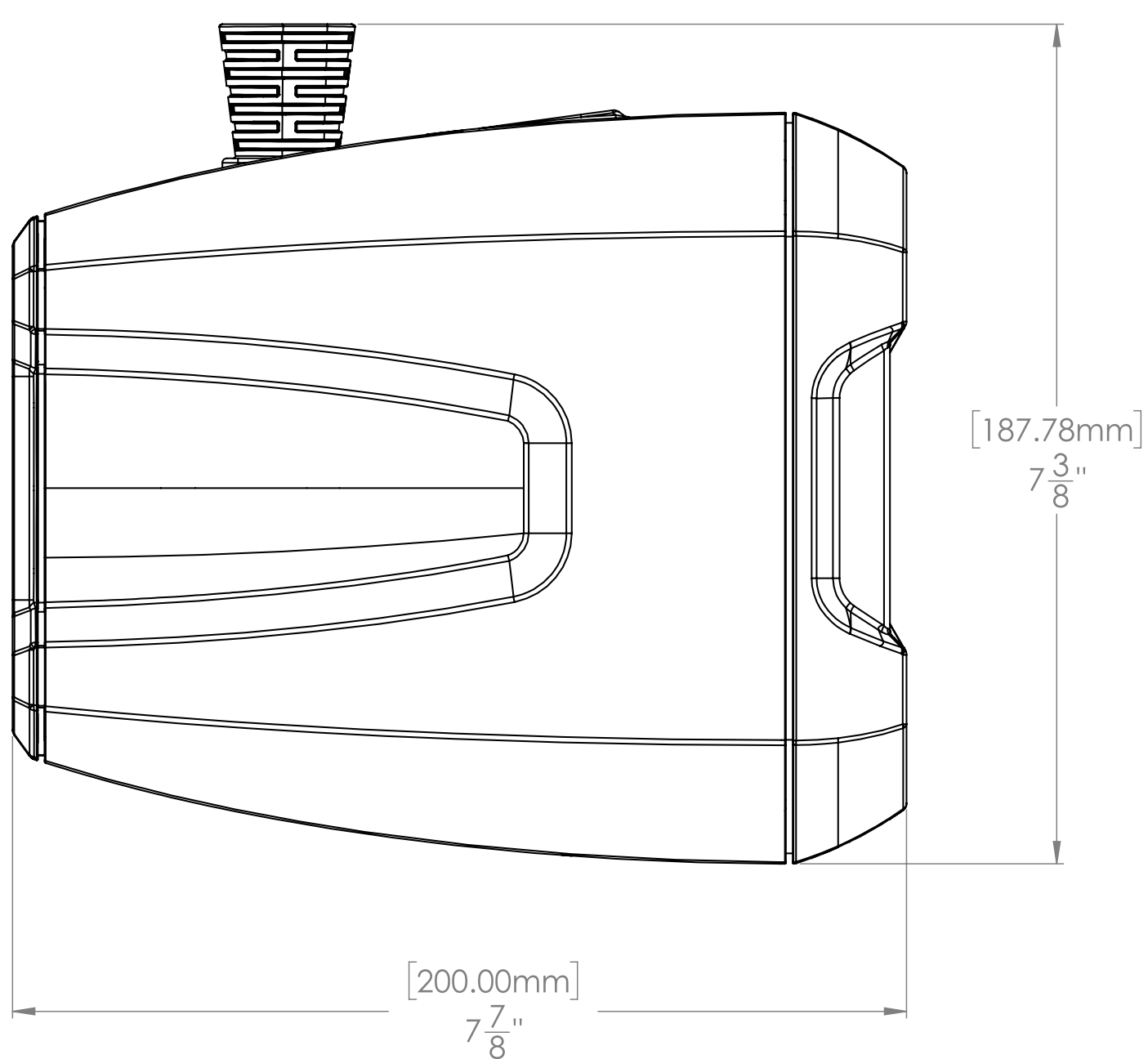
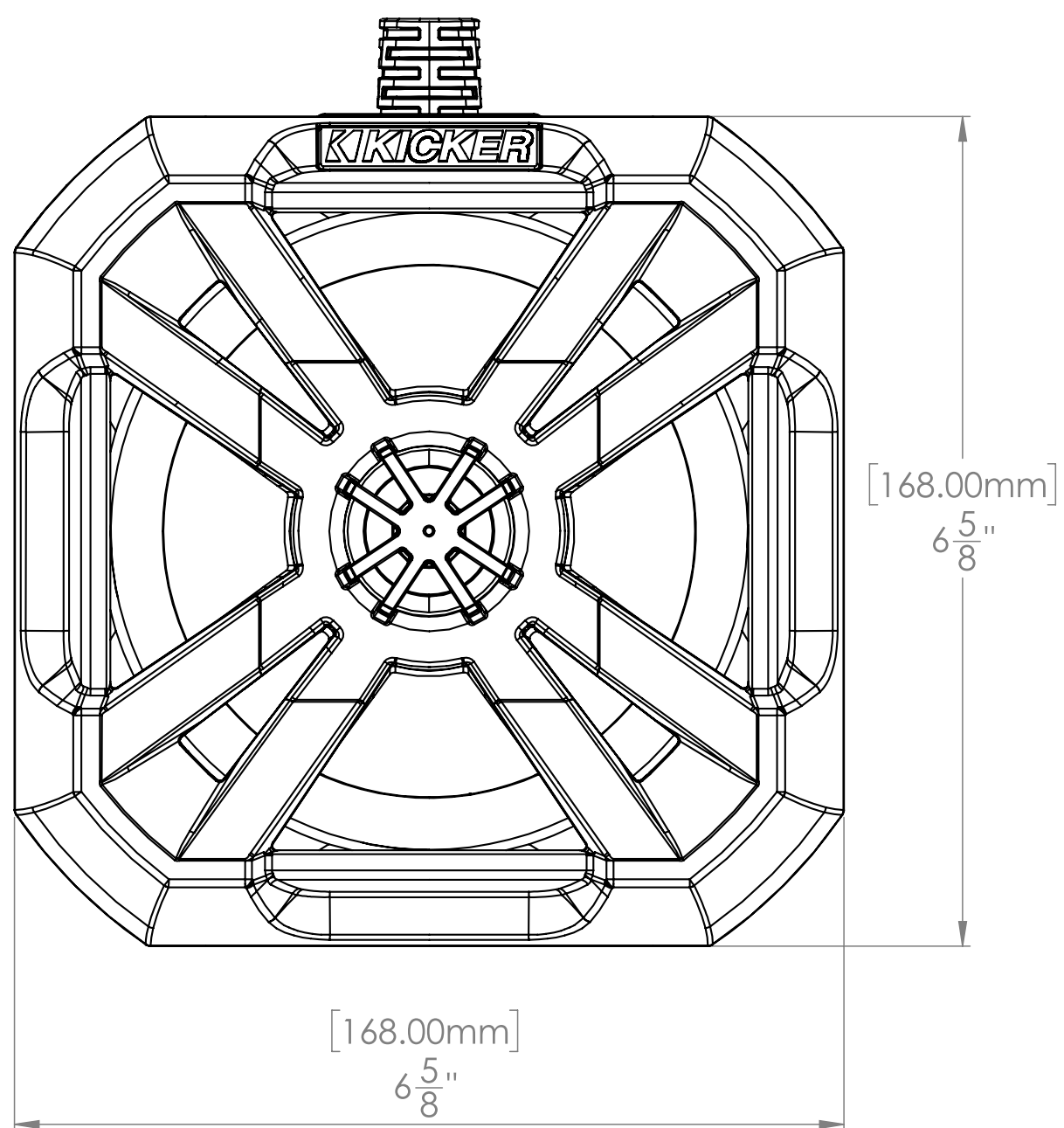
# Spezifikationen

## Modell:

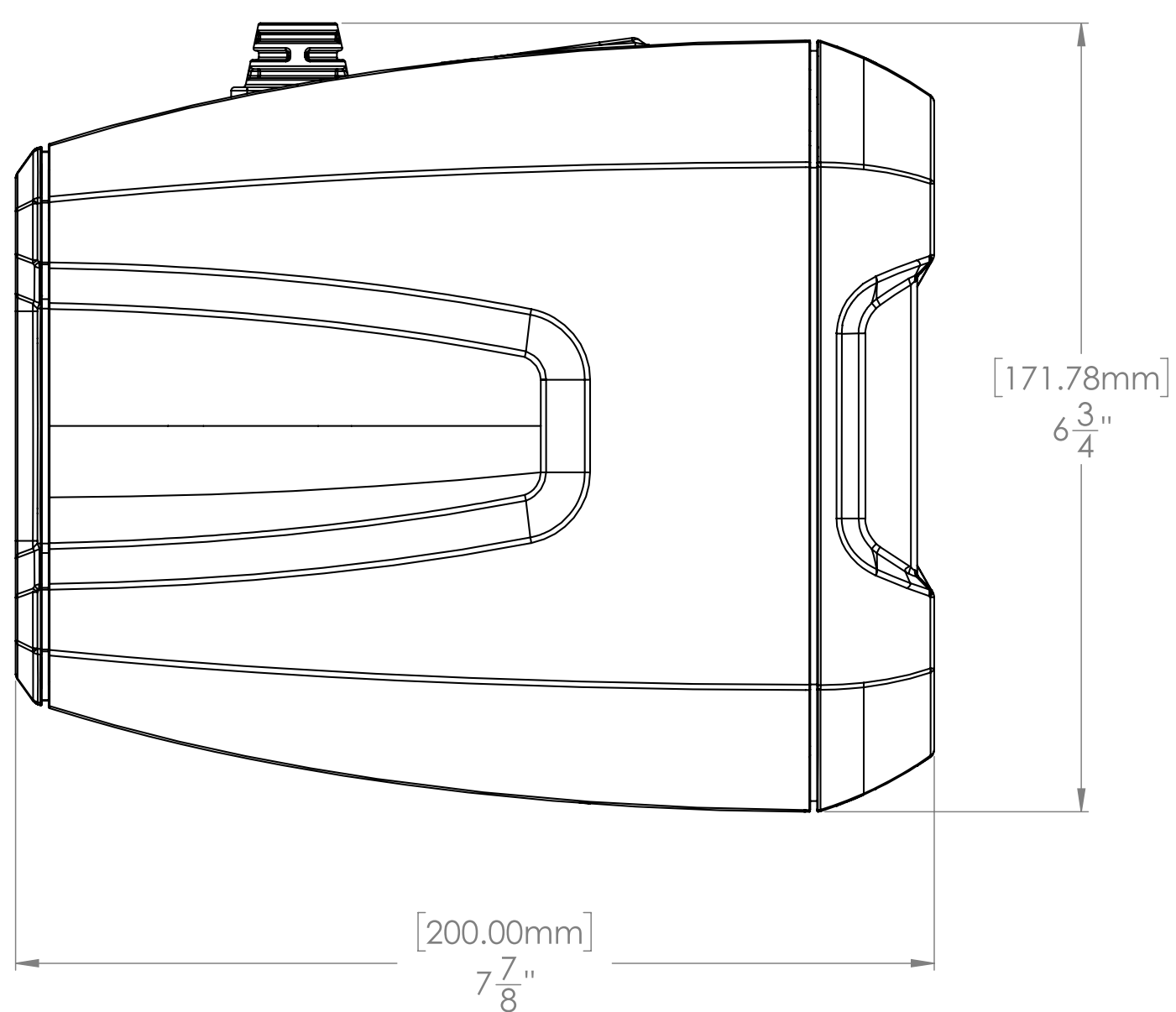
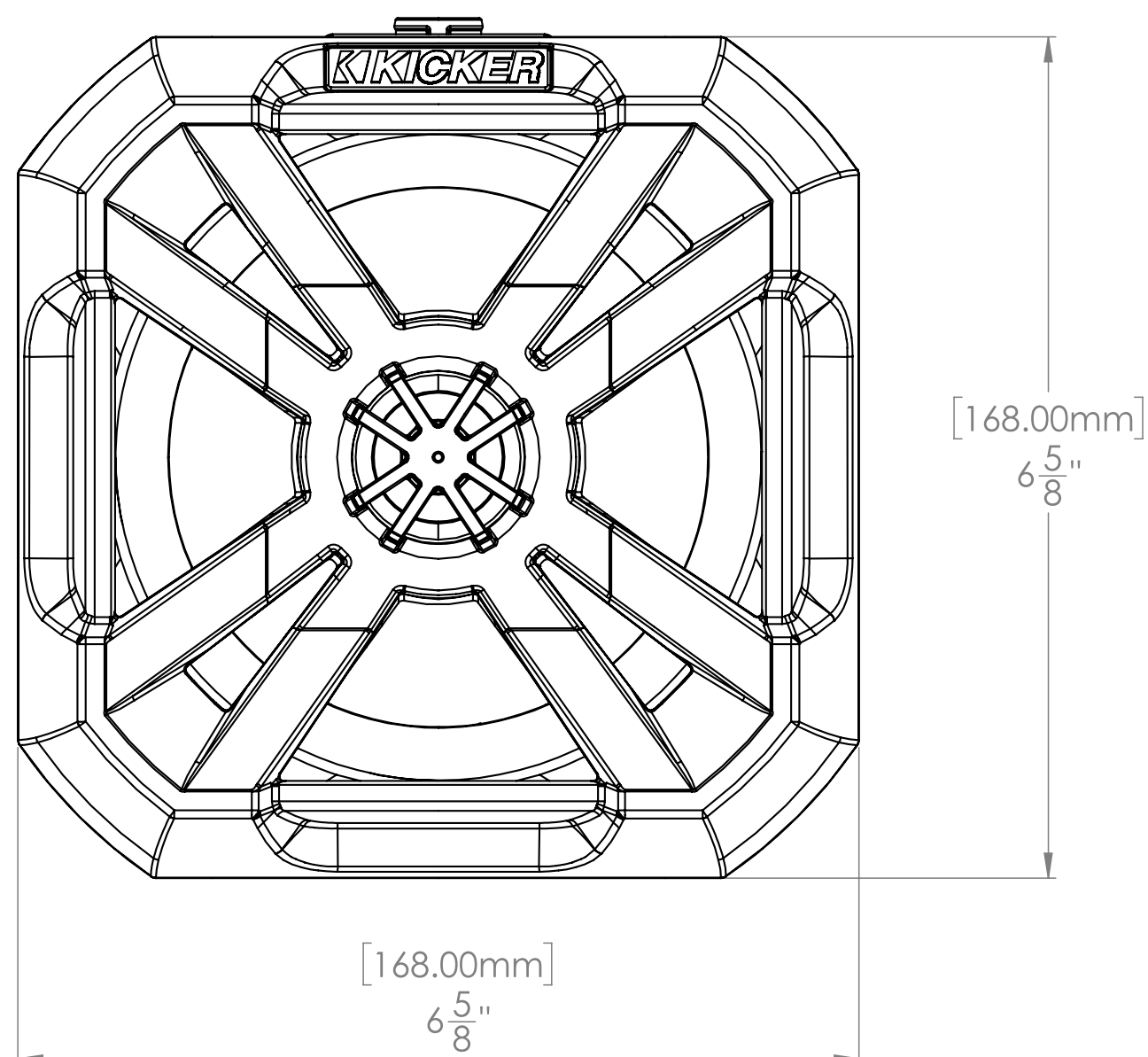
## BTCAN65

Ausgangsleistung @ 14,4 V, <10 % THD+N	75 W x 2
Höhe [Zoll; cm]	6-5/8, 168
Breite [Zoll; cm]	6-5/8, 168
Montagetiefe [Zoll / mm]	7-7/8, 200
Gewicht [lbs, kg]	13,6, 6,2
Tieftöner [Zoll, mm]	6-1/2, 160
Hochtöner [Zoll; mm]	1; 25
Länge des Kabelbaums [ft, m]	12; 3,66
Frequenzgang [Hz]	80–20 K
Signal-Rausch-Verhältnis	>102, A-bewertet, bezogen auf die Nennleistung
Material des Hochtöner- Magneten	Neodym
Material der Hochtöner- Kalotte	Titan
Hochtöner-Design	Kalotte
Material der Subwoofer- Membran	Polypropylen
Umgebungsmaterial des Subwoofers	Santopren
AUX-Eingang	Stereo 3.5 mm Buchse 1,0 V Empfindlichkeit
Line-Ausgang	Stereo 3,5 mm Buchse mit Puffer, 1 V

Primär  
(rechts)



Sekundär  
(links)



# Installation

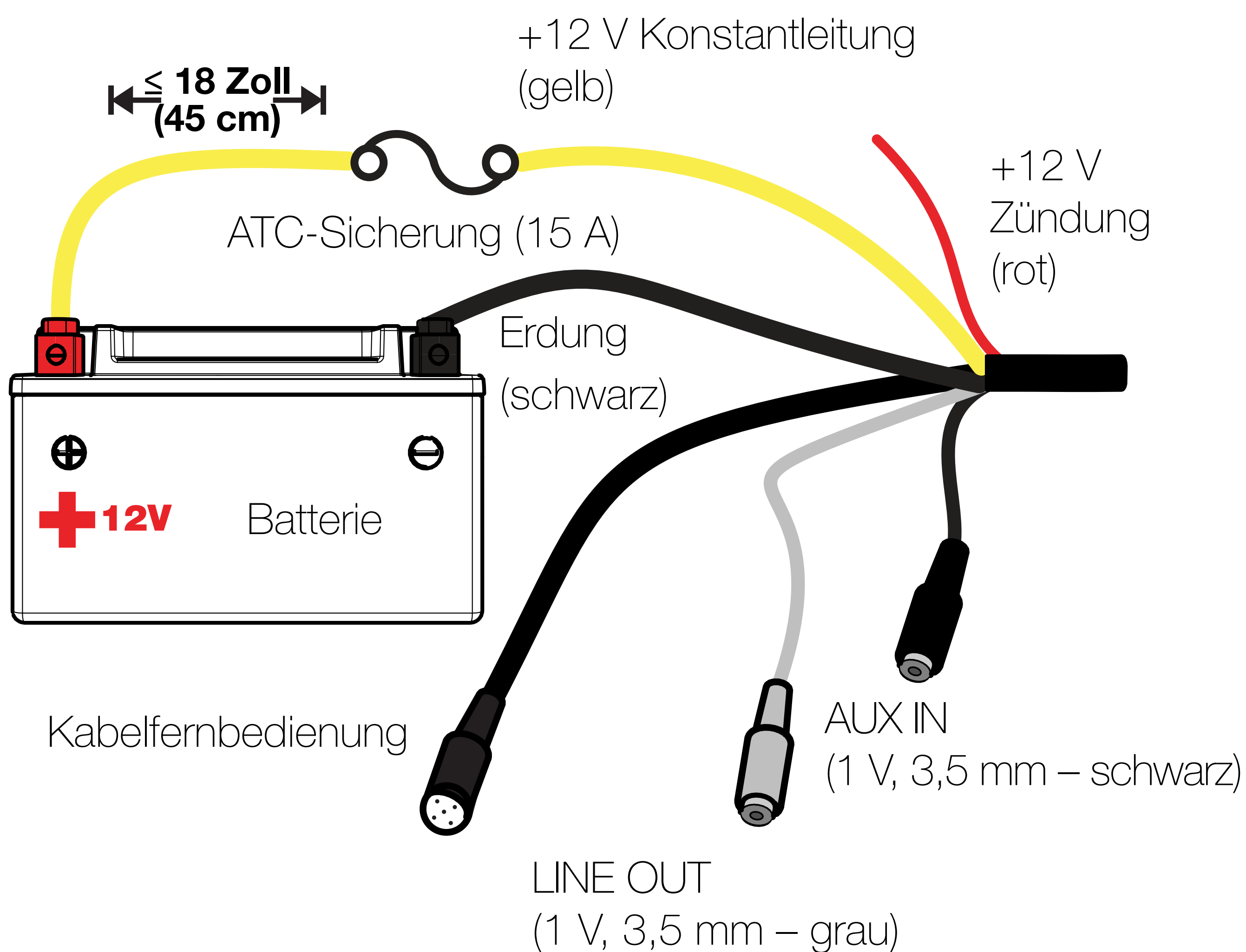
---

## **Stromversorgung und zusätzliche Verkabelung**

Klemmen Sie die Fahrzeugbatterie ab, um einen elektrischen Kurzschluss zu vermeiden. Führen Sie das schwarze Massekabel zu einem lack- und korrosionsfreien, massiven Metallbereich des Fahrzeugchassis oder zum Minuspol der Batterie. Crimpen Sie den mitgelieferten 5/16-Zoll-Ringkabelschuh an das Erdungskabel. Die Ringkabelschuhe wurden weggelassen, damit die Strom- und Massekabel durch Kabelkanäle geführt werden können. Installieren Sie die Ringkabelschuhe erst dann, wenn alle Drähte an ihren endgültigen Platz verlegt sind.

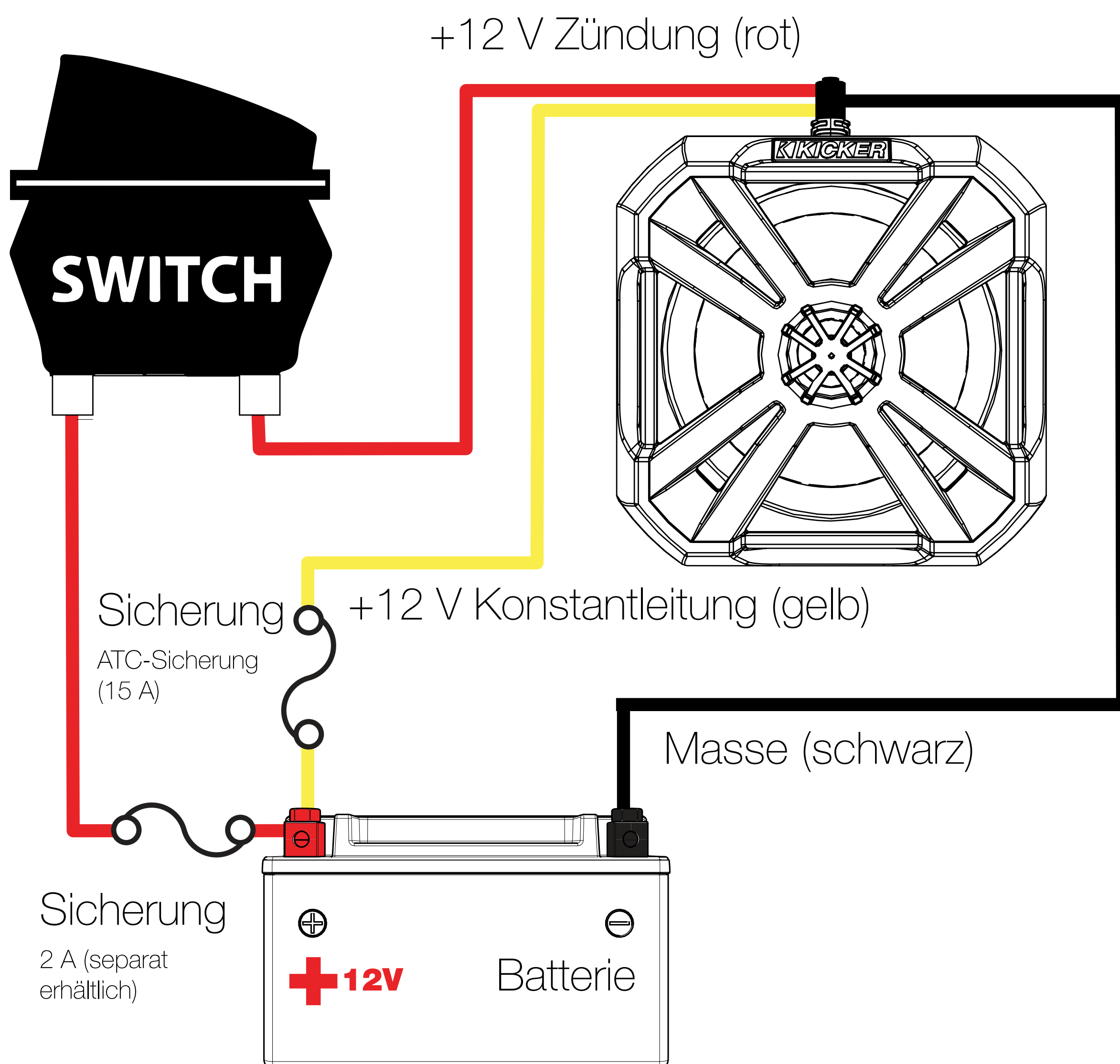
Führen Sie die gelbe +12V-Konstantleitung zur Batterie. Crimpen Sie die mitgelieferte ATC-Sicherung (15 A) an den gelben Draht, der mit einem wärmeschrumpfenden Stoßverbinder versehen ist. Nach dem mechanischen Crimpen wird der Stoßverbinder erhitzt, um eine sichere, isolierte Verbindung herzustellen. Schließen Sie dann den Ringkabelschuh der Sicherung (5/16 Zoll) fest an den Pluspol der Batterie an. Beachten Sie, dass die Ringkabelschuhe zwar bei Bedarf abgeschnitten werden können, die Sicherung aber immer in einem Abstand von weniger als 45 cm von der Batterie angebracht sein sollte.

Schließen Sie das rote +12V-Zündkabel an die geschaltete Stromquelle der Zündung, den Schalter am Armaturenbrett, den Zubehör- oder Relaisschalter an.



## Schalter-Installation

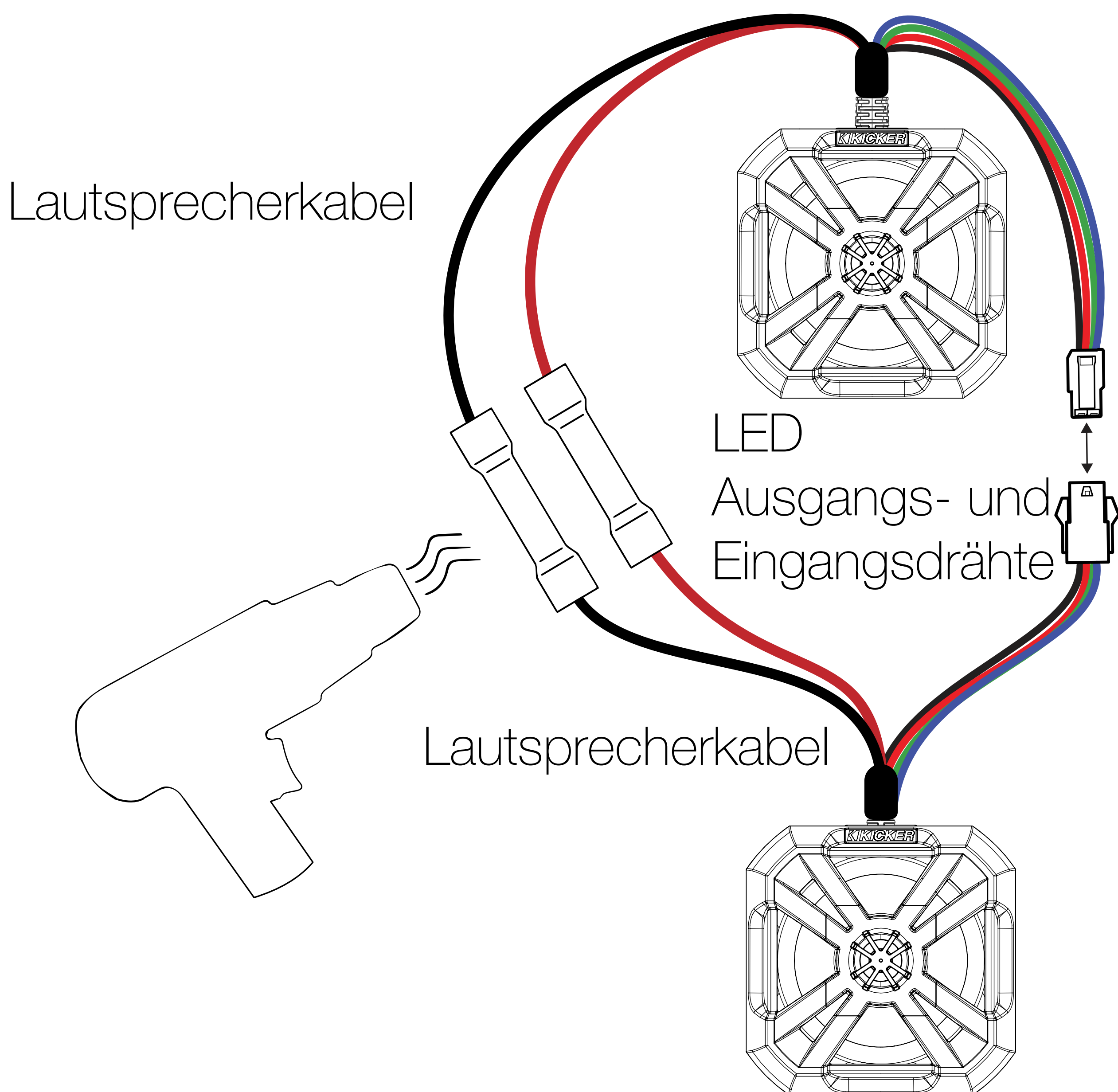
Wenn Sie einen Schalter zur Steuerung der Stromversorgung Ihres PowerCan verwenden möchten, verdrahten Sie ihn gemäß dem folgenden Schaltplan.





# Lautsprecherverdrahtung

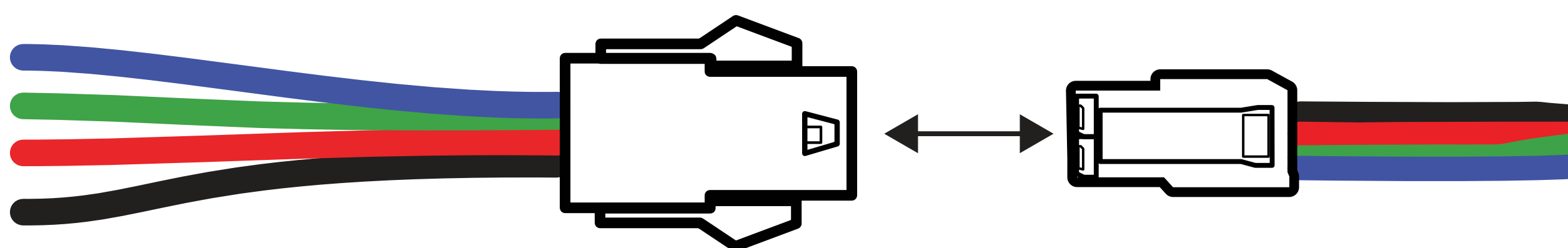
Die Lautsprecherverkabelung für den PowerCan ist mit wärmeschrumpfenden Stoßverbindern an dem rechten PowerCan vorinstalliert, um eine schnelle und sichere Verbindung zu gewährleisten. Verbinden Sie das Lautsprecherkabel des rechten PowerCan mit dem Lautsprecherkabel des linken PowerCan, crimpen und erhitzen Sie es.



# LED-Gitter-Verdrahtung

**1.** Verbinden Sie die LED-Ausgangsbuchse des rechten PowerCan, die sich auf dem kleineren Kabelstrang befindet, mit dem LED-Eingangsstecker des linken PowerCan.

**2.** Um das LED-Gitter zu regulieren, installieren Sie das [KICKER KMLC \(separat erhältlich\)](#), indem Sie den LED-Stecker des rechten PowerCan, der sich am größeren Kabelbaum befindet, mit der KMLC-Buchse verbinden.



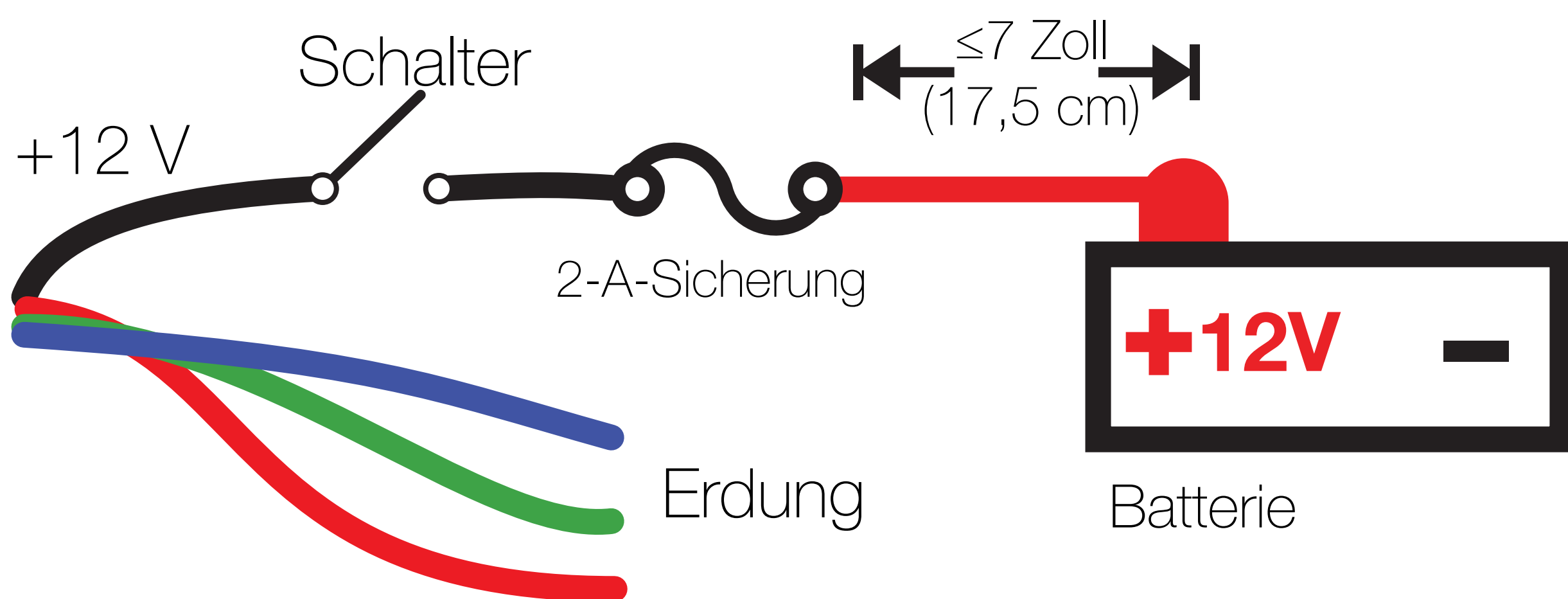
**3.** Wenn Sie die KMLC nicht verwenden, benutzen Sie den mitgelieferten RGB-Anschlussdraht, um Ihre LED fest zu verdrahten. Schließen Sie den RGB-Anschlussdraht an den LED-Stecker des rechten PowerCan an.

Bei der Festverdrahtung der LED-Beleuchtung ist die schwarze Leitung +12 V und die blauen, roten und grünen Leitungen sind Erdung.

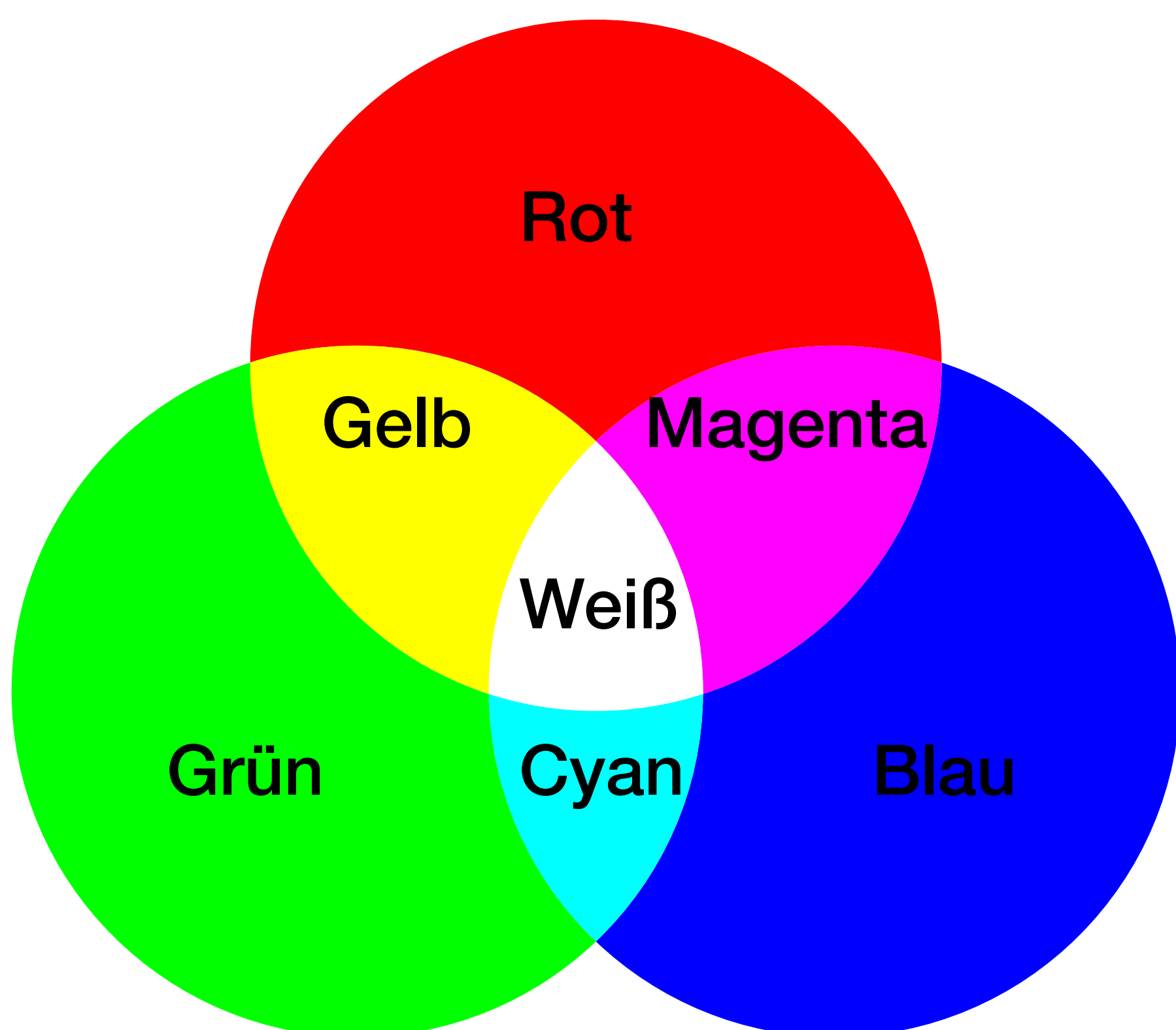
Verbinden Sie das schwarze LED-Kabel mit dem Pluspol der Batterie.

**a.** Platzieren Sie eine 2-Ampere-Sicherung (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht weiter als 7 Zoll vom Batteriepol entfernt.

**b.** Installieren Sie einen Schalter (nicht im Lieferumfang enthalten) am schwarzen LED-Kabel zwischen der Sicherung und dem Lautsprecher, damit die LEDs ausgeschaltet werden können. Ohne einen Schalter leuchten sie immer.



Verbinden Sie die roten, blauen und/oder grünen LED-Kabel mit dem Minuspol der Batterie. Im untenstehenden Venn-Diagramm finden Sie verfügbare Kombinationen.



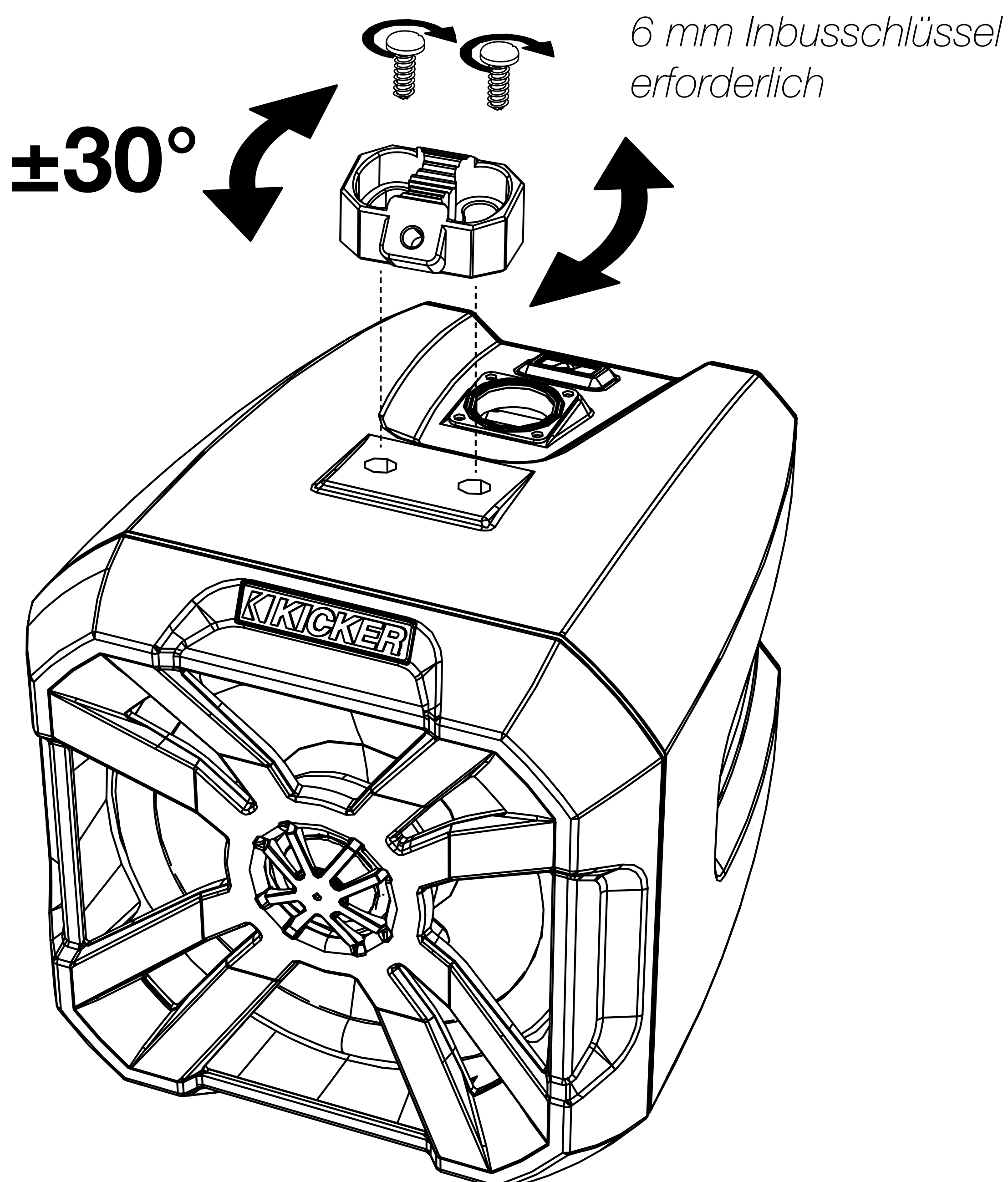
Rot	Rot
Grün	Grün
Blau	Blau
Rot/Grün	Gelb
Rot/Blau	Magenta
Blau/Grün	Cyan
Rot/Grün/Blau	Weiß



# Montage

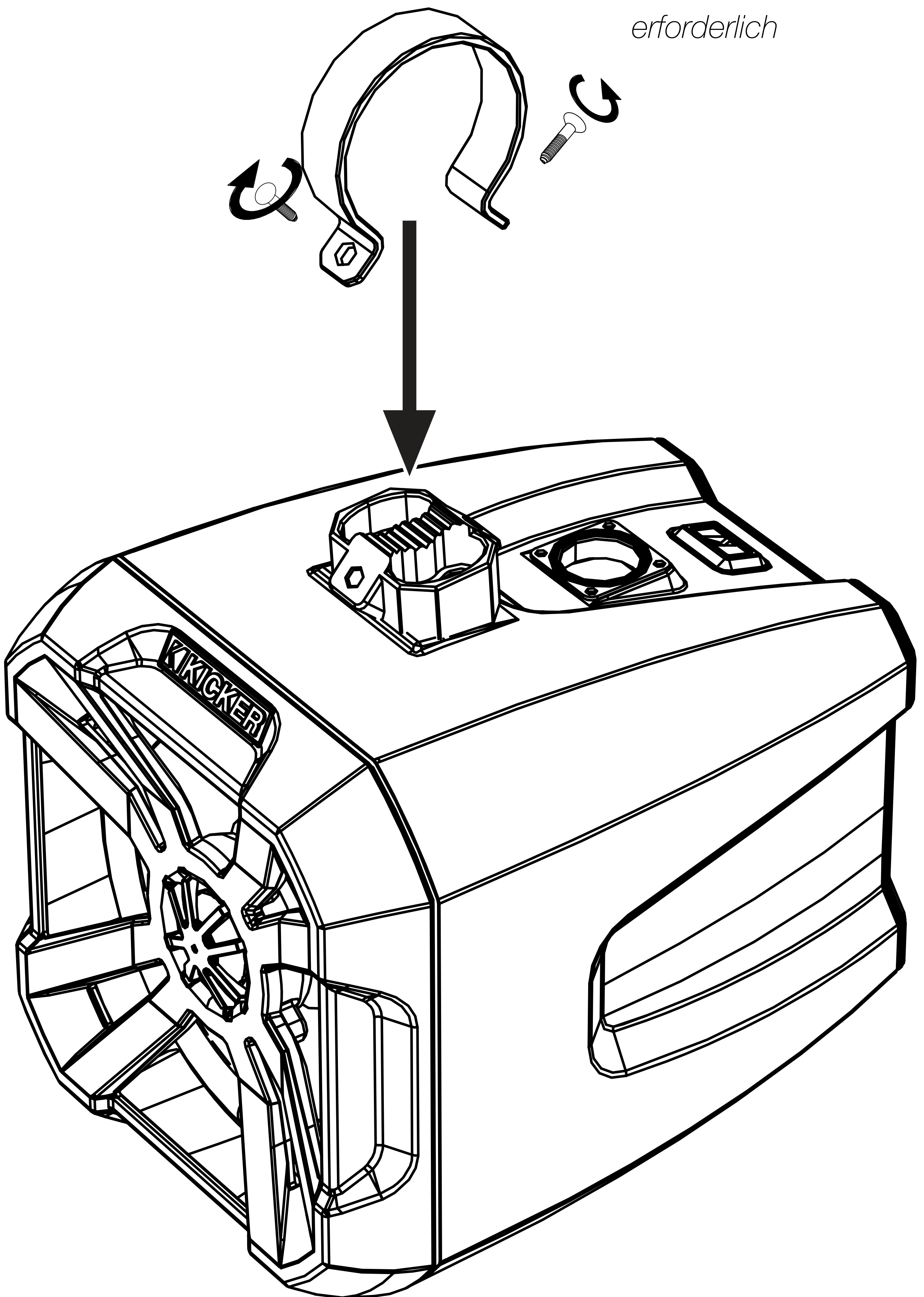
Die PowerCans lassen sich mit den mitgelieferten Stangenklemmen mit 1,5-Zoll-, 1,75-Zoll- und 2-Zoll-Durchmesser sofort an runden Stangen befestigen. Verwenden Sie die separat erhältlichen [KPB-Vierkantklemmen \(47KPBSQ\)](#), um Ihre PowerCans an Vierkantstangen zu befestigen. Wählen Sie einen statisch einwandfreien Ort für die Montage der PowerCans. Der Montagesockel kann um  $\pm 30^\circ$  gedreht werden, um einige gebogene Stangen aufzunehmen. Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände den Verlauf der Kabel behindern. Installationswerkzeug wird nicht mitgeliefert. 5 mm und 6 mm Inbusschlüssel sind erforderlich. **Die Verwendung von nicht von KICKER geliefertem Montagmaterial, einschließlich Klemmen und Schrauben, führt zum Erlöschen der Garantie.**

**1.** Befestigen Sie die Montagesockel mit den Montageschrauben an den PowerCans.



**2.** Legen Sie die mitgelieferten Gummieinsätze in die Klemmringe, um die Vibrationsdämpfung zu verbessern, und montieren Sie dann die Klemmringe um Ihre Stange und befestigen Sie sie mit den Klemmschrauben an den Montagesockeln.

*5 mm Inbusschlüssel erforderlich*





## Multifunktionsstaste

Verwenden Sie die Multifunktionsstaste an der Oberseite des rechten PowerCan für die grundlegenden Funktionen.



kurz drücken



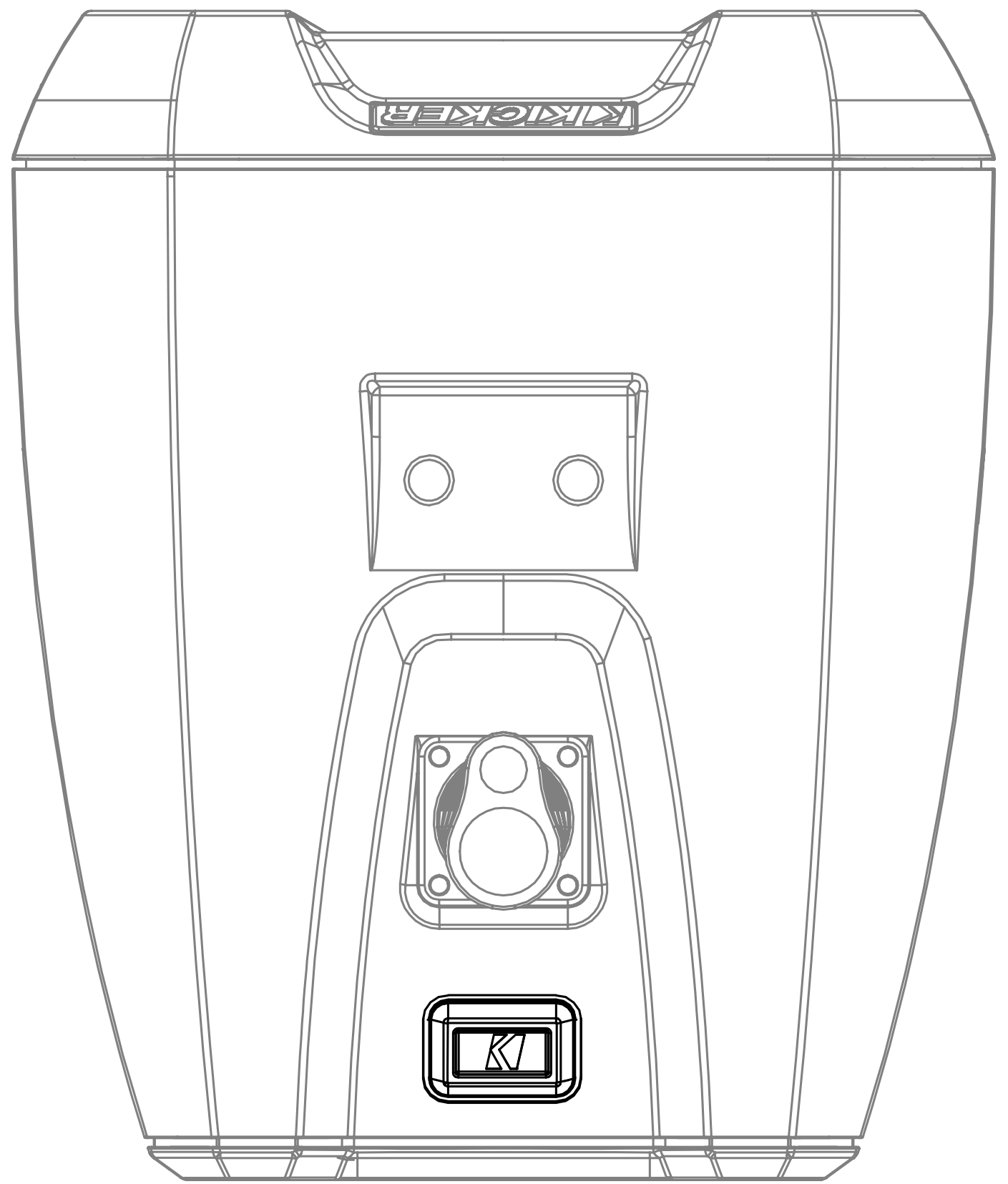
langes Drücken **15S**



sehr langes Drücken **10S**



zweimaliges Drücken **x2**

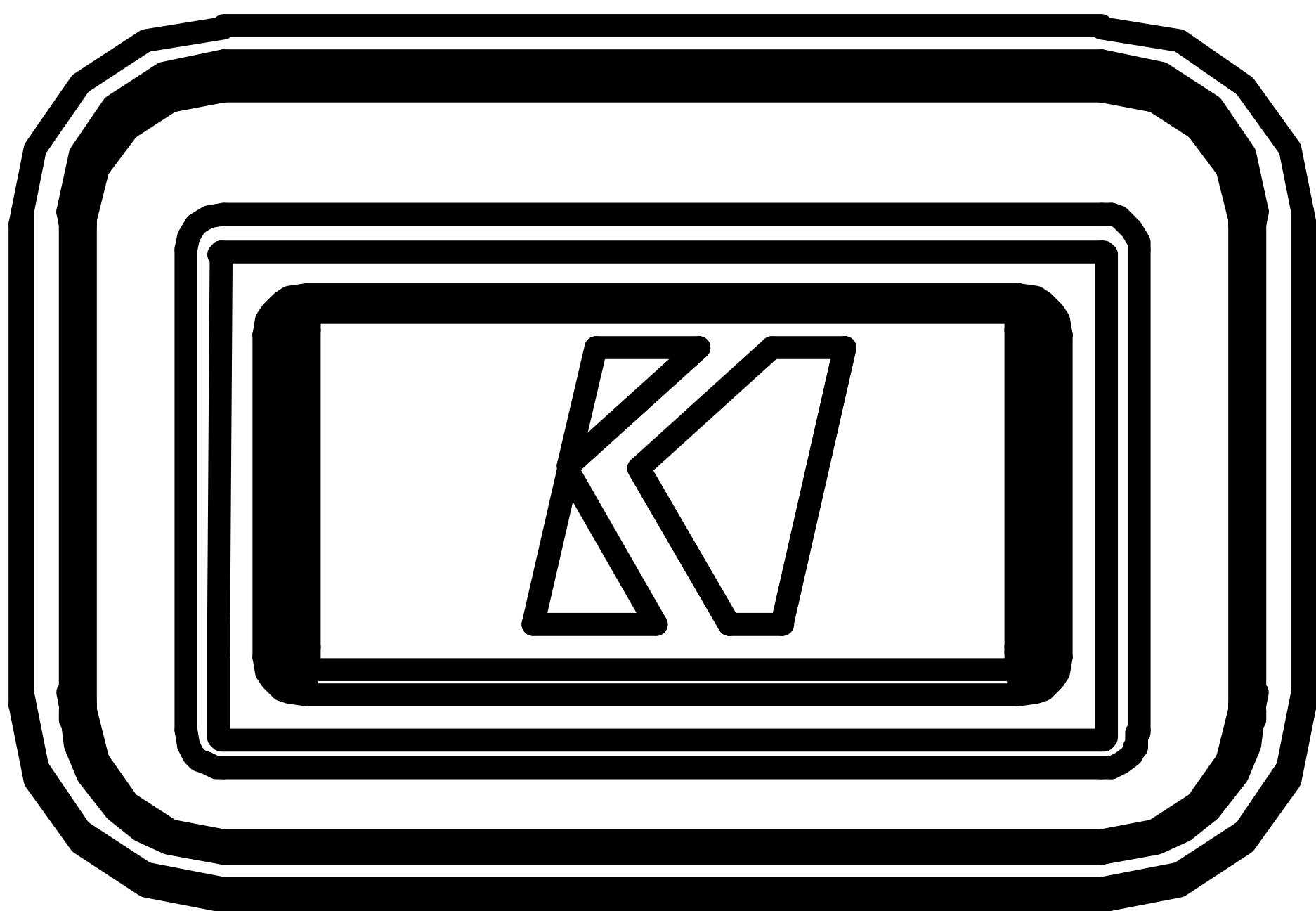


Kurz drücken – Eingangsquelle wechseln

Langes Drücken – Pairing-Modus (Koppeln) aktivieren

Sehr langes Drücken – Software-Reset

Zweimaliges Drücken – Wiedergabe/Pause



Ein Software-Reset setzt die PowerCans auf die Werkseinstellungen zurück und löscht die Bluetooth-Geräteliste.

# Status-LED

Die LED-Farbe zeigt die Audioquelle, den Pairing-Status und Warnhinweise an:

Aus	Fernbedienungseingangsleitung führt keine Spannung
Blau	Bluetooth-Modus
Blau blinkend	Bluetooth-Pairing-Modus
Rot	AUX-Modus
Rotes Dauerblinken	Übertemperatur / Verstärkerfehler
Rotes Doppelblinken	Unterspannung
Rotes Dreifachblinken	Überspannung

# Wahl der Eingangsquelle

Drücken Sie kurz die Multifunktionstaste, um zwischen den Eingangsquellen Bluetooth (blau) und AUX IN (rot) zu wechseln.

Um den Bluetooth-Pairing-Modus aufzurufen, drücken Sie länger auf die Multifunktionstaste. Die STATUS-LED beginnt blau zu blinken. Sie können den Pairing-Modus in dieser Phase durch kurzes Drücken der Multifunktionstaste verlassen.

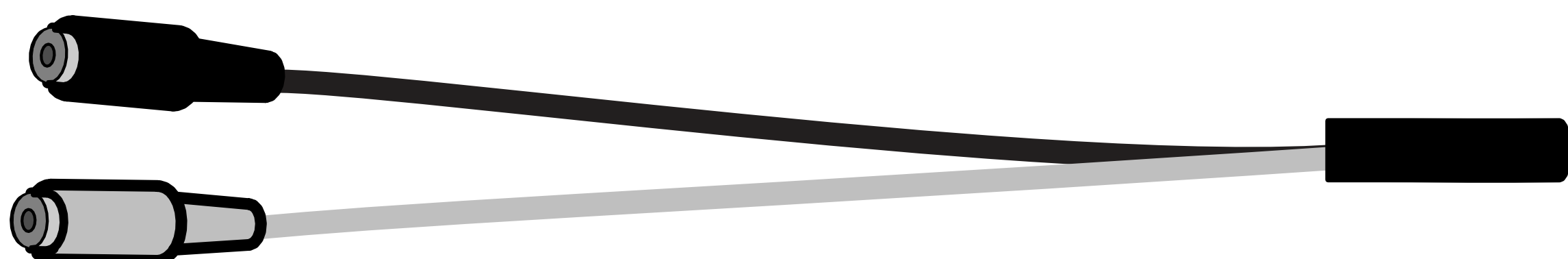
Um den Pairing-Prozess abzuschließen, wählen Sie auf Ihrem Audiogerät „BT CANS KICKER“. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchtet die STATUS-LED konstant blau. Wenn der PowerCan im Bluetooth-Modus eingeschaltet wird oder in den Bluetooth-Modus wechselt, sucht er automatisch nach dem zuletzt verbundenen Gerät und stellt eine Verbindung mit diesem her.

## Line-Ausgang und AUX IN

Um ein externes Audiogerät als Eingangsquelle zu verwenden, schließen Sie es mit einem 3,5-mm-AUX-Kabel an die AUX-IN-Buchse an und stellen Sie die Eingangsquelle auf AUX IN. Wenn die Kabelfernbedienung nicht installiert ist, verwenden Sie Ihr Audiogerät zur Lautstärkeregelung.

Um ein Line-Pegel-Signal zu senden, schließen Sie ein 3,5-mm-AUX-Kabel vom Line-Ausgang des PowerCan an den Line-Pegel-Eingang Ihres externen Audiogeräts an.

AUX IN (schwarz)



LINE OUT (grau)

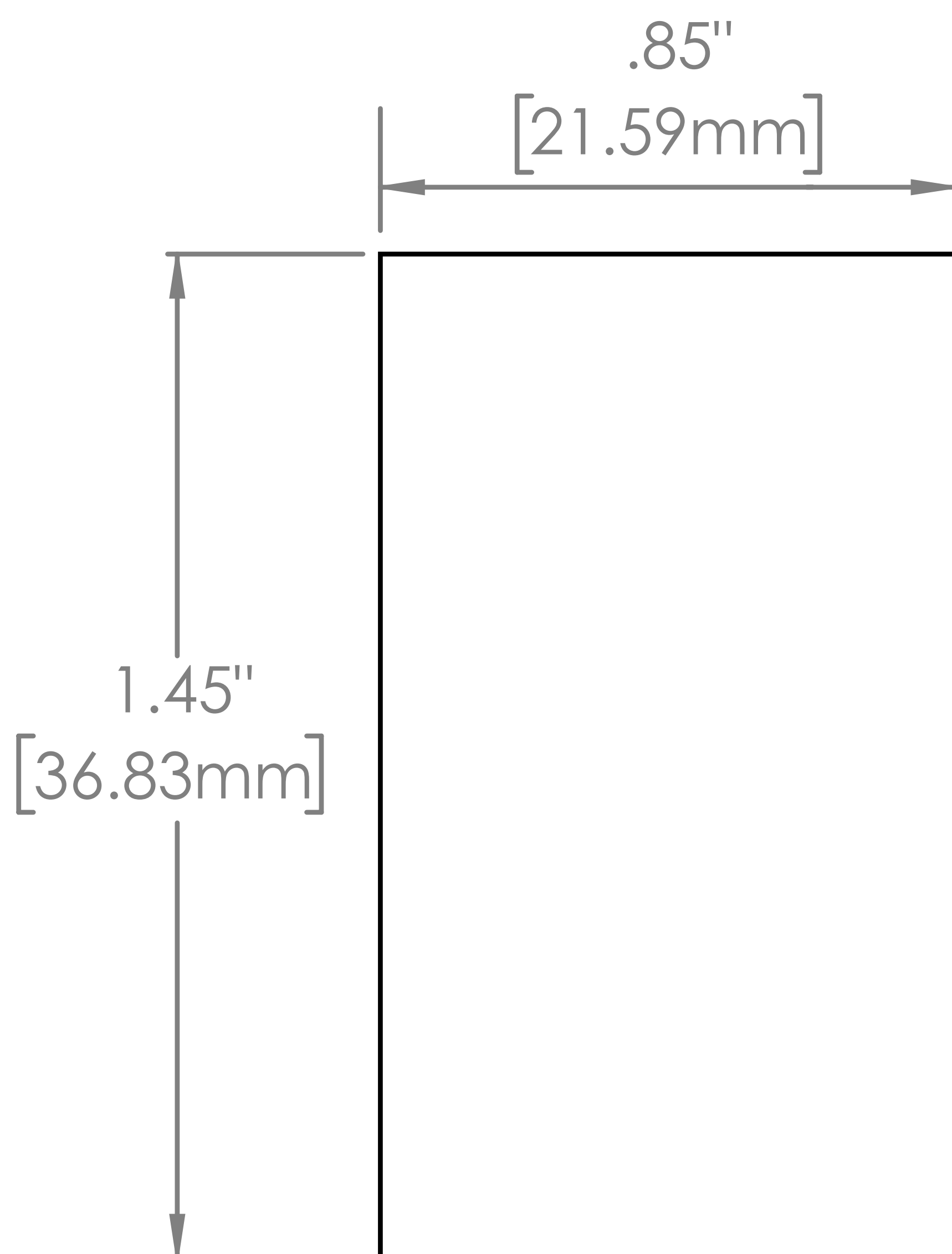
# Installation der Fernbedienung

Die PowerCans Remote lässt sich nahtlos in Carling-Ausschnitte einbauen. Wenn Sie eine kundenspezifische Installation durchführen, vergewissern Sie sich, dass sich hinter der Fläche, in die Sie schneiden, keine Elektronik oder Mechanismen befinden. Die Montagelochabmessungen sind 37 mm X 22 mm (H x B).

Einbaumaße für Fernbedienung:

H: 36,83 mm, 1,45 Zoll

B: 21,59 mm, 0,85 Zoll

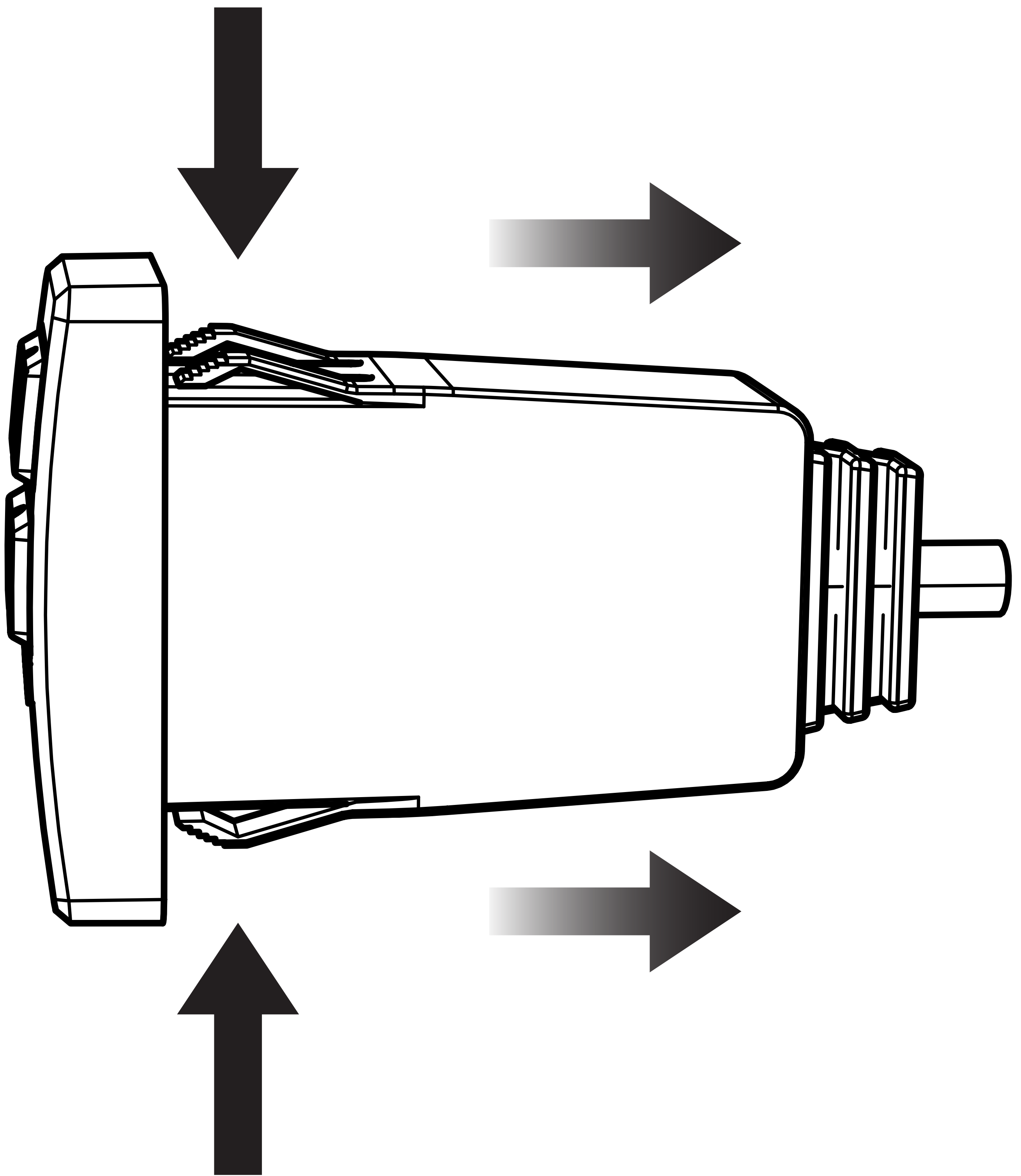


Die Kabelfernbedienung ist für die Verwendung der PowerCans nicht erforderlich. Wenn die Fernbedienung nicht angeschlossen ist, wird die Lautstärke über Ihr Audiogerät gesteuert.

**WICHTIG:** Wenn die Kabelfernbedienung nicht verwendet wird, lassen Sie die Kappe auf dem Stecker, damit das System nicht durch Wasser beschädigt wird.

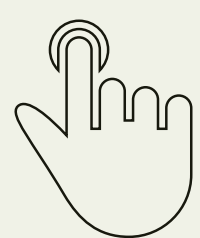


Drücken Sie die PowerCan Fernbedienung in die Montageaussparung, indem Sie die Laschen an der Ober- und Unterseite herunterdrücken, bis die PowerCan Fernbedienung in der Aussparung gesichert ist (Sie hören möglicherweise kein Klicken).



Verbinden Sie das Kabel der PowerCan Fernbedienung mit dem Fernbedienungseingang des größeren Kabelbaums des rechten PowerCan.

# Bedienung der Fernbedienung



kurz drücken



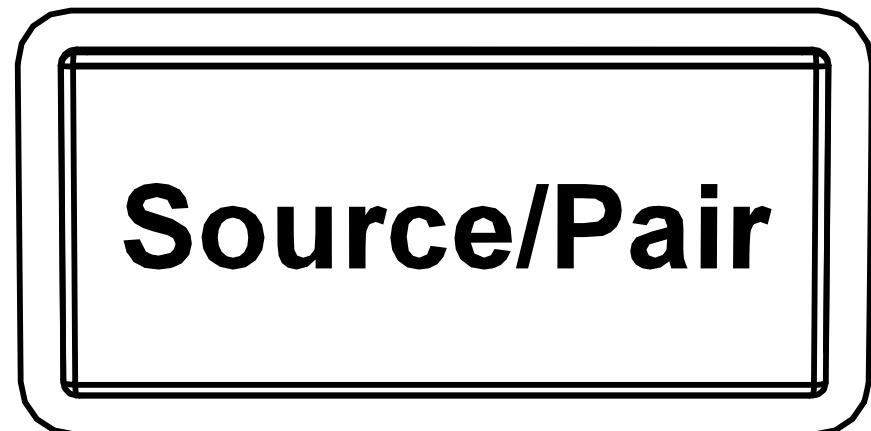
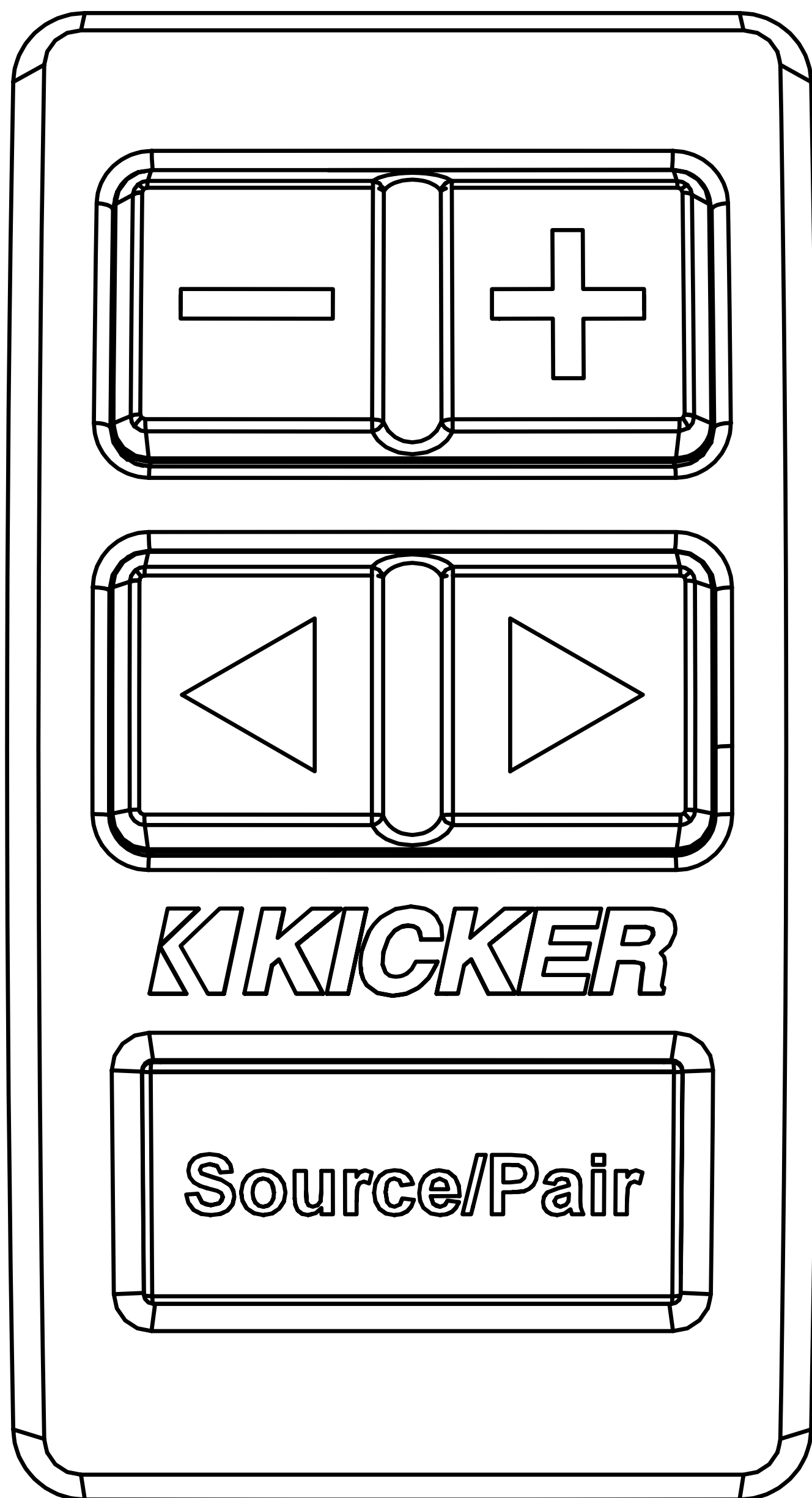
langes Drücken



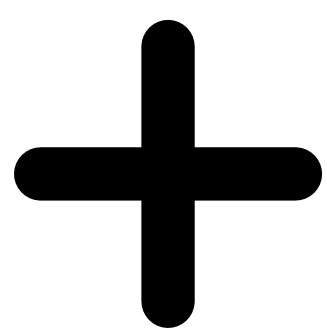
sehr langes Drücken



zweimaliges Drücken



Kurz drücken – Eingangsquelle wechseln  
 Langes Drücken – Pairing-Modus (Koppeln) aktivieren  
 Sehr langes Drücken – Software-Reset  
 Zweimaliges Drücken – Wiedergabe/Pause



Kurz drücken – Lautstärke um 1 Stufe erhöhen  
 Langes Drücken – Lautstärke bis zum Maximum erhöhen



Kurz drücken – Lautstärke um 1 Stufe senken  
 Langes Drücken – Lautstärke senken bis Stummschaltung



Kurz drücken – Nächster Titel  
 Langes Drücken (Bluetooth) – Schneller Vorlauf  
 Langes Drücken (AUX) – LED-Helligkeit erhöhen



Kurz drücken – Vorheriger Titel  
 Langes Drücken – Rücklauf  
 Langes Drücken (AUX) – LED-Helligkeit verringern

# Fehlerbehebung

---

Wenn der PowerCan hängt oder feststeckt, nicht zu funktionieren scheint oder einen Fehlercode anzeigt, prüfen Sie zuerst die offensichtlichen Dinge wie durchgebrannte Sicherungen, schlechte oder falsche Kabelverbindungen usw.

**Keine Stromversorgung?** Überprüfen Sie mit einem Volt-Ohm-Meter (VOM) Folgendes: **❶** +12-Volt-Stromanschluss (sollte +12V bis +16V anzeigen) **❷** Auf vertauschte Strom- und Erdungsanschlüsse prüfen **❸** Erdungsanschluss auf ordnungsgemäße Leitfähigkeit prüfen. **❹** Prüfen Sie die Sicherungen. **❺** Prüfen Sie, ob das rote und gelbe Zündkabel beide +12 V haben.

**Stromversorgung eingeschaltet, kein Signal?** Überprüfen Sie Folgendes: **❶** AUX-In/Out-Anschlüsse und -Kabel **❷** Testen Sie das Signal der Audioquelle, entweder mit einem „bewährten“ Ausgabegerät oder mit anderen Mitteln. **❸** Die Lautstärke der Audioquelle und die Ausgangslautstärke des PowerCan werden erhöht.

**Das Bluetooth-Gerät kann nicht verbunden werden?** Auf Ihrem mobilen Endgerät: **❶** Schalten Sie Bluetooth aus und dann wieder ein. **❷** Entfernen Sie „BT CANS KICKER“ aus dem Bluetooth-Menü. Koppeln Sie dann erneut (siehe Seite 11). **❸** Bringen Sie Ihr mobiles Gerät näher an den Lautsprecher heran. Vermeiden Sie Hindernisse, die das Funksignal blockieren könnten. **❹** Führen Sie einen Software-Reset durch, indem Sie die Taste PLAY/PAUSE 10 Sekunden lang gedrückt halten (Bluetooth-Geräte müssen nach dem Software-Reset neu gekoppelt werden).

**Keine oder nur geringe Leistung?** **❶** Überprüfen Sie die Einstellungen der Audioquelle. **❷** Überprüfen Sie die Verkabelung der Lautsprecher, einschließlich der AUX-Eingangs- und Line-Level-Anschlüsse.

**Der PowerCan hängt oder ist im Betriebsprozess stecken geblieben?** **❶** Führen Sie einen Software-Reset auf dem PowerCan durch. **❷** Schalten Sie die Stromversorgung aus und wieder ein.

**Keine Fernbedienungsfunktion?** **❶** Überprüfen Sie die Verdrahtung. **❷** Schalten Sie die Stromversorgung aus und wieder ein.

**VORSICHT:** Achten Sie bei der Starthilfe darauf, dass die Anschlüsse der Starthilfekabel korrekt angeschlossen sind. Unsachgemäße Anschlüsse können zu durchgebrannten Sicherungen sowie zum Ausfall anderer kritischer Systeme im Fahrzeug führen.

Wenn Sie weitere Fragen zur Installation oder zum Betrieb Ihres neuen KICKER-Produkts haben, wenden Sie sich an den autorisierten KICKER-Händler, bei dem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Weitere Tipps zur Installation finden Sie auf der KICKER-Homepage unter der Registerkarte SUPPORT **www.KICKER.com**. Wählen Sie die Registerkarte TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG, wählen Sie das Thema, das Sie interessiert, und laden Sie dann die entsprechenden Informationen herunter oder rufen Sie sie auf. Bitte senden Sie eine E-Mail an support@KICKER.com oder rufen Sie den Technischen Kundenservice unter (405) 624-8583 an, wenn Sie spezifische oder unbeantwortete Fragen haben.

# Int. Warranty | Garantía | Garantie

Contact your International KICKER dealer or distributor concerning specific procedures for your country's warranty policies.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the **Australian Consumer Law**. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The phrase "Fuel for Livin' Loud" refers to the uncompromising quality and unyielding energy associated with KICKER car stereos and the fact that we encourage our customers to strive for the best ("Livin' Loud") in all aspects of their lives. KICKER loudspeakers and amplifiers are leaders in the mobile audio system market and are therefore the "fuel" for our customers' car stereo experience. We encourage all of our customers to follow local noise regulations regarding the permitted and appropriate volume levels outside the car.

## **GARANTÍA INTERNACIONAL** ***Versión Español***

Comuníquese con su concesionario o distribuidor KICKER internacional para obtener información sobre procedimientos específicos relacionados con las normas de garantía de su país.

La frase "combustible para vivir la vida Livin' Loud™ a todo volumen" se refiere al entusiasmo por la vida que la marca KICKER de estéreos de automóvil representa y a la recomendación a nuestros clientes de que vivan lo mejor posible ("a todo volumen") en todo sentido. La línea de altavoces y amplificadores KICKER es la mejor del mercado de audio de automóviles y por lo tanto representa el "combustible" para vivir a todo volumen en el área de "estéreos de automóvil" de la vida de nuestros clientes. Recomendamos a todos nuestros clientes que obedezcan todas las reglas y reglamentos locales sobre ruido en cuanto a los niveles legales y apropiados de audición fuera del vehículo.

## **GARANTIE INTERNATIONALE** ***Version Française***

Pour connaître les procédures propres à la politique de garantie de votre pays, contactez votre revendeur ou distributeur International KICKER.

L'expression "carburant pour vivre plein pot" fait référence au dynamisme de la marque KICKER d'équipements audio pour véhicules et a pour but d'encourager nos clients à faire le maximum ("vivre plein pot") dans tous les aspects de leur vie. Les haut-parleurs et amplificateurs KICKER sont les meilleurs dans le domaine des équipements audio et représentent donc pour nos clients le "carburant pour vivre plein pot" dans l'aspect "installation audio de véhicule" de leur vie. Nous encourageons tous nos clients à respecter toutes les lois et réglementations locales relatives aux niveaux sonores acceptables à l'extérieur des véhicules.

## **INTERNATIONALE GARANTIE** ***Deutsche Version***

Nehmen Sie mit Ihren internationalen KICKER-Fachhändler oder Vertrieb Kontakt auf, um Details über die Garantieleistungen in Ihrem Land zu erfahren.

Der Slogan "Treibstoff für Livin' Loud" bezieht sich auf die mit den KICKER-Autostereosystemen assoziierte Lebensfreude und die Tatsache, dass wir unsere Kunden ermutigen, in allen Aspekten ihres Lebens nach dem Besten ("Livin' Loud") zu streben. Die Lautsprecher und Verstärker von KICKER sind auf dem Markt für Auto-Soundsysteme führend und stellen somit den "Treibstoff" für das Autostereoerlebnis unserer Kunden dar. Wir empfehlen allen unseren Kunden, sich bezüglich der zugelassenen und passenden Lautstärkepegel außerhalb des Autos an die örtlichen Lärmvorschriften zu halten.



P.O. Box 459  
Stillwater, Oklahoma 74076  
USA  
(405) 624-8510